

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке
<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах

Пролог и глава 1

Пролог

На всё в подлунном мире Божья воля.
И умер Моисей.

Страдал Израиль и с душевной болью
оплакивал пророка тридцать дней.
Проходит всё. И минули дни плача.

И Навин Иисус возглавил род.
И слушает Израилев народ
его слова, что в жизни много значат –
готовится поход...

Глава первая

Бог ободряет Иисуса Навина: «Будь твёрд и мужествен»; Приготовления к
переходу Иордана;

Некоторые колена должны перейти с братьями и помочь им.

И вот Господь по смерти Моисея,
любимца Своего,
сказал вождю могучему Евреев,
открывшись для сознания его:
«О, Иисус, служитель Моисеев 1,
пришла пора – снимай последний стан,
Веди народ сей через Иордан.
И пусть земля, что ваши души греет,
отныне служит вам.

Куда бы не ступили ваши стопы
в пределах той земли:
моря и реки, горы, кущи, тропы
всё ваше, чтоб спокойно жить могли
вы от пустыни и до гор Ливана,
от вод Евфрата до морской волны,
чтоб были и свободны, и сильны
на пажитях земли обетованной
Израиля сыны. 2

Я Моисею говорил об этом
и говорю тебе:
Своею силой, волей и советом
с тобой, как с ним, всегда в твоей судьбе
пребуду Я. В делах твоих и жизни
не отступлюсь, тебя не брошу Я.
И защитит тебя рука Моя.
Никто не устоит сейчас и присно
перед тобой в боях.

Будь мужествен и твёрд: народу землю,
что обещал отцам,
Ты передашь в наследное владенье –
Я клятвы исполняю до конца.
Но тщательно храни закон великий,
который незабвенный Моисей
оставил в книге памятной своей.
В ней поучайся и законы книги
блюди среди людей.

И станешь ты в путях своих успешен,
благоразумен, твёрд.
С тобой Господь. Наставит и утешит.
Твой Бог всегда везде тебя найдёт».
И тотчас Иисус дал повеленье
народным надзирателям своим 3
пройти по стану и сказать родным,
что всех колен еврейских населенье
поднимется за ним

спустя три дня по указанию Бога
в поход за Иордан.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosofff.org
И предстоит им трудная дорога.
Готовить пищу был приказ им дан.
А за рекой лежит земля надежды,
обещанная Богом их отцам.
«В наследие земля даётся вам,
но вы с мечом по ней пройдёте прежде
по многим городам, –

Так Иисус велел сказать народу.
Был передан приказ.
А Иисус князьям трёх славных родов
торжественно напомнил в этот час:
«Рувимову и Гадову коленам,
Манассии, что здесь нашли приют,
чьи земли им Господь представил тут,
хочу я долг напомнить их священный –
дни славные грядут,

когда сынов Израиля колонны
пойдут за Иордан,
И выполнить должны вы неуклонно
обет, что вами Моисею дан.
Пусть ваши жёны, дети, скот, строенья –
на ваших землях остаются тут,
пускай в трудах своих смиренно ждут
отцов, мужей и братьев возвращенья
что с братьями уйдут.

С оружием идите перед ними
и помогайте им
работой и делами боевыми,
оружием испытанным своим.
И лишь тогда, когда Господь позволит
им получить наследие сполна –
и вся обетованная страна
колен израильских предастся воле,
тогда лишь, как волна,

отхлынувши от берега морского,
вы сможете уйти
к домам своим и там заняться снова
трудом своим, искать свои пути».
Ответ старейшин был и прост и ясен:
«Что повелишь нам ночью или днём,
всё выполним, все за тобой пойдём.
Оружием послужим братьям нашим
и землю обретём,

которую Господь наш откровенно
обетовал отцам.
Тебя мы будем слушать неизменно,
как Моисею верить до конца.
Лишь пусть Господь, твой Бог, с тобою пребудет,
как был Он с Моисеем навсегда.
С ним никакая не страшна беда
Господь, наш Бог, своим поможет людям
Не кинет никогда.

И, знай, что всякий, кто тебе изменит,
не выполнит приказ,
твои не станет слушать повеленья,
тем самым выступает против нас.
Он будет неизбежно предан смерти.
В коленах наших каждый прям и горд.
А ты веди нас – мужествен и твёрд.
В сражений предстоящих круговерти
врагов уменьшим счёт.⁴

Примечания:

1. Иисус сын Навина – один из главных или князей Ефремова колена (Чис 13:3,4,9) – назван служителем Моисея для указания на особую его близость к

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org нему и преданность. Еврейский глагол «служить» (шарат), от которого происходит слово слугитель (мешарет), употребляется для обозначения не подневольного, а добровольного служения и в частности – служения Господу (1 Цар 2:11 и др. места);

2. Границы страны, которую имели занять израильтяне, определены здесь сходно с тем, как они указаны во Втор 11:24: южной границей служит Аравийская пустыня, северной – Ливанские горы, восточной – река Евфрат и западной – великое море, называемое ныне Средиземным;

3. Надзиратели народа, или, по слав. Библии, книгочии, т. е. писцы, исполнявшие обязанности нынешней полиции;

4. Приготовительной мерой было напоминание словами Моисея коленам: Рувимову, Гадову и половине Манассиина, получившим в наследство восточно-иорданскую область, об условии, с каким она была им дана (Втор 3:18–20; Чис 32:29–30). Выслушав это напоминание, представители колена выразили полную готовность повиноваться во всем преемнику Моисея, как повиновались ему, и наказывать смертью того, кто не оказал бы такого повиновения.

Стан израильтян перед переходом через Иордан расположен был на Моавитской равнине (Втор 34:1–3). Вблизи этого места возвышается гора Нево, с вершины которой Моисей видел все протяжение Ханаанской земли, которую и в настоящее время видят путешественники, сообщаящие при этом, что с этой горы можно видеть самую высокую вершину ливана (Христ. чт. 1886, май-июнь, с. 779).
Книга Иисуса Навина. Глава 2

Иисус Навин посылает двух соглядатаев в Иерихон: Раав блудница скрыла их и, узнав о робости жителей, спустила соглядатаев за городскую стену.

А Иисус, сын Навин ранним утром послал в Иерихон двоих мужей, в делах военных мудрых. Им поручил там всё разведать он. Они пошли. Вплавь одолели реку, к полудню оказались у ворот и с караваном миновали вход – два неприметных, бедных человека. Успешен их проход.

Весь день они бродили по базару, осматривали стены и дворец. Вели беседы с молодым и старым. И многое узнали под конец. А к ночи оказались у блудницы. И звали эту женщину Раав. Разведчики за жаркий день устав, решили у неё остановиться, про дом её прознав.

Но дали знать царю Иерихона, что в город к ним пришли и целый день бродили незаконно, осматривая крепости земли, какие-то неведомые люди – Израильтяне, что скорей всего. О них никто не знает ничего, и будет так, как царь сейчас рассудит, по разуму его.

И царь тогда велел сказать блуднице, чтоб выдала двоих, что в городе посмели появиться, опасные в стремлениях своих: «Они пришли, чтоб высмотреть всю землю. Немедля захватить мы их должны. Предвестники они большой войны». Но только тем словам Раав не внимлет. Ей свыше откровения даны.

И скрыла соглядатаев на кровле разумная жена. В снопы их схоронила, что там сохли, нарезанного ей на поле льна. А стражникам сказала: «Приходили два мужа, погостили у меня, затем ушли ещё при свете дня.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Совсем недолго здесь они пробыли.
Ушли, судьбу кляня,

что отдыха им нет и вновь дорога
их дальняя зовёт.
Какая-то их мучила тревога.
А свечерело, вышли из ворот.
Гонитесь же за ними поскорее.
Возможно их в пути догнать вполне.
Они ещё на нашей стороне.
До Иордана их схватить успеют.
Не скроются во тьме».

И стражники помчались к Иордану
из города долой!
Ворота затворили и охрану
удвоили вечернею порой.
Раав взошла к разведчикам той ночью.
Сказала им: «Я ведаю, что вам
Господь отдал всю землю и не нам
сберечь её, прославить и упрочить.
Царят здесь страх и срам.

Мы слышали, Чермного моря воды
Бог иссушил, когда
из рабства выводил вас на свободу.
Мы знаем: вы крушили города
царя Сигона вместе с грозным Огом.
Двух Amorрейских низвергли царей
за Иорданом верою своею.
Ведомы вы могучим, грозным Богом –
и нет Его сильнее!

Лишь только мы услышали об этом,
тотчас угас наш дух.
От ужаса невзвидели мы света,
военный пыл в сердцах у нас потух.
Господь, ваш Бог, единый Бог на небе.
Он правит в небесах и на земле,
Он видит всех и всё в кромешной мгле,
Ему любой подвластен, кто б он не был,
Он миру быть велел.

Итак, мне поклянитесь сделать милость
вы Господом своим.
От вас беда сегодня отвратилась
намеренным деянием моим.
И вы клянитесь, что мои родные:
отец и мать, семья сестёр моих
и семьи наших братьев дорогих –
моя родня, все души их простые
останутся в живых.

Мне дайте верный знак о клятве вашей,
я ж выполню моё».
Они сказали: «Здесь дороги наши
скрестил Господь в предвиденье своём.
Пусть души наши вместо вас погибнут,
когда вы не откроете сих дел.
И наша милость – славный ваш удел,
в тот час, когда Господь подвигнет
свершить, что Он хотел,

и предаст Он нам в наследье землю».
Тогда, открыв окно,
Раав сказала: «Клятве вашей внемлю.
Спасть вам лишь отсюда суждено».
А дом её к стене той был пристроен,
что окружала весь Иерихон.
Имел в стене одно окошко он.
О нём не знали ни купец, ни воин.

весь город наш, когда замрёт он тихо –
Раав сказала им, –
вы по верёвке вниз скользнёте лихо
и в ночь уйдёте по делам своим.
Но не к реке идите, а на гору.
Три полных дня пробудете на ней,
таясь там и скрываясь от людей.
А те, кто ищет вас, вернуться в город
в чреде бегущих дней.

И лишь тогда своим путём идите,
когда пройдут три дня.
Тогда к своим безбедно возвратитесь
И добрым словом вспомните меня».
На то ответ получен неизменный:
«Свою мы клятву дали от души.
А ты в окошке этом повяжи
червлёную верёвку – знак священный. 1
Ей кров свой укажи.

Возьми к себе отца и мать родную,
и братьев, и сестёр,
чтоб были у тебя и, не рискуя,
запри ворота дома на запор.
Кто выйдет из дверей, твой дом покинет,
того и кровь на голове его.
Но, кто с тобою будет, кровь того
на наши головы рекою хлынет.
В ответе за него

мы оба, если чья рука коснётся
любого, кто с тобой.
Но кровью вашей дело обернётся,
когда изменишь клятве ты святой».
Раав сказала: «Так оно да будет
по вашим, ныне сказанным словам.
Счастливого пути желаю вам».
И от неё ушли в окно те люди.
И вот она одна.

Раав взяла червлёную верёвку.
Как кровь она красна.
И привязала бережно и ловко
к окну, чтоб хорошо была видна.
А соглядатаи ушли на гору,
Три дня скрывались там от глаз людских,
покуда у реки искали их.
И стражники ни с чем вернулись в город,
не отыскав двоих.

Раав спасает разведчиков
На день четвёртый, пробудившись рано
в пещере на горе,
сошли израильтяне к Иордану
и перешли на утренней заре.
И к Иисусу Навину явились.
Всё рассказали про Иерихон,
как угнетён и как растерян он,
и обо всём, что с ними там случилось,
что город обречён.

«Господь всю эту землю в наши руки
передал навсегда.
Иерихонский царь, народ и слуги
не устоят пред нами никогда, –
сказали Иисусу два посланца,
два соглядатая, вернувшись в стан, –
Мы верим: этот край нам Богом дан.
Бессильны перед нами ханаанцы.
Зовёт нас Иордан.

Примечание:

1. Под верным знаком, или, буквально с еврейского «знаком истины», разумеется предмет, удостоверяющий в исполнении клятвы. Таким предметом и послужила указанная в ст. 18 червленая вервь. Фактически эти люди сказали женщине: "Оставайся под защитой алой веревки, и ты будешь спасена. Причем не только ты, но и вся твоя семья – все те, кого ты приведешь в свой дом. Но если кто-нибудь из них выйдет из-под защиты алой веревки, он будет уничтожен".

Эти израильтяне знали историю Пасхи. Они знали, что некогда их предки, будучи в Египте, защитили себя кровью агнца, покрыв ею косяки дверей в своих домах. И когда женщина, спасая их от гибели, попросила защиты, они сказали ей: "Встань под алую веревку (кровь) и оставайся там".

Червленая веревка – это кровь Иисуса; это алая нить, которая пронизывает Библию от начала до конца.

Книга Иисуса Навина. Глава 3

Израиль пришёл к Иордану; Бог обещает безопасный переход и победу над семью народами; Вода, текущая сверху, остановилась, и Израиль перешёл по суше.

Встал Иисус сын Навин светлым утром,
поднялся с ним и стан.

И двинулись, вождём ведомы мудрым,
по утренней росе на Иордан.

Остановились перед переправой.

Окончен день. Вдали Иерихон.

Тревожен город, беспокоен сон.

Пустынен и безлюден берег правый.

На левом – легион

сынов Израилевых ждёт сигнала,
чтоб выступить в поход.

Три дня и ночи и седых, и малых
держал Господь у Иорданских вод.
Ситтимский берег весь заполнен ими.

В ночи сияют звёздами костры,
Белы, как снег, просторные шатры,
здесь дни проводят с семьями своими,
спасаясь от жары.

Вот надзиратели пошли по стану.

Передали приказ:

«Когда ковчег завета утром ранним
увидите, вставайте в тот же час.

Ковчег завета Господа левиты 1
священники, как прежде понесут.

И пусть тогда за ними все идут.

Для них дороги Господа открыты.

Они с них не сойдут.

Две тысячи локтей – такая мера
меж ними и людьми.

Идите за ковчегом, твёрдо веря:

Господь ведёт по верному пути.

Ведь сами вы путём тем не ходили –

ни раньше не ходили, ни вчера.

И вот теперь пойдём – пришла пора». 2

А Иисус сказал, чтоб осветили
они себя с утра:

«Поскольку чудеса Господь вам явит,
меж вами сотворит,
пусть каждый пыл души своей направит
на благо, пусть и в мыслях не грешит».

Священникам сказал ковчег завета

нести перед народом в Иордан.

Со всеми Иисус покинул стан

и в тот же час услышал слово света,

обет ему был дан.

Господь ему сказал: «Начну сегодня

Я прославлять тебя,

чтоб весь народ Израиля свободный

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
узнал – как, Моисея возлюбя,
с тобой Я буду, как и с ним, все годы:
направлю, сохраню и помогу,
пути закрою лютому врагу.
Со Мной преодолеешь ты невзгоды.
Их отвратить смогу.

Теперь дай повеление левитам,
которые несут
ковчег завета Господа открыто:
как только в Иордан они войдут,
пусть остаются в водах Иордана».
И многое Господь сказал тогда,
о чём и не узнаем никогда,
слуге Господню этим утром ранним.
«Идите все сюда, –

сказал народу Иисус немедля, –
послушайте слова,
которые Господь, ваш Бог, передал.
Узнайте, правда Божия жива –
и среди вас есть БОГ живой, всесильный,
и семь племён прогонит он от вас,
и землю, что отцам сулил, вам даст.
Земля обетованная обильна.
Настал великий час!

Ковчег завета Господа священный
сейчас пойдёт вперёд.
И через Иордан сей белопенный
начнёте с Богом славный переход.
Лишь стопы ног священников, несущих
ковчег Владыки неба и земли,
река своей прохладой охладит,
вода иссякнет, чтоб вы, как по суше,
по дну смогли пройти.

Восстанут воды твёрдую стеною
и ток свой прекратят,
солятся в море, сушу вам откроют
и дно реки пред вами обнажат». 3
Народ поднялся от шатров в дорогу,
оставив на Ситтима свой ночлег
и двинулся туда, где плыл ковчег
к последнему, заветному порогу.
Вод Иорданских бег

и стал таким порогом меж пустыней
и новою судьбой.
И весь народ поверил, что отныне
Господь ведёт Израиль за собой.
Там, за рекой, земля которой грезил
ещё далёкий предок Авраам.
Покоятся отцы народа там.
И вот теперь пришли – кто хмур, кто весел,
к заветным тем местам.

Переход через Иордан
А Иордан широк и полноводен.
Весною он таков:
разлив его обширен и свободен.
Он рвётся прочь из тесных берегов. 4
Несущие ковчег ступили в реку.
И лишь омыла стопы их вода,
случилось невозможное тогда,
невиданное в жизни человеком
доселе никогда:

Вода, что сверху весело катилась,
остановила бег
и в стену голубую превратилась,
вздываясь к небу на глазах у всех.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
За нею толща вод в плоть до Адама,
что близ Цартана, вздыбилась, кипит... 5
Прекрасен вод восставших к небу вид,
что не хотят покоиться упрямо,
как им Господь велит.

Не пересилить им Господней воли.
Смиряется река.
И к озеру стекает поневоле
вода, что натекла издалека.
И обнажилось ложе Иордана,
и как по суше бросился народ
на правый берег, где веками ждёт
земля, что так насущна и желанна.
И длится переход.

Священники на дне реки без страха
стоят, как на скале.
Ковчег завета Господа в руках их.
Народ идёт по дну, как по земле.
И все сыны Израилевы вскоре
прошли до одного за Иордан.
Им этот путь по воле Бога дан,
как раньше предкам сквозь Чермное море.
Здесь будет новый стан.

Примечания:

1. Ковчег завета Господня, при переходе через Иордан, несли священники из сынов Левиных (Втор 31:9) или Левиина колена (Втор 10:8);

2. Следуя за ковчегом завета, который был священнейшим местом божественного присутствия (Исх 25:22) и во время странствования от Синая по пустыне шел впереди народа (Чис 10:33), при переходе через Иордан израильтяне должны были не подходить к нему близко, а идти в значительном отдалении от него для того, чтобы ковчег завета, раздвигавший воды Иордана и прокладываявший им путь, постоянно был у них перед глазами и через это делалось для них очевидным совершение чуда, запечатлевался сильнее и неизгладимее необычайный невиданный путь по осушенному руслу реки, только что бывшей перед тем полноводною. Расстояние между ковчегом и народом определено до двух тысяч локтей мерою (около 1 км.);

3. Чтобы необычайное дело божественного всемогущества произвело на израильский народ полное свое действие, Иисус Навин наперед всенародно объявляет о нем и объясняет его значение. Последнее для израильского народа состоит в удостоверении его в том, что среди него присутствует Бог живой, т. е. Бог, проявляющий Свое бытие в Божеских действиях, которым ничто в мире не может противиться (Иер 10:10) и что Он поэтому совершенно прогонит от израильтян жившие в Ханаане народы, а именно: Хананеев, Хеттеев, Евеев, Ферезеев, Гергесеев, Аморреев и Иевусеев;

4. Приведенные слова находятся в еврейском тексте, как и во всех переводах, и составляют весьма важную часть библейского текста, указывающую именно на сверхъестественный характер этого события. Так как в то время, когда оно совершилось, «Иордан был полон по всем берегам своим» (буквально с еврейского) или наполнялся во вся край своя (славянская Библия), то израильский народ, переправлявшийся в полном своем составе, не мог перейти через реку во время ее полноводья по одному из бродов, находящихся близ Иерихона; и если этот переход совершился, то единственно потому, что дно Иордана было осушено всемогущею силою Владыки всей земли;

5. Из библейских указаний относительно Цартана, близ которого находился г.

Адам, видно, что первый был недалеко от известного Беф-сана (3 Цар 4:12: и во всем Беф-сане, что близ Цартана), лежавшего на западной стороне Иорданской долины, в 11/2 часах пути от Иордана.

Книга Иисуса Навина. Глава 4

Из Иордана взято 12 камней, по камню на колено, на память о чудесном переходе; Когда священники вышли из Иордана, вода устремилась вниз по-прежнему.

Садилось солнце. Опускался вечер.

Закончив переход,

с землёй обетованной правил встречу счастливый, но измученный народ.

А к Иисусу вновь Господне слово обращено. Господь сказал ему:

«Возьми по человеку одному от каждого колена, не простого – с доверием к нему.

Двенадцати мужам тем поручи ты на Иорданском дне по камню взять из мест теперь открытых, покоившихся раньше в глубине. У тех камней священники стояли, державшие божественный ковчег. Снесут пусть эти камни на ночлег, который для себя они избрали, и выставят при всех».

Всё сделал Иисус по слову Бога: мужей к себе призвал, которых он избрал ещё в дороге, из тех, кого в пустыне уважал. Велел им камни взять перед ковчегом, на берег, к их стоянкам отнести, среди шатров с почётом поместить знамением, священной новой вехой на жизненном пути.

Его приказ был выполнен. И вскоре двенадцать глыб речных, со дна подняв, внесли в людское море Израильтяне на плечах своих. Им Иисус сказал: «Когда вас спросят о камнях этих ваши сыновья, скажите то им, что скажу вам я: до будущих времён они проносят, от мира не тая,

вся правду о могуществе Господнем. Он волею своей раздвинул воды, путь открыл свободный и по сухому дну провёл людей. И для сынов Израилевых будут те камни веры символом навек. Как памятник почтит их человек. И Господа деяний не забудут из века в новый век»!

Затем других камней числом двенадцать он утвердить велел на берегу, откуда перебраться народ по дну иссохшему успел, на месте, где священники стояли, держа ковчег в натруженных руках, с молитвой благодарной на устах. Веками эти камни пролежали на памятных местах. 1

Обету верные сыны Рувима и Гада здесь прошли.

И по речному дну ковчега мимо,
своё оружие гордо пронесли.
Сынов Манассии полуколено
здесь с братьями своими шло на бой.
Их сорок тысяч воинов. Любой
пред Господом исполнит вдохновенно
обет великий свой.

Их ждут иерихонские равнины,
их ждёт Иерихон.
Заветы Моисея вечно с ними.
И Иисус их в бой ведёт, как он. 2
В тот день Господь прославил Иисуса
перед глазами всех Израильтян.
Теперь, как Моисею, внемлет стан
словам его, отринув все искусы.
Покорен Иордан

Господней силе. Снова Вездесущий
Господь вождю изрёк:
«Священникам вели, ковчег несущим,
из Иордана выйти на песок».
Сын Навина исполнил Божью волю:
священникам-левитам дал приказ,
чтоб Иордан покинули тотчас.
И на руках, натруженных до боли,
левиты в тот же час

ковчег завета Господа священный
на берег принесли.
И лишь на землю встали, как мгновенно
речные воды в русло ворвались
и ринулись бушующим потоком,
всё на пути сметая и круша.
То Иордана гордая душа
из плена, что самим устроен Богом,
волнуясь и спеша

стремится к морю, где в глубинах вечных,
в прохладе голубой,
забыв о треволненьях быстротечных,
найдёт себе забвенье и покой.
Итак, народ из Иордана вышел
в десятый день родившейся весны. 3
Он ограждён был Богом от волны.
И силою, ниспосланною свыше,
сыны его полны.

Средь пальм иерихонских, на Галгале,
разбили новый стан 4
и памятник на месте том создали –
Приказ о нём был Иисусом дан.
Двенадцать глыб, добытых в Иордане,
в единстве над равниной вознеслись,
главою гордо обратились ввысь
и твёрдо на земле обетованной,
как братья, обнялись.

А Иисус сказал: «настанет время
в грядущие года,
когда навек Израилево племя
в наследие сии возьмёт места.
И спросят у отцов своих сыны их:
«Что значат эти камни у реки?
Свидетели веселья ли, тоски?
Зачем они огромные такие?
И чьей дела руки?»

И вы своим сынам тогда ответьте:
«Здесь реку Иордан
Израиль перешёл при солнца свете

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
сухим путём, что Господом был дан.
Господь, ваш Бог, как перед Моисеем
Чермное море иссушил тогда,
в далёкие и славные года,
и здесь по суше пропустил Евреев
к заветным городам.

Чтоб все народы мира понимали –
сильна Его рука!
Чтоб Господа боялись и внимали
словам Его в грядущие века»! 5

Примечания:

1. Памятник, стоявший на берегу Иордана, который покрывается водой только во время разлива реки, виден был во время большей части года. Выражение библейского текста поставил Иисус, при отсутствии в божественном повелении указания на этот второй памятник, дает некоторое основание думать, что мысль об его сооружении принадлежала израильскому вождю, выразившему через это наполнявшие его душу высшие чувства, которые он хотел передать и современникам, и последующим родам. В то время, когда жил писатель книги Иисуса Навина, памятник тот еще существовал;

2. К сказанному о переходе всего народа библейский писатель присоединяет указание на переход через Иордан вооруженных воинов из восточно-иорданских колен в количестве – приблизительно – 40 тыс., согласно с данным этими коленами обещанием и по чувству долга пред Господом, успокоившим их и давшим им землю;

3. Народ вышел из Иордана в 10-й день первого месяца, в тот же день, в который его отцы стали приготовляться к празднованию Пасхи и вместе с тем к выходу из Египта (Исх 12:3). Первая остановка его была в местности, получившей название «Галгал» и находящейся к юго-востоку от Иерихона. Первым здесь делом Иисуса Навина было сооружение памятника из камней, вынесенных с осушенного дна Иордана. В настоящее время на небольшом расстоянии от деревни Рихи, существующей на месте Иерихона, указываются три холма, которые носят название Джельджуль, соответствующее библейскому Галгал (Проф. А. А. Олесницкий. Святая земля. Т. 2, с. 33). Евсевий и Иероним (в *Onomastica Sacra*, по изданию de Lagarde, стр. 126 и 233) указывают этот Галгал почти в 5 км, от Иерихона. В таком приблизительно расстоянии, именно в 45 минутах пути от Рихи, находится холм, который покрыт большими камнями и носит у местных жителей название Телль-Джельджуль. Около холма находятся следы бывшей стены из необработанных камней, а шагах в 80 от него находится другой холм, также с остатками стены и обломками мозаики. Исследовавший это место немецкий ученый (Чшокке) признал его за Галгал Иисуса Навина, и это мнение принимается некоторыми из западных библеистов (Riehm. Handwörterbuch. С. 518). По свидетельству путешественников VI-VII в., на месте этого Галгала в их время существовал храм, в алтаре которого были расставлены Иорданские камни (Проф. А. А. Олесницкий. Мегалитические памятники Святой земли. 1895, с. 88).

4. Равнины Иерихонские. Так названа окружающая древний Иерихон обширная плодородная равнина, в древнее время покрытая пальмами, от которых город носил еще название «города Пальм» (Втор 34:3);

5. Объяснение значения воздвигнутого памятника, служащее вместе с тем объяснением главной цели, с какой Господь проявил Свое всемогущество над водами Иордана. Цель состоит в том, чтобы все народы познали всемогущество Господа и израильский народ навсегда проникся благоговением к нему (???????) – да чтите Господа Бога вашего, по греко-славянскому переводу).

книга Иисуса Навина. Глава 5

Ханаанские цари испугались Израиля; Обрезание в Галгале; Первая Пасха, манна перестала падать; Явление Иисусу Навину мужа с мечом.

Встревожились владыки Ханаана

в приморских городах.

Рассказ о том, как шли Израильтяне,

посеял в их сердцах великий страх.

Услышали в горах и Amorrei,

как Бог сынам Израиля помог –

дно Иордана лучшей из дорог

Он сделал. И по дну прошли Евреи.

От страха и тревог

сердца царей ослабли, и не стало
в них духа для борьбы.

И поняли, что сил их слишком мало –
и не уйти от губительной судьбы.
А слух о том, как Иордана воды
Господь для перехода иссушил,
и ток реки могучей прекратил,
великий страх посеял у народов
и мужества лишил.

А Иисусу Бог сказал в тот вечер:
«Народу послужи,
и сделай к утру, лишь погаснут свечи,
ты каменные острые ножи. 1
Сынов Израилевых, тех, кто молод,
обрежь ножом, как требует закон.
Завет Мой был навеки заключён:
со Мной вам не страшны ни жар, ни холод,
народ мой защищён!»! 2

И сделал Иисус ножи из камня,
обрезал всех мужчин
на месте, названном в преданье давнем
«Холм обрезания». Он здесь один.
Причина, по которой обрезанье
велел немедля учинить Господь,
в том заключалась, что обрезать плоть
младенцам, в избежание страданья,
в пути не довелось.

А вышедший народ был весь обрезан.
Решившись на исход,
весь пол мужской пред Господом был честен.
Он чтит закон, отправившись в поход.
Но сорок лет, проведенных в пустыне,
Оставили в народе Божьем след:
кто из Египта вышел, многих нет
среди мужей, в Галгал пришедших ныне.
В песках исчез и след.

Не слушали они Господня гласа.
И дождались конца.
Господь сказал: не увидеть их глазу
земли обетованной их отцам.
А вместо них, Господь воздвигнул строгий
сынов сих, заменивших их отцов,
не ведавших египетских оков.
И Иисус, во всём покорный Богу,
обрезать их готов. 3

А утром тем, кто из Египта выйдя
был юн и не грешил,
и был обрезан, и Галгал увидел,
сам Иисус вручил свои ножи.
Они и совершили обрезанье.
Когда же был обрезан весь народ,
он в стане жил у Иорданских вод,
спокойно занимался врачеваньем
и вспоминал Исход.

Тогда сказал Господь вождю народа:
«Пусть радуется стан:
как камень, что с горы скатился в воду,
скатились с вас насмешки Египтян.
Они вас поносили и срамили,
что Бог не дал обещанной земли,
что с Ним в пустыне гибель вы нашли
и стали там несчастнее, чем были,
подняться не смогли.

Теперь вы снова Мой народ Завета.
Я посрамленье снял». 4
А место, где произошло всё это,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
донуны называется Галгал.
В четырнадцатый день свершили Пасху
Израилевы верные сыны.
Молились, Бога славили они
в полях Иерихонских без опаски
в пасхальные те дни.

А после Пасхи стали есть земное -
плоды земли и вод.
И манна утром травы им не кроет.
Господь им манны больше не даёт.
Но всё, что есть в земле обетованной,
где молоко течет и сладок мёд,
от Пасхи той Израилев народ
с обетом древним, патриархам данным,
отныне обретёт.

Под вечер Иисус ушёл из стана.
Вблизи Иерихон.
И думая о битве неустанно,
приблизился к скалистой круче он.
И видит: человек стоит высокий.
От Иисуса он не вдалеке.
Сияет грозный меч в его руке.
«О, кто и чей ты, воин одинокий,
зачем один в тоске

ты встречи ожидаешь сокровенной?
Откройся мне тотчас, -
промолвил Иисус. Ответ мгновенный
его и возвеличил, и потряс:
«Не человек, но воинства Господня.
я вождь. И в этот день пришёл сюда».
И поклонился Иисус тогда,
и понял то, что встретил он сегодня
Того, кто с ним всегда.

«Но что мой господин рабу прикажет? -
его он спросил, -
свершу я всё, что мне Господь укажет
ценою жизни, не жалея сил».
Господень Ангел тихо улыбнулся:
«Сними твою ты обувь с ног твоих.
Ведь свято место, где сейчас стоишь».
И Иисус тотчас пред ним разулся,
почтительно притих.

Иисус Навин и воин Господень
А голову подняв, увидел небо,
вдали Иерихон.
Воитель грозный словно бы и не был,
Но понял Иисус - то был не сон.
То сам Господь прислал ему надежду,
поддержку для ума и для души,
тревоги и сомненья разрешил.
Господь с Его народом, как и прежде,
Нет в мире высших сил.

А на равнине словно затаился
во мгле Иерихон.
Сынов Израилевых он боится.
Стеной могучей в раму заключён
бессонный город мечется в тревоге.
Никто не знает ужаса его -
не входит, не выходит из него.
Пустынно у ворот и на дороге
не видно никого.

Примечания:

1. Употребление каменных ножей при обрезании было древним обычаем (Исх 4:25), сохранявшим свою силу и в то время, когда в обыденной жизни начало употребляться железо;

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org

2. Всесильная помощь Божия была обещана при исполнении Его воли, выраженной в законе. Одной из важнейших заповедей закона была заповедь об обрезании всего мужского пола. Исполнение последней требовалось, в частности, для всякого израильтянина и пришельца, желавшего участвовать в совершении Пасхи, время которой приближалось;

3. Число необрезанных, имевших возраст от одной недели (Быт 17:27) до 38 лет, было значительно больше числа имевших обрезание; не без основания оно определяется от 600 до 700 тысяч (Кеїл. Iosua. 40). Совершение священного обряда над таким большим числом лиц могло быть при всем том совершено быстро, в течение одного дня, т. е. 11 числа первого месяца благодаря большому числу его совершителей, которыми могли быть все обрезанные, составлявшие около 300 тысяч. То, что народ беспрепятственно согласился на совершение обрезания над большей частью своего мужского состава в незавоеванной стране, свидетельствует об ином его настроении, чем 38 лет назад – о его вере в Бога, которая и делала его достойным носить на своем теле знамение Завета;

4. Когда, под всесильным покровом Господа, народ вступил в Ханаанскую землю и в совершении обрезания получил залог общения с Ним и Его благоволения, поношение со стороны египтян перестало тяготеть над ним; оно «свалилось с него», как сваливается камень с горы. От этого «сваливания» или «снятия» поношения с израильтян самое место, где это произошло, получило название «Галгал», что значит «скатывание, сваливание»;

Книга Иисуса Навина. Глава 6

Шесть дней воины с ковчегом и трубами обходили Иерихон; на седьмой день, при громком восклицании, стены обрушились, жители города истреблены кроме Раав с семейством; Иисус Навин изрекает проклятие на того, кто восставит Иерихон.

И так сказал Господь вождю народа, когда разулся он:

«Тебе даётся полная свобода,
в твоих руках теперь Иерихон.
И город, и царя его, и сильных
его людей, что город стерегут,
тебе я предаю. И вскоре тут
они, на этих землях изобильных,
погибель обретут.

Всех, кто к войне способен, утром ранним
поднимешь ты в поход.

Раз в день, шесть дней подряд, колонной встаньте,
и пусть колонна город обойдёт.

Семь юбилейных труб перед ковчегом
пусть семь священников несут, трубя.

А перед ними, Господа любя,
пойдут вооружённые в доспехах
и слушают тебя.

И за ковчегом пусть сыны народа
несметной чередой
у стен Иерихонских, врат и сводов
идут, трубя, ведомые тобой.

В походе том пусть не промолвят слова.
Лишь топот ног и звонкий трубный глас.
Никто да не нарушит сей приказ.
Вершить обход в молчании суровом –
такой удел у вас.

На день седьмой поднимитесь до света
и двинетесь в поход,
чтоб первый луч субботнего рассвета
у стен Иерихона ждал народ.
И в этот день семь раз вы грешный город,
трубя, с ковчегом обойти должны.
Поход закончив, у его стены
народу в этот час велишь ты гордо:
«Воскликните, сыны»!

И юбилейный рог свой голос чистый
направит к небесам.
И весь народ, в мечте своей неистов,
воскликнет громко. И увидишь сам,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
как рухнут стены вплоть до основания.
И город сей издаст предсмертный стон:
ведь перед вами беззащитен он.
В домах его лишь вопли да стенанья.
Падёт Иерихон». 1

Вот Иисус, сын Навин в тот же вечер
священников призвал.
Об откровении Господнем в этой встрече
левитам рассказал и приказал
ковчег завета вынести наутро
и трубами трубя идти пред ним.
Вооружённым воинам своим
велел он стать, решением Божиим мудрым,
защитой крепкой им.

И вскоре весь народ к Иерихону
отправиться спешит.
И город он колонна за колонной
шесть дней обходит, трубами трубит.
И впереди идёт ковчег завета.
И весь порядок, как Господь велел.
Никто промолвить слова не посмел.
Лишь трубы рёвом рвут безмолвье это –
преддверье дивных дел.

На день седьмой весь стан поднялся рано.
И бледная луна
сквозь дымку предрассветного тумана
видала, как восставшие от сна
сыны Израиля вслед за ковчегом
из стана выходили на простор.
Вот свет зари пролился из-за гор,
разлил по небу розовую негу
и вспыхнул, как костёр.

И солнце осветило вереницу
идуших вдоль стены.
Плывет ковчег, трубят рога, а лица
предчувствия чудесного полны.
Последний день. Он длится бесконечно.
Вновь вечер, и закончен круг седьмой.
Давно уж солнца нет над головой.
Всё, что Господь велел – всё безупречно
исполнено с лихвой.

По слову Иисуса затрубили
семь юбилейных труб.
И весь народ, все, кто у стен ходили,
воскликнули. Тот клич, сорвавшись с губ,
смешался с мощным звуком труб священных,
на Ханаанский край пошёл войной,
ударил сокрушительной волной,
и рухнули Иерихона стены –
во прахе до одной.

Падение Иерихона
Но невредим один лишь дом пристенный –
Раави старый дом.
Дрожа от страха в это злое время,
сама Раавь с родными в доме том.
А Иисус сказал тогда народу:
«Господь, ваш Бог, сей город вам отдал,
но всё, что в нём заклятию предал. 2
И лишь Раавь пусть обретёт свободу,
переживёт развал.

Она укрыла посланных, которых
послали в город мы.
И ей они клялись вернуться вскоре,
спасти её от гибели и тьмы.
К заклтому добру не прикасайтесь,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
чтоб под заклатье не попасть самим.
Мы Господу богатства посвятим.
А искушений избегать старайтесь.
Наш дух несокрушим.

Всё серебро и золото, сосуды,
рубин и изумруд
святынею Господнею пребудут.
В сокровищницу Господа 3 пойдут.
Но кто нарушит Господа заклатье,
и что-то из закланого возъмёт,
тот на сынов заклатье наведёт.
Опасности Господнею проклатье
подвергнет целый род».

То не с небес сошли на город тучи,
закрывши небосклон –
сыны Израиля волной могучей
вошли со всех сторон в Иерихон.
И взяли город, предали заклатью
в нём всё живое, всё, что было в нём.
И скот, и люди пали под мечом.
Поражены дома рабов и знати
губительным огнём.

А двух мужей, что посещали город,
Иисус послал к Раавь:
«Вы ей клялись за ней вернуться вскоре,
добром ей за добро её воздав.
Так поспешите в дом её пристенный
и выведите с нею всех, кто с ней –
сестрою верной, дочерью своей,
вне стана поселите. Непременно
добро оставьте ей».

И вывели ту женщину с родными
и близкими её.
Вдали Иерихон в огне и дыме,
а у Раави новое жильё.
И, говорят, живёт она доньне,
грехи отринув, Господа приняв
и правду Моисееву признав.
От Иисуса все права даны ей,
признание и устав. 4

В то время Иисус сказал: « Пред Богом:
навек проклят тот,
кто восстановит город сей убогий
и стены городские возведёт.
На первенце положит основанье,
на младшем установит он врата». 5
Господь был с Иисусом. Не проста
была его дорога, но признание
и слава с ним всегда.

Примечания:

1. Самое главное в этом способе, как он только в главных чертах изложен писателем книги, состоит в том, что вокруг Иерихона обносится ковчег или обходит ковчег Господень, который, как служащий престолом Господа, знаменует непосредственное Его присутствие среди Его народа. На присутствие Господа среди израильского войска указывал еще трубный звук, служивший одним из знамений сошествия Господа на Синай (Исх 19:16), а в обрядовых установлениях служивший напоминанием Господу о Его народе (Чис 10:9). То, что лица (7 священников), предметы (7 юбилейных труб или рогов) и действия (7 дней обхождения вокруг Иерихона, 7 обхождений в 7-й день) определяются священным числом: 7, числом дел Божиих при творении мира, показывает, что эти лица, предметы и действия имеют характер не военный, а священный, проникнутый мыслью о Боге, как единственном виновнике того, что имеет совершиться. Как ничтожно было участие народа во взятии Иерихона, выражением этого служит то, что ему предоставлено было, кроме хождения, одно действие – громкое восклицание при обхождении города в 7-й раз 7-го

дня;

2. Заклятие – по-еврейски херем, что значит «отделение», «совершенное посвящение», по греческому переводу ????????, что имеет то же значение. По законам о заклятии (Лев 27:28-33; Втор 13:15; 20:17-18 и др. места) все живое от человека до скота предаваемо было смерти, а все прочее истребляемо или предаваемо в святилище. Заклятие было самым высшим в ветхозаветное время обетом, которым выражали полную, самоотверженную преданность Богу и благодарность (Чис 21:2);

3. Сокровищница Господня, в которую должны были вноситься найденные в Иерихоне золото, серебро и другие драгоценные предметы, находилась при Скинии Собрания (Чис 31:54).

4. И она живет среди Израиля до сего дня – показывает, что писатель книги пользовался памятниками, написанными несколько спустя после самих событий. По «Иудейским древностям» Иосифа Флавия (V, 1, §7) Иисус Навин дал ей участок земли и относился к ней с почтением. Живя среди израильтян, она так сблизилась с ними, что сделалась женою Салмона, князя Иудина колена (Руфь 4:20) и матерью Вооза (Мф 1:5), которые были предками Давида, а вместе и предками Христа Спасителя. Апостолы относили Раавь к ветхозаветным праведникам, которые спаслись от гибели верою (Евр 11:31) и соединенными с нею делами получили оправдание (Иак 2:25), а отцы и учителя церкви в лице хананеянки Раави, уверовавшей в истинного Бога и оставившей прежнюю порочную жизнь, усматривали прообраз Церкви Христовой из язычников (Творения блаж. Феодорита, епископа кирского. Т. 1, с. 272);

5. Для того, чтобы разрушенные Богом иерихонские стены остались вековечным памятником совершившегося необычайного события, Иисус Навин наложил проклятие на того, кто их захотел бы восстановить. Слова восставит и построит город сей Иерихон указывают на построение не домов, а именно городских стен, делающих населенное место огражденным местом или городом. Книга Иисуса Навина. Глава 7
Непослушание Ахана задержало поражение Гая; Ахан указан, его признание и смерть.

Народ Израилев унизила измена –
нарушен был завет.

Ахан, сын Хармия Иудина колена,
стяжал добро и стал причиной бед.
Он из заклятого присвоил вещи
и серебро, и золото, и медь.
Никто не мог такого и посметь –
себе взять то, что под заклятьем вещим,
но не должно сгореть.

И на сынов Израиля могучий
Господь пролил свой гнев.
На весь народ за этот скорбный случай
разгневан Он, любовь Свою презрев...
А в это время из Иерихона
направил Иисус на Гай 1 людей,
чтоб землю осмотрели поскорей,
разведали заставы, оборону,
настрой последних дней.

Мужи пошли и рассказали вскоре:
«Тот город невелик.
Царят в нём страх, разброд, тоска и горе –
ведь слух о чуде города достиг.
Трёх тысяч человек с лихвою хватит –
Гай поразят, людей немного там,
и весь народ в бою не нужен нам.
И тысяча успешно с ними сладит
и приберёт к рукам».

И вот в поход на Гай пошло народа
три тысячи всего.
К полудню под лазурным небосводом
за день пути добрались до него.
Но что случилось с жителями Гая?
Где горе, страх, унынье и тоска?
Они, как полноводная река,
ни робости, ни жалости не зная,
поднялись на врага.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosofff.org
И дрогнули под силой Аморрейской
Израиля сыны.

Затем стал отступать отряд Еврейский
и побежал, спасаясь от войны.
От городских ворот до Севарима 2
их гнали Гайцы по крутым горам.
И тридцать шесть лежать остались там,
и не придут к шатрам своим родимым,
к любимым и друзьям.

Как только стан узнал об этом деле,
все поняли – беда!
И сердце у народа ослабело,
растаяло и стало, как вода. 3
«Господь оставил нас и пред судьбою
теперь мы беззащитны и слабы,
слепого случая мы жалкие рабы.
Без Господа народ теперь не воин –
не вынесет борьбы».

И вождь народа разодрал одежды,
лицом на землю пал
и до звезды вечерней без надежды
перед ковчегом Господа лежал.
Старейшины народа с ним страдали:
одежды в клочья, в пепле голова.
И Иисуса горькие слова
из Скинии до Бога долетали:
«Душа едва жива.

О, Господи, Владыка! Для чего же
в пучине вод
Ты перевёл нас? Чтобы уничтожить
руками Аморреев весь народ?
О, если б мы остались в Галааде!
Мы жили бы, не ведая потерь,
для нас надежда не закрыла б дверь..
О, Господи! Позор наш не изгладить.
Что мне сказать теперь,

после того, как обратил Израиль
свой тыл врагам своим?
На нас теперь язычники направят
свой гнев, и перед ним не устоим.
С оружием Хананеи, Амарреи
настигнут нас от Господа вдали
и имя наше истребят с земли.
Как будто нет и не было Евреев –
Развеялись в пыли!

Но как тогда в языческом растленье
великое Твоё
Ты имя сохранишь от поношенья,
когда народ уйдёт в небытие?
Веками свой народ Ты вёл к победам.
И с ним Твоё ты имя показал
и перед человечеством предстал.
С Твоим народом от отцов и дедов
весь мир Тебя узнал».

Господь сказал: «Зачем лицом на землю
ты предо Мною пал?
Твоей вины не вижу, не приемлю,
ведь ты завет святой не преступал.
Израиль согрешил – завет нарушил –
заклятое присвоили себе
пятном бесчестья на своей судьбе.
И этот грех не на одном лишь муже.
Открою Я тебе:

сыны Израилевы пред врагами

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
бежали от того,
что под заклятие подпали сами,
нарушив суть завета Моего.
И Я до той поры не буду с вами,
пока не образумится народ -
заклятое покуда не вернёт.
Заклятие изжить должны вы сами.
Оно вам души жжёт.

Встань, освяти народ и утром ранним
Израилю скажи:
Заклятое в шатрах у нас. Восстанем
и снимем этот тяжкий грех с души!
До той поры мы устоять не можем
перед врагом и от него бежим,
пока мы от себя не отдалим
заклятого, что гнёт нас и тревожит,
когда мы рядом с ним.

И к скинии пусть по коленам вашим
подходит весь народ. 4
Когда колено жребий нам укажет,
тогда оно по племенам пройдёт.
А племя, что Господь при том отметит,
по семьям пусть проходит перед ним -
судьёю и свидетелем своим.
Семья, в которой вора жребий встретит,
один пусть за другим

двор скинии по жребию проходят.
Так будет обличён
нарушивший заклятие в народе.
И обличённый должен быть сожжён.
Пускай его сожгут огнём великим
со всем, что он имеет на земле
за то, что преступил в греховной мгле
завет Господень, в беззаконье диком -
заклятым овладел».

И вот пошли колено за коленом
Израиля сыны.
У скинии пред Богом неизменно
узнать свой жребий все они должны.
И жребий на Иудино колено
бесстрастно и бесспорно указал.
И племя Зары в нём потом узнал.
За часом час летели, как мгновенья,
и страшный миг настал!

В семействе Завдия Ахан указан,
сын Хармия седой.
И Иисус сказал: «Признайся сразу,
сын мой, всё расскажи и всё открой».
Ахан тогда ответил Иисусу:
«Пред Господом я точно согрешил -
я злое преступленье совершил,
поддавшись мимолётному искусу,
добычу утаил.

Прекрасную одежду Сennaара 5
и много серебра,
и золота нашёл я в доме старом.
Полно там было разного добра.
В шатре своём зарыл я в землю это.
Всё спрятал, утаивши от людей
в корысти необузданной моей.
Мечтал о том, что не увидит света
мой клад до лучших дней».

Добро Ахана тут же откопали,
и тайны больше нет.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosofff.org
Заклятое, что спрятали он, достали
и вынесли его на Божий свет.
В сокровищницу всё снесли Господню.
Ахана же, детей, жену его,
шатёр и скот, что было у него,
в долине Ахор дикой и бесплодной
ждал страшный приговор.

Там Иисус сказал ему: Сегодня
за то, что ты беду
на нас навёл, ты силою Господней
наказан будешь и погибнешь тут»!
И был тогда Ахан побит камнями.
А их тела и всё сожгли огнём. 6
И не осталось памяти о нём.
Лишь холм камней – свидетель этой драме
в молчании своём...

И вот прошла Господня гнева ярость,
как буря между гор.
А место, где случилось всё, осталось,
и ныне называется Ахор... 7

Примечания:

1. Что после взятия Иерихона Иисус Навин направил свое оружие на ту часть Ханаанской земли, в которой находился Гай и которая составляет срединную ее полосу, в этом справедливо усматривается замечательный стратегический план, состоявший в том, чтобы, овладев этой полосой, разъединить южную и северную части страны и затем действовать против каждой из них отдельно. Известное положение Вефиля на месте нынешнего Бейтина, к северу от Иерусалима, делает известным и общее положение Гая. Исследователями библейской географии место этого города указывается к востоку от Бейтина, на холме около деревни Дейр Дюван, носящем в настоящее время название Телль («груда камней»);

2. Израильский отряд был отражен с потерей 36 человек и преследуем до Севарима, как назывались, вероятно, каменоломни на спуске с горы;

3. Сердце народа растаяло и стало, как вода – образное выражение, указывающее на совершенный упадок духа, уподобляемый пролитой воде: как последняя пропадает, так и мужество исчезло из сердца народа;

4. Где именно и как производилось расследование виновного в преступлении, в повествовании особо не указано. Но так как повелено было народу освятиться, а явление народа на место расследования выражено глаголом «приблизиться» (по еврейскому тексту вместо подходите), употребившимся, хотя и не исключительно, о явлении пред Господом (Лев 16:1), так как указание виновного принадлежало Самому Богу (укажет Господь), то на основании этого можно думать, что местом этого народного собрания служил двор Скинии. Соответствующий слову укажет еврейский глагол (лакад) способствует определению и самого способа, посредством которого найден виновный. Дело здесь в том, что этот глагол в других местах ветхозаветных книг употребляется для обозначения указания, получаемого посредством жребия;

5. Прекрасную Сennaарскую одежду, т. е. сделанную в Сennaаре (Быт 10:10), частнее – в Вавилонии (11:2,9), которая славилась искусством готовить разноцветные одежды;

6. Что вместе с Аханом были побиты камнями его сыновья и дочери, особо не сказано в библейском тексте; но это справедливо выводится из того, что они приведены были на место казни со всем имуществом отца и из того, что после слов побили его, т. е. Ахана, камнями непосредственно следует: и сожгли их огнем и наметали на них камни; здесь местоимение их вместо его в предшествующих им словах относится, очевидно, к названным прежде сыновьям и дочерям Ахана,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
которые, следовательно,
также побиты были камнями и затем преданы сожжению. А основанием для
наказания детей вместе с
отцом, который, собственно, совершил преступление, при существовании закона
о наказании только
за свое преступление (Втор 24:16), служит то, что сыновья и дочери Ахана
знали об этих похищенных
из закланного вещах, хранившихся в шатре, видели, когда отец зарывал их в
землю;

7. Ахор, что значит «горе, беда». У пророков (Ос 2:15; Ис 65:10), в их
предсказаниях о будущем
спасении, эта долина горя преобразуется в место радости и изображается как
место надежды и отдыха.
Книга Иисуса Навина. Глава 8
Гай взят удачным подходом и совершенно уничтожен; Благословение и проклятие
на горе Гевал; Закон написан на камнях.
Итак, Господь сказал вождю народа:
«Не бойся, не страшись.
В поход на Гай дорогою свободной
назавтра с новой силой поднимись.
К войне способных всех возьми с собою. 1
Тебе царя и город предаю,
народ его и землю отдаю.
Разружьте этот город после боя,
добычу взяв свою.

И как ты поступил с Иерихоном,
так с Гаем поступи.
Но на добро и скот здесь нет препона –
берите, меж собою поделив.
За городом ты сделаешь засаду.
Защитников из Гая отвлеки.
У них потери будут велики,
а город станет вам в бою наградой –
дела твоей руки». 2

Окинул Иисус орлиным взглядом
ряды своих бойцов
и тридцать тысяч для ночной засады
послал за Гай отборных удальцов.
И приказал за городом в засаде
таиться в нерушимой тишине,
в любой момент, готовыми вполне,
во время битвы оказаться рядом
в губительной войне.

В засаде между Вефилом и Гаем
засел его отряд.
А Иисус, победу предвкушая,
готовился к войне на новый лад.
Он утром осмотрел народ и вскоре
повёл его решительно на Гай.
И тысячи людей пришли в тот край,
И стан разлился, как людское море.
А за долиной Гай.

И Гайский царь увидел войско утром
с восточной стороны.
И выступил вперёд, назначив мудро
долину для решительной войны.
Его народ и воины Вефиля 3
объединившись, двинулись вперёд.
Уверен каждый: враг тут кровь прольёт,
смешав её в бою с песком и пылью,
и смерть свою найдёт.

Не ведал царь, что мощная засада
за городом лишь ждёт,
когда вооружённая армада
оставив город, выйдет из ворот.
Увидев войско, все Израильтяне,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
как будто были им потрясены
и дрогнули, спасаясь от войны.
И побежали прочь по верным планам,
что были им даны.

Тут Amorrei ринулись в погоню.
И все до одного
надеялись, что месть врага догонит.
А в Гае не осталось никого.
Распахнут, беззащитен древний город.
Защитники в пустыне далеко.
И в город им вернуться нелегко.
А Иисус стоит на скалах гордо,
под солнцем высоко

и слышит голос Господа могучий:
«Прости своё копье
на грешный Гай и вскоре в чёрной туче
окончит город бытие своё.
И поднял Иисус копье. Нацелил
на Гай его стальное острие.
Тотчас, оставив бдение своё,
сидевшие в засаде полетели
на Гайское жильё.

Покинули засаду и мгновенно
в пустынный Гай вошли.
И город запылал, крошились стены,
и чёрный дым шёл в небо от земли.
И оглянувшись, воины из Гая
увидели ужасный чёрный дым,
что поднялся над городом родным.
А тут, звеня мечами и пугая,
вдруг повернулись к ним

бежавшие от них Израильтяне.
И стало ясно им:
что этот бой для них последним станет –
От города с оружием своим
к ним в тыл стремились бывшие в засаде.
И обуял бойцов великий страх.
И замерли проклятья на устах,
когда на них и спереди, и сзади
с оружием в руках

набросились, круша и поражая,
Израиля сыны.
Кругом враги, и некуда бежать им
В кровавой бойне силы не равны.
С копьем своим, руки не опуская,
следил за битвой Иисус с холма.
Он Божьей волей, силою ума
победный бой закончил перед Гаем.
А в городе дома

ещё горят, и смрадным дымом тянет,
и нет в живых мужей.
Всех в поле истребив, Израильтяне
вернулись в город силою своей.
И поразили всех ещё живущих.
Кололи и рубили их сплеча.
Двенадцать тысяч пало от меча
мужей и жён и нищих, и имущих.
Заклятия печать

легла на город страшной, чёрной тенью.
И вот он опустел.
Сыны Израиля добычу делят
по слову Господа, как он велел.
А Гайского царя поймали в поле.
Он был повешен до ночной поры,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
затем был снят и у ворот зарыт,
и грудой камней, собранных на воле,
от глаз навек укрыт.

Взятие города Гая
А Иисус заветы Моисея
припомнил в эти дни.
В душе его, Господней силой рея,
на дело звали, в жизнь рвались они.
И вскоре до Сихема всё пространство
захвачено рукой Израильтян.
Под властью их весь средний ханаан.
У гор Салимских в праздничном убранстве
раскинут новый стан.

Что заповедал Моисей, раб Божий
Израиля сынам,
то выполнил тогда же непреложно
сын Навин Иисус, придя к горам.
Он жертвенник в те дни поставил Богу
из цельных камней на горе Гевал.
Каменотёс те камни не тесал.
Железо к ним не ведало дороги,
как Моисей сказал.

И Господу большое всесожженье
они там принесли.
И жертвы мира, во благодаренье
за милость дарования земли,
за то, что Он назвал своим народом
Израильский, Им избранный народ,
за то, что лучезарный небосвод
всем дарит свет в любое время года,
а ночь покой несёт...

И список с Моисеева закона
на той горе Гевал, 4
на вековых камнях Гевальских склонов
сам Иисус пред всеми написал.
И весь Израиль: воины и судьи,
старейшины и женщины его,
пришельцы, дети, все до одного,
кто есть в народе. Все, кто был и будет –
живая плоть его

сошлись тут по завету Моисея,
как Бог ему велел.
И вот ковчег завета, души грея,
стоит меж гор, дорогу одолев,
из скинии священниками вынут.
И разделился надвое народ.
К горе Гевал одна лишь часть идёт,
у Гаризим другая половина
благословенья ждёт.

И все слова закона перед ними
им Иисус прочёл:
благословения слова святые,
слова проклятий полностью привёл.
Всё то, что Иисусу заповедал,
его благословляя, Моисей,
дословно людям в ревности своей
народный вождь торжественно поведал
в тиши минувших дней.

Примечания:

1. Хотя количество выступившего войска не указано, но во всяком случае, оно должно быть очень значительно. Если из 21/2 восточно-иорданских колен выбрано было около 40 тысяч войска, т. е. около 15 тысяч от колена, то от 12 колен израильских должно было выступить около 180 тысяч. Причина назначения такого большого количества войска против незначительного города 12 тыс. жителей могла заключаться и в понесенном прежде поражении,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
ослабившем мужество израильтян, и в том вообще, что взятие даже небольшого города для них, как выросших в пустыне, представляло большие трудности;

2. Так как взятие города Гая предоставлено было самим израильтянам, без особенной сверхъестественной помощи, то они могли и должны были употребить для этого наиболее целесообразные способы. А так как они не были знакомы с последними, то Господь и указывает на один из них, состоявший в устройстве засады;

3. Воины Вефиля, находившегося недалеко от Гая, были, очевидно, приглашены царем последнего на помощь ввиду ожидавшегося нового нападения израильтян;

4. Сооружение жертвенника Господу Богу Израилеву на горе Гевал и принесение на нем всежжения и жертв мира в присутствии всего народа (ст. 35) служили торжественным всенародным выражением преданности Господу, избравшему израильский народ своим народом, за дарованные великие милости. Жертвенник сооружен был согласно с книгой закона (Исх 20:25) и заповедью Моисея (Втор 27:5-7). Начертание закона Моисеева на камнях служило обнаружением его как закона израильской земли.

Книга Иисуса Навина. Глава 9

Евеи из Гаваона обманули Иисуса Навина, который вступил с ними в союз мира; Отныне они будут «рубить дрова и черпать воду».

И все цари в горах за Иорданом,
в приморских городах

узнали, что несут Израильтяне,
и обуял царей великий страх.

Хеттеи, Амореи, Хананеи

Евеи и другие племена,
которых позабыты имена,

решили вместе сокрушить Евреев.

Объявлена всеобщая война.

Но жители в гористом Гаваоне
не стали ждать беды.
и в ближнем Гае, и в Иерихоне
лазутчики их видели следы
тех мест, что раньше были городами,
а ныне стали грудями камней,
в которых лишь пустынный суховея
гуляет, как свидетель жуткой драмы,
в бездушности своей.

Они схитрили. Подавив тревоги
и приняв жалкий вид,
надев рваньё, отправились в дорогу,
в Галгал, где стан Израильский стоит.
Их хлеб сухой, в заплатках обувь, стары
заплечные их мехи от вина.
Как будто в путь без отдыха и сна
они пошли, спасаясь от пожаров,
что принесла война.

Они пришли в Галгал к Израильтянам
и рассказали им,
что много дней в походе неустанно
из дальних городов стремились к ним.
Но Иисус вдруг усомнился в этом:
«Быть может, вы живёте тут, близ нас,
куда Израиль смотрит в этот раз?»
Евеи не замедлили с ответом:
«О нет! Мы просим вас,

чтобы союз вы заключили с нами!
Ведь мы издалека,
расставшись со своими городами,
пошли в Галгал, спасаясь от врага.
Рабы твои к тебе из дальней дали
пришли во имя Бога твоего.
О славе и деяниях Его
мы от людей по всей земле слышали.
Нет в мире ничего,

что неподвластно Господу Евреев:

Египет укротил,
а двух царей великих Аморрейских
Он стёр с земли и царства сокрушил. 1
И нам тогда старейшины сказали:
«Вам в жизни остаётся лишь одно:
возьмите на дорогу хлеб, вино,
в Галгал идите в грусти и печали.
Так Богом решено.

И скажите, придя, Израильтянам,
что вы для них рабы,
что просите союза в страхе крайнем,
склоняясь под ударами судьбы.
Вот хлеб, скажите, был тогда он тёплым,
когда мы вышли из своих домов
навстречу к вам, спасаясь от врагов.
За долгий путь он стал сухим и цвёлым.
Смотрите – он таков.

И мехи для вина поизносились.
Одежда порвалась.
И обувь наша в ветошь превратилась,
меся в пути пески и пыль, и грязь».
И взяли их хлеба Израильтяне,
не спросивши Господа о том. 2
И ввёл их Иисус в еврейский дом,
и разрешил им оставаться в стане.
Им поклялись потом

начальники и общества старшины,
что жизнь им сохраняют.
И мир желанный с ними заключили.
Но вот прошли неполные три дня.
Сыны Израилевы неуклонно
пришли под опустевший Гаваон.
С кефирой, Беерофом рядом он.
И кириаф безлюдный, словно сонный,
был ими окружён.

И стало ясно всем: пришли Евей
из этих городов.
И местный люд, от ужаса немея,
покинул навсегда родимый кров.
И возроптали на своих старейшин
Израилевы гордые сыны,
но были клятве Господом верны,
и не загублен ни один пришедший
с Евейской стороны.

И обществу начальники сказали:
«Мы Господом клялись!
И как бы все отмщенья не желали,
должны мы им теперь оставить жизнь. 3
Пускай живут, но нашими рабами
теперь они пребудут навсегда.
Дрова теперь удел их и вода.
А участи такой желали сами,
оставив города.

А Иисус призвал к себе Евеев
и так сказал он им:
«За то, что обмануть вы нас посмели,
ответите проклятием своим.
Вы прокляты и будете рабами:
при нас отныне вам навеки жить –
нам черпать воду и дрова рубить.
Расстанетесь вы с вашими богами,
чтоб Господу служить»! 4

Евеев Иисусу отвечали:
«Мы слышали о том,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
что землю эту – горы, море, дали
Господь, твой Бог, в явлении своём
велел рабу, провидцу Моисею
вам передать, а всех людей земли
сгубить до одного, чтоб не могли
вас искушать. Губить их, не жалея.
И мы от вас вдали

решились на обман во имя жизни. 5
Теперь в руке твоей
вся наша жизнь. Так суждено нам свыше.
И ты теперь распорядишься ей».
И сделал Иисус, как порешили:
исполнив клятву, он обман простил
и участь их в тот день определил,
чтоб воду черпали, дрова рубили,
а жизнь им сохранил.

Примечания:

1. Говоря о великих делах Бога Израилева, гаваонитяне приспособляются, очевидно, к верованиям тех, к кому они пришли, чтобы просить о заключении союза. При всем этом нельзя отрицать в словах их в некоторой доли правды, как служащей объяснением решимости их встать на сторону нового победоносного народа, а не туземных царей. О переходе через Иордан, о завоевании Иерихона и Гая они умалчивают здесь потому, конечно, что этим они выдали бы близость своего жительство к месту этих недавних событий;

2. Принятие хлеба от гаваонских послов служило выражением со стороны израильских князей расположения к послам и их делу, т. е. согласия на сделанное ими предложение. Прежде чем отважиться на такой шаг, израильские князья во главе с Иисусом Навином действительно должны были спросить Господа, конечно, через первосвященника, согласно с божественным повелением;

3. Если начальники, поддавшись обману, дали клятву напрасно и сделали грех, не спросив об этом деле Господа, то, нарушив клятву, они прибавили бы к сделанному новый тяжкий грех клятвопреступления, через которое бесчестится имя Божие пред теми, кому дана клятва;

4. Настаивая на соблюдении клятвы, в силу которой гаваонитянам сохранилась жизнь, Иисус и начальники не забывают при этом и запрещения вступать в союз с ханаанскими народами, которое имело ту цель, чтобы последние не увлекли израильтян в идолопоклонство. Для предотвращения губительного последствия от оставления гаваонитян в Ханаанской земле они принимают такую меру, которая вместе служила и наказанием за их обман. Они предложили именно возложить на гаваонитян обязанность рубить дрова и носить воду для всего израильского общества, причем последние, будучи низведены в рабское состояние, не могли быть опасными для господствующего израильского населения.

5. Из приведенных здесь слов видно, что искать союза с израильским народом побуждал гаваонитян только страх за свою жизнь, что сведения их о великих делах Бога Израилева приводили их только к уверенности в неизбежной гибели ханаанских народов, а не пробуждали у них, как у Раави, мысли о Нем, как Боге неба и земли, а вместе с этим стремления стать в ряды его исповедников. В этом заключается внутренняя причина того, что они не вошли в состав израильского народа.

Книга Иисуса Навина. Глава 10

Иисус Навин избавляет Гаваонитян из рук пяти Аморрейских царей и поражает их; Иисус Навин повелевает солнцу и луне остановиться; Захват и казнь пяти царей; Поражение их городов и окончательное завоевание всего южного Ханаана.

Адониседек Иерусалимский
узнал, что Иисус
взял Гай, что Гаваонцы пали низко –
презренный заключили с ним союз.
Узнал и то, что с жителями Гая
покончили Израиля сыны –
его заклятью предали они,
к его владеньям ныне приближаясь
дорогами войны.

Адониседек был испуган очень.
Он знал, что Гаваон
был царский город, что и днём, и ночью

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
был от врага надёжно защищён.
Поэтому отправил он к Гогаму,
к другим царям соседних городов
своих надёжных, преданных послов:
к Девиру, Яфию, к царю Фираму
сказать, что он готов

совместно с ними Гаваон презренный
примерно наказать
за ханаанским идолам измену,
всеобщую туда направить рать.
И пять царей известных Аморрейских
с огромным ополчением своим,
в тылу оставив Иерусалим,
под Гаваон пришли, теперь Еврейский,
чтоб поквитаться с ним. 1

Из Гаваона жители тот час же
отправили посла.
Он миновал врагов, скрываясь в чаще.
В Галгал его тропинка привела.
И жителей мольбу Израильтянам
передал он, и вот слова её:
«Возьми под покровительство своё
и вспомни клятву о союзе с нами.
Оружие твоё

направь на вероломных Аморреев –
пришедших к нам царей.
Спаси своих рабов и пожалей их,
не отними от нас руки твоей!
Все горные цари на нас напали.
Израиль, от врага нас защити!
К спасенью нам отрезаны пути,
но мы тебе навек рабами стали.
Ты должен нас спасти»! 2

И Иисус немедля из Галгала
отправился в поход.
И воинов с ним поднялось немало –
к войне способный молодой народ. 3
Господь сказал в тот вечер Иисусу:
«Не бойся их, ведь Я всегда с тобой.
Решительно иди на смертный бой.
Здесь места нет предателю и трусу.
Никто перед тобой

не устоит в кровавой битве этой.
Враг будет побеждён.
И здесь в горах, грядущим светлым летом
среди камней найдёт кончину он».
Всю ночь от стана, что стоит в Галгале,
шли в Гаваон Израиля сыны.
Внезапно появились тут они.
А Аморреи их совсем не ждали –
покойны были сны.

Израильтян увидя, Аморреи
в смятение пришли.
Господь смутил их разум – от Евреев
бегут, не чуя под собой земли.
И разыгралось страшное сраженье.
Победа Иисуса Навина над аморреями
В крови врага Израиля мечи.
Богам своим судьбу свою вручив,
язычники познали поражение
и яркие лучи

светила, что поднялось над горами,
открыли страшный вид:
полвойска Аморреев, словно в раме,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
меж чёрных гор поверженным лежит.
Других разили вплоть до Вефорона,
до Азека с Македом по горам.
И много их навек осталось там.
Гнев Божий их настиг на горных склонах.
«Спасенья нет уж нам! -

воскликнули старшины Аморреев,
когда на них с небес
обрушились, смертельный ужас сея,
большие камни - словно град на лес.
Тот Божий гнев губил их беспощадно.
И больше пало их, чем от меча,
которым поражали их сплеча,
от тех камней, губивших безвозвратно.
От ужаса крича,

бежали в Вефоронское ущелье,
спасаясь от камней, 4
Пытались укрываться в горных щелях
от смерти неминуемой своей.
Но Иисус, картину эту видя,
решил, что здесь минута дорога,
что в этот день даст Бог добить врага,
не дать ему, порыв его предвидя,
спуститься с гор в луга,

укрыться в городах его позорных
за мощную стеной.
А солнце высоко над краем горным,
а запад всё под бледною луной...
Но для победы долгий день им нужен:
безоблачное небо, солнца свет,
чтоб виден был в ущельях вражий след,
чтоб видно было, где противник кружит,
укрывшийся от бед.

И руки Иисус воздел к зениту
и к Господу воззвал:
«Господь, мой Бог, пусть будет мир открытым,
чтоб враг не затаился между скал!
Да станет солнце, там над Гаваоном,
а над долиной да стоит луна!
Аиалон осветит пусть она.
Насквозь видна под взором их бессонным
нагорная страна»!

И тут узрели все Израильтяне:
исполнился призыв!
Остановилось солнце, а в тумане
над Аилоном диск луны застыл.
И мстил народ врагам своим нещадно.
И это был в веках единый раз,
чтоб так услышал человеческий глас
Господь, что за Израиль беспощадно
сражается сейчас. 5

И возвратился Иисус неспешно
в Галгальский стан.
И с ним, войну вершившая успешно,
большая часть мужей Израильтян.
Тут Иисус узнал про Аморрейских
всех пятерых разгромленных царей:
они от верной гибели своей
в пещере горной скрылись от Евреев -
дождаться лучших дней.

И Иисус велел пещеру эту
камнями завалить,
приставить стражу, а врагов при свете
догнать и, не жалея, истребить.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
«Преследуйте врагов и не давайте
им в города от мщения уйти.
Господь, наш Бог, поможет всех найти.
Господь их предал в наши руки. Знайте
Другого нет пути»!

Сыны Израиля побили Аморреев,
как Иисус сказал.
Потом, вождя послушаться не смея,
вернулись победители в Галгал.
Им Иисус велел открыть пещеру
и пятерых царей к нему свести.
Отвален камень, и они в пути.
И суд решил над ними, для примера,
он скорый провести.

Призвал Израильтян их вождь великий
и приказал царей
к ногам старейшин бросить в землю ликом.
Начальникам своим велел скорей
на шею наступить ногою твёрдой
поверженным, униженным царям.
Израиль видел всё, что было там.
А Иисус сказал народу гордо:
«Такой же лютый срам

Господь воздаст любым врагам народа,
с кем нас сведёт война.
Господь не зря нас вывел на свободу.
Мужайтесь и победа вам дана»!
Потом убили их, но зная меру,
повесили пяти царей тела.
И село солнце, и луна взошла.
Тогда их сняли, бросили в пещеру,
что поодаль была. 6

К пещере принесли большие камни
и завалили вход.
В тот самый день победы яркой, славный
был взят Макед, продолжился поход.
И предал Иисус Макед заклатью
и поразил карающим мечом.
Он истребил всё дышащее в нём:
расправился с его немалой ратью
и поступил с царём,

как раньше поступил с Иерихонским.
Взял Ливну и Лахис.
И пали царь Газерский и Еглонский.
Хеврон с Давиром, с гор спускаясь вниз,
он захватил порывом без осады.
Вся южная нагорная земля,
предгорные селенья и поля
захвачены крушившими преграды
людьми Израильтян.
Пленение пяти царей
Все земли от Кадес-Варни до Газы
в руках Израильтян.
Земля Гошен до Гаваона разом
отторгнута из рук хананеян.
Ведь Бог, Господь Израилев могучий
сражается за избранный народ,
ведёт его с победами вперёд,
Победы знак – над Иудейской кручей
лазурный небосвод.

Примечания:

1. Угрожающую опасность прежде других почувствовал ближайший к Гаваону Адониседек, царь Иерусалима, который обратился за помощью к царям Хеврона, Иармуфа, Лахиса и Еглона для завоевания Гаваона;
2. Сил Гаваона и трех союзных с ним городов было недостаточно для

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
успешной борьбы с царями южного Ханаана, владевшими укрепленными городами и имевшими войско, приученное к войне, что выразили гаваонитяне, посылая сказать Иисусу Навину, что против них собрались все цари Аморрейские, живущие на горах;

3. Защита союзных городов требовала от израильтян полного напряжения их сил; в первый раз приходилось им вступать в сражение с соединенными силами ханаанских царей, от исхода которого зависело решение вопроса об их положении в Ханаанской земле. Иисус Навин вполне понял важное значение предстоящей битвы, которая справедливо причисляется к величайшим битвам в истории человечества (A. Stanley. *Sectures of the Jewish Church*. I, 204), и потому он двинул против врагов все свои силы;

4. Градобитная туча наносила смертельные удары ханаанскому войску и по выходе его из Вефоронского ущелья до Азека и Македа. Оба эти города, принадлежавшее потом Иудину колену, находились на равнине между берегом Средиземного моря и горами Иудина колена, но самое место их с точностью не определено;

5. Указывая на исполнение молитвенного воззвания Иисуса Навина, библейский писатель вполне сознавал необычайность того, что совершилось, поэтому он, «опасаясь, что иной не поверит сему сказанию, говорит, что это найдено в древнем писании» (Творения блаж. Феодорита. Т. I, стр. 281). По еврейскому тексту, с которым согласуются многие из греческих списков, библейский писатель ссылается здесь на книгу Праведного, говоря: не это ли написано в книге Праведного? Книга Праведного, утраченная в незапамятные времена, названа еще только в 2 цар 1:18 как такая книга, в которой записана была песнь Давида на смерть Саула и Ионафана, писанная еврейскими стихами. Ни писатель ее, ни время написания ее неизвестны. Из того, что в нее записана песнь Давида, не следует, конечно, что прежде этого времени не было этой книги или что она закончена была во времена Давида. Книга эта получила, нужно думать, свое начало раньше времени этого царя и заключала в своем составе песни и из времени завоевания Ханаанской земли. Из ссылки на нее писателя кн. Иисуса Навина очевидно, что содержащаяся в ней песнь о Гаваонской победе была во времена писателя общеизвестной в израильском народе и могла поэтому служить живым напоминанием о необыкновенном дне этой победы;

6. Приказание израильским воинским начальникам наступить на шеи побежденных царей в присутствии всего войска должно было со всей ясностью указывать всем на полную победу над ханаанитянами; отсюда выражение положить... в подножие ног (пс 109:1). Этот символический обряд, служивший указанием на полное поражение врагов, употреблялся и в Византийской империи. Кроме позорного обряда, побежденные цари не были перед смертью подвергаемы мучениям, как это делалось у других древних народов: повешение, как символ позорной смерти, совершено было над трупами. Так же, нужно думать, поступили и с царем македским;

Книга Иисуса Навина. Глава 11

Иисус Навин поразил полчища Хананеев на севере, при водах Меромских;
Сожжение Асора, главы трёх царств; Итог победам Израиля под начальством Иисуса Навина.

Иавин, царь Асорский, был испуган

и взял на плечи груз:

с царями городов большой округи

создал оборонительный союз.

В него вошли Хеттеи, Аморреи

и Хананеи – жители равнин,

Евеи, Фerezеи, как один.

И жившие в горах Иевусеи

теперь в союзе с ним.

И ополченье грозно и сурово

свой начало поход.

Народу было, как песка морского,

как звёзд, что наполняют небосвод.

И с ними боевые колесницы,

способные, как смерч, крушить врага.

Своя земля тем людям дорога.

Они готовы насмерть биться

в межгорье на лугах.

Расположили стан у вод Мерома,

в долине между гор.

И ранним утром этот стан огромный

готовится, чтоб дать врагу отпор. 1

Но Иисусу Бог сказал: «Не бойся!
Их завтра утром, ты увидишь сам,
на смерть сынам Израиля предам.
Ты поразишь большое это войско,
развеешь по горам.

Велишь коням их перерезать жилы,
а колесницы сжечь.
Готовься к бою, собери все силы,
и вражеских потерь тогда не счесть»! 2
И вывел Иисус народ из стана –
всех, кто к войне способен, вёл он в бой.
И шли они дорогою крутой
четыре дня и ночи неустанно
к долине голубой.

Там, у Меромских вод, в огромном стане
ещё согласия нет.
Цари из Ханаана утром раним
к Иавину собрались на совет.
И тут на них, как горная лавина,
обрушились Израиля сыны.
И Хананеи были сметены.
Кто жив, спешит убраться из долины –
укрыться от войны. 3

Но предал их Господь Израильтянам.
Для них спасенья нет.
Их к морю гонит страх, горят их раны,
Израильтяне мчат за ними вслед.
Разили Хананеев до Сидона,
до Мисрефоф-Маима и Мицфы.
И не осталось никого в живых.
Всё, что Господь сказал в ночи бессонной,
всё Иисус постиг.

Всё выполнил он: перерезал жилы
у их коней лихих,
а колесницы сжёг и с новой силой
добил врагов и сбросил в море их.
И, возвратившись, взял Асор столичный,
мечом своим убил его царя.
А был Асор столицей не зря –
был царь его всех царств главою лично.
И новая заря

заклятый город грустно осветила.
Он весь объят огнём,
Война там всё живое истребила,
и больше нет дыханья жизни в нём. 4
И всех царей, что были в битве этой,
в то время Иисус мечом побил,
но города огнём не погубил –
заклятию предал их по завету.
Как раньше говорил

сам Моисей, Господень раб, прощаясь,
как раньше повелел:
заклятию предать, отбросив жалость,
исполнить всё, что Сам Господь велел.
И сделал Иисус, не отступая,
что Моисею повелел Господь:
повсюду поразил живую плоть,
и выполнил, в сраженьях побеждая,
всё, что свершить пришлось.

А всю добычу в городах захвата –
и скот, и серебро
Израильтяне брали как награду,
делили всё добытое добро.
Так Иисус края земли нагорной,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
просторы всей полуденной земли,
что перед ним покорными легли,
завоевал, пройдя тропой неторной,
как Бог ему сулил.

Семь долгих лет он вёл войну с царями.
Не ведал городов,
цари которых шли навстречу сами,
таких, где царь в союз войти готов.
Ожесточил сердца Господь могучий 5
и на Израиль шли они войной.
Но не было судьбы у них иной –
легло на них заклатье чёрной тучей,
их горестной судьбой.

И были сметены без сожаленья,
они с лица земли.
Так Моисею Бог в его виденьях
велел, и это выполнить смогли
сыны Израилевы с Иисусом.
Разрушен не был только Гаваон –
с Евеями ведь мир был заключён.
Евреи не нарушили союза,
и город был спасён.

И в то же время на горах Иуды,
Хеврон, Давир, Анав
и на горах Израиля – повсюду,
Енакимов заклатью предав,
крушат Израильтяне исполинов.
Тех самых, что в минувшие года
безмерно устрашили их, когда
доверие к Создателю отринув,
они пришли сюда

и, воротясь, сказали Моисею:
«Они погубят нас»!
Но Иисус побил их и рассеял –
пробил для великанов смертный час.
Лишь только в Газе, Гефе и Азоте
Енакимов осталось меньшинство.
И правит смерть в домах их пиршество:
в сражениях загублено бессчетно.
Слабо их божество. 6

И вот взял Иисус всю землю эту,
как Моисею Бог
сказал о ней однажды на рассвете,
а Иисусу взять её помог.
И отдал Иисус Израильтянам
страну обетованную в удел,
по-братски разделить её велел.
И обрела земля покой желанный,
устав от ратных дел. 7

Примечания:

1. После слияния всех трёх притоков Иордан начинает свой путь вниз, на Юг. Вначале, на его пути расположена широкая долина, запертая между горами Галилеи и Голанскими высотами, называемая долиной Хула, по имени небольшого озера в её середине (Мером в книге). Протяжённость долины – 75 км., ширина – 12 км. С трёх сторон она окружена горами: на Востоке – Голанским плато, на Западе – горами Нафтали, на Севере – Ливанскими горами. С древних времён долина славилась своим плодородием, благодаря великолепному сочетанию жаркого климата, обилия воды и очень богатой наносной земли. Во II-ом тысячелетии до новой эры на холме, господствующем над центральной частью долины, находился город Хацор (Асор). В книге Иехошуа (Иисус Навин) о нём сказано: "И Хацор раньше - глава всех княжеств этих" (Иехошуа, 11:10). Действительно, богатство окружающих земель и близость к важным международным дорогам того времени дали возможность городским князьям создать сильное и мощное государство, которое могло позволить себе содержание хорошо обученной армии, вооружённой, в числе прочего, большим

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
количеством боевых колесниц. По тем временам это было не менее серьёзно, чем наличие танковых дивизий в наше время, и поэтому Хацор доставил немало неприятностей Израильтянам, пока они не осознали, что колесницы так же беспомощны в болотах, как и современные танки. (Источник: www.sergwolfson.co.il);

2. Господь повелевает коням перерезать жилы, а колесницы сжечь. Причина этого особого повеления, которое соблюдалось до царствования Соломона (2 Цар 8:4), не указана; но, как показывает дальнейшая история израильского народа, она состояла в том, что, оставив коней и колесницы и сделав их государственной собственностью, израильтяне могли затем полагаться больше на это вооружение, чем на всеильную помощь Господа, а через это лишиться последней и вместе с тем подвергнуться неминуемой гибели, как объяснил Псалмопевец (Пс 19:8-9) и пророки (Ис 2:7; 31:1; Мих 5:10 и др. места);

3. Прежде чем ханаанские цари привели в порядок свое многочисленное разноплеменное и разнообразное по вооружению войско, Иисус Навин быстро двинулся против него со всеми из своего народа, способными носить оружие. В 4 дня (по «Иудейским древностям» Иосифа Флавия V, 1, §18) совершив переход из Галгал к Меромским водам, он напал на врага внезапно и своим неожиданным ударом привел его в совершенное смятение, пользуясь которым нанес ему полное поражение;

4. Из городов северного Ханаана сожжен был один Асор, как сильный город, который, если бы не был сожжен, мог быстро оправиться и сделаться опасным для завоевателей; другие города, построенные на холмах, не возбуждавшие таких опасений и пригодные завоевателям при предстоящем расселении в стране, не были сожжены;

5. Ожесточение ханаанитян в борьбе с израильтянами приписывается Господу, как Владыке над всем, совершающимся в мире: оно, подобно другим движениям человеческого сердца (Пс 80:13), допущено было Богом, как служившее к наказанию их (чтобы преданы были заклятию) и к очищению Ханаанской земли для израильского народа;

6. Рассказ об этом походе внесен библейским писателем не потому только, что в предшествующем повествовании не было упомянуто о поражении енакимов, которые произвели такое устрашающее действие на соглядатаев (Чис 13:29,34), но и потому, нужно думать, что был особый поход против этого исполинского племени, вызванный усилением его в то время, когда Иисус Навин вел войну в других местностях Ханаана. Этот поход направлен был не только против трех названных городов, но и других на горе Иудиной и Израилевой, где жили енакимы;

7. т. е. прекратились походы Иисуса Навина для завоевания Ханаанской земли, так как никто из ханаанитян не выступал открыто против израильтян, с оружием в руках. Господство ханаанитян в стране было сломлено, и израильский народ мог беспрепятственно вступить во владение землей, согласно с существовавшим у него делением на колена. Это общее успокоение страны не исключало, однако, как показывает дальнейшее изложение событий (13:1-6), существования местностей с ханаанским населением, которое, не выступая с оружием в руках против израильского народа, не могло служить препятствием к тому, чтобы последний вступил во владение завоеванной страной.

Книга Иисуса Навина. Глава 12

Цари, поражённые при Моисее за Иорданом и при Иисусе Навине на западе от Иордана (гл.12); Земля на запад от Иордана, хотя ещё не завоёванная полностью должна быть разделена между девятью с половиной коленами (гл.13); В уделе Ефрема и Манассии дано место Левию, который не получил удела;

Хеврон – удел Халева (гл.14)

За Иорданом земли от Арнона,
что весело журча
впадает в море и до гор Ермона,
Израиля сынам принадлежат.
Сигон и Ог здесь ранее царили.
Землёй от Фасги управлял Сигон,
до Иавока – царь над всеми он.
А над земли Васанской изобильем
царь Ог – власть и закон.

их Моисей, раб Божий, в дни былые
разбил и покарал,
а земли, реки, горы их крутые
Израилю в наследие отдал.
Манассии колена половине
досталось место к северу земли.
Владения Рувима пролегли

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
с коленом Гада рядом, до пустыни,
таящейся вдали. 1

А на горах, низинах, на равнине,
на правой стороне,
где тонет Иордан в озёрной сини,
где Иисус в решительной войне
разил ряды жестоких Аморреев,
Хеттеев, Хананеев племена,
и прочих, чьи забыты имена,
где пощадил, не погубил Евеев:
судьба их решена.

Цари земли повержены во прахе.
Никто не уцелел.
Живые растеклись в смертельном страхе.
Земля – сынов Израиля удел.
Царь Иерусалима и Хеврона.
Еглон, Макед, Афек, Хорма, Давир,
Мадонн, Асор, Шарон – равнинный мир...
И больше тридцати царей исконных
в геенне правят пир.

Шли годы войн, борьбы, завоеваний.
Стареет Иисус.
Но в восемьдесят пять в своё призванье
он верит, не теряя к жизни вкус.
Господь сказал ему: «Тебе годов не мало.
Ведь ты вошёл в преклонные лета,
а вся земля в наследье не взята,
и часть не завоёванной осталась.
Заветные места

с Ливанских гор до Мисрефоф-Маима,
от местных Сидонян
очищу Я рукой неукротимой
и в руки их предам Израильтян.
Не пощажу владельцев Хананейских,
где Газа и Азот и Аскалон.
Филистимлян Я изгоню, как сон
с равнин и до пределов Аморрейских.
Быть должен завершён

раздел земли от вод речных до моря. 2
Немедля раздели
в удел народу, новый путь проторив,
края ещё не занятой земли.
Для девяти колен и половины
Манассии колена там удел».
И каждому колену свой предел
по жребию Господнему был выдан,
Как Бог им повелел. 3

Но Левия колену нет удела.
Его удел – Сам Бог.
И нет уделу Божию предела.
И с Ним врагов Израиль превозмог. 4
Елеазар, первосвященник, в стане,
которого поставил Моисей,
и Иисус с собранием князей
по жребию делили неустанно
в премудрости своей

весь Ханаан, от Иордана к морю
меж родственных колен.
Их девять с половиной. И не споря,
все примут свой удел, как Бог велел.
Манасия имеет полудела
за Иорданом с братьями его.
Левитам не досталось ничего,
лишь города для жительствова и дела

В ефоду у священного сосуда
стоит Елеазер.
Дощечку – жребий достаёт оттуда.
Затем под зорким оком горних сфер
в другой сосуд он руку погружает
и из него дощечку достаёт.
И слушает собравшийся народ
Колена имя и земли, какая
в удел ему идёт.
Раздел земли обетованной
Размеры же земель совет старейшин
по совести решал.
Он по числу людей решением вещим
наделы уменьшал и расширял.
Как Моисею Бог велел в пустыне,
так сделали Израиля сыны,
когда делили Ханаан они.
В земле обетования отныне
уделы всем даны. 5

В Галгал к вождю пришли сыны Иуды.
И Халев с ними был.
«Ты знаешь, – он сказал, – Бог не забудет,
как здесь ходили, не жалея сил,
когда нас из Кадес-Варны отправил
сюда по воле Бога Моисей,
чтоб рассмотрели землю и людей.
Правдив был мой отчёт, что я представил
за сорок долгих дней.

Ты помнишь, братья, что ходили с нами,
трусливо лгали всем,
народ пугали и боялись сами,
народ сразили робостью совсем.
Мне было только сорок лет в те годы,
и в стан принёс я правду о земле.
И Моисей в тот день поклялся мне,
сказав: «Под ханаанским небосводом,
что кроется во мгле,

есть место, где нога твоя ступала,
и это твой удел.
За то, что сердце Господу внимало,
за то, что правду довести сумел».
Мне восемьдесят пять, но я, как прежде,
по воле Бога крепок и силен.
Так дай же гору мне, на ней Хеврон.
И я пойду войной туда в надежде,
что мне поможет Он

изгнать сынов Енаковых могучих
из крепких городов.
Их разогнать, как ветер гонит тучи.
Я Божью волю выполнить готов.
И Халеву Хеврон в удел был отдан.
Сам Иисус его благословил
и пожелал терпения и сил
Кенезеянину, что был для правды создан
и Богу угодил. 6

Примечания:

1. Владения восточно-иорданских царей, завоеванные израильтянами, простирались от потока Арнона, служившего южной границей Аморрейского царства (Чис 21:13) до горы Ермона, которая составляет южный выступ Антиливана и носила еще у израильтян название Сион (Втор 4:48). Под всей равниной к востоку разумеется равнина по восточной стороне Иордана;
2. Так как израильский вождь достиг преклонных лет, то поэтому он должен был, несмотря на незаконченность завоевания, приступить к разделению Ханаанской земли между израильскими коленами, которое должно служить

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
выполнением божественного обетования о даровании народу этой земли;

3. Слова от Иордана до моря, читаемые в греческих списках, дают более точное определение подлежащей разделу земли - именно лежавшей между Иорданом и морем;

4. Моисей не дал Левину колену особого наследственного владения (Втор 18:1-2) согласно божественному повелению (в Чис 18:20-21);

5. Вся западно-иорданская страна разделена была между девятью с половиной коленами. В объяснение этого указано, во-первых, то, что два с половиной колена получили уже уделы в восточно-иорданской стране, а одно колено (Левиино), вследствие своего особого назначения, не получило удела, и, во-вторых, то, что потомство Иосифа образовало два отдельных колена (Манассии и Ефрема). Подробно и географически точно уделы израильских колен расписаны в гл.13. (см. карту раздела);

6. Халев был главой рода в Иудином колене (чис 13:4,7) и князем в этом колене (чис 34:18,19). Он носил прозвище Кенезеянин. Выступление Халева, сопровождаемого другими членами Иудина колена с просьбой о предоставлении ему Хевронской горы, показывает, что в Иудином колене прежде других почувствовалась потребность в прочном заселении завоеванной страны; в этом выразилось равным образом и особенное расположение этого колена к южной именно части Ханаана.

Книга Иисуса Навина. Глава 13

Удел Иуды и часть Халева в нём (гл.15); Удел Ефрема (Гл.16); Предел удела Манассиина в добавок к Галааду и Васану (Гл.17); Избрание трёх человек от каждого из семи оставшихся колен для осмотра ещё не разделённой земли; Удел Вениаминов (гл.18).

Широк предел Иудина колена.

От моря он пролёт

до озера с солёной белой пеной,
по кручам и равнинам на восток.

Сыны Иудины с их племенами
на части разделили это край.

И Халев Иефонниин свой пай
имеет меж родными именами -
цветущий горный рай.

Енаковых сынов он из Хеврона

опять изгнать сумел -

Сразил троих рукою непреклонной.

И дал Господь Хеврон ему в удел. 1

Затем настала очередь Давира.

«Кто поразит Давир, тому я сам
дочь Ахсу в жёны с радостью отдам, -
так Халев говорил во время пира. -
Давир угоден нам».

И вот Гофаниил - его племянник
завоевал Давир.

И город сей теперь Халева данник,
познавший за покорность тихий мир.

И отдал Халев Асху, дочь родную
Гофониилу, как и обещал.

Он слово, людям данное, сдержал.

И землю ей в приданное большую
с источниками дал.

Десятки городов завоевали

Иудины сыны.

Приморские места, степные дали,
нагорные края большой страны.

Но не смогли из Иерусалима
изгнать Иевусеев навсегда.

Сыны Иуды долгие года

с тех пор и здесь живут совместно с ними,
и в смежных городах.

Сынам Иосифа быть вечно вместе:

от Иорданских вод

на запад жребий по горам и всям
границу их удельную ведёт.

Удел Манассии граничит с морем,
народ его огромен и силен.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
В Заиорданье до горы Ермон
удел его обширен и просторен,
в пустыне тонет он.

Удел Ефремов от Иерихона:
Силом, Вефиль и Гай
вошли в него по жребию законно.
До самого Афека этот край
богат и городами изобилен.
В Манассии уделе города
Ефрему были отданы тогда,
но Хананеев он изгнать бессилен.
В Газере 2 навсегда

остались вместе с ними Хананеи.
Платили дань они.
И чёрный дух вражды меж ними реял.
Но множились Иосифа сыны.
На севере с Асиром их граница.
На юге братья Дан, Вениамин,
а на востоке Иссахаров сын
и Завулон – везде родные лица –
удел их нерушим.

Но вот сыны Иосифа однажды
пришли к вождю в Силом.
Они сказали: «Бились мы отважно,
но мал удел наш – на одном вдвоём!
По воле Божьей, род наш многолюден,
тесна горы Ефрема полоса»! 3
Ответил Иисус: «Расчисть леса.
Наш вольный путь тернист и многотруден,
но в том его краса».

«О нет! Не одолеть нам Хананеев, –
печальный был ответ, –
В долине Изреельской те сильнее –
нам не сдержать их колесниц набег»! 4
Сынам Иосифа ответил твёрдо
народный вождь на эти их слова:
«Господь, наш Бог дал силы и права.
Ты победишь уверенно и гордо.
На Бога уповай»!

На покорённых землях Хананеев
красуется Силом.
И в центре всей земли – теперь Еврейской,
особой он заботой окружён:
там скиния собрания отныне
поставлена, как Сам Господь велел.
Народ перенести её сумел
в центр всей земли из местности пустынной
в Иосифов удел. 5

У скинии собрались все колена
Израиля сынов.
К народу обратился вдохновенно
сам Иисус. Не тратя лишних слов,
он обвинил сынов семи коленей,
которые до времени сего
удела не имеют своего,
в их нерадивости, в душевной лени,
идушей от того,

что не отвыкли от своих скитаний,
привычки кочевой,
не приложили силы и старанья,
чтоб обрести оседлость и покой.
«От каждого колена отделите
троих мужей. Я в путь отправлю их.
Пусть землю эту в странствиях своих

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
опишут всю. Её вы разделите
в собраниях своих.

На семь уделов распишите землю
и запись мне о том
представите, и я её приемлю.
И здесь при вас, пред Господа лицом
Я брошу жребий вам, и все уделы
Господь укажет каждому из вас,
как указал для братьев в прошлый раз: 6
на севере Иосифа пределы,
Иуда, где сейчас

на юге свой удел хранит и холит,
пусть дальше в нём царит.
Левитам же нет части в вашей доле:
священство их удел, и не велит
Господь, ваш Бог, владеть левитам
уделами со всеми наравне.
Но наши города по всей стране
для них всегда доступны и открыты,
достаточны вполне.

А Гад, Рувим и с ними половина
Манассии сынов
бои закончив, на восток отхлынут,
В Заиорданье ждёт их мирный кров.
Раб Божий Моисей им дал уделы.
Их дети ждут, работа, семьи, скот.
Земля давно своих хозяев ждёт.
Строительство, посевы – много дела,
свершений и забот.

Прошли посланцы по земле прекрасной,
по сёлам, городам.
В Силом вернувшись, описали ясно
всю землю, что увидели тогда.
И разделили землю на уделы –
на семь уделов для семи колен,
и описали, как им вождь велел.
И начал Иисус святое дело,
и у священных стен

при скинии в Силоме перед Богом
он жребий бросил им –
вернувшись в надежде и тревоге,
князьям и соплеменникам своим.
И названы теперь владенья будут.
Участок первый взял Вениамин.
Иерихон, Кириаф-Иарим...
Все земли меж Ефремом и Иудой
закреплены за ним. 7

Примечания:

1. Владения восточно-иорданских царей, завоеванные израильтянами, простирались от потока Арнона, служившего южной границей Аморрейского царства (Чис 21:13) до горы Ермона, которая составляет южный выступ Антиливана и носила еще у израильтян название Сион (Втор 4:48). Под всей равниной к востоку разумеется равнина по восточной стороне Иордана;

2. Так как израильский вождь достиг преклонных лет, то поэтому он должен был, несмотря на незаконченность завоевания, приступить к разделению Ханаанской земли между израильскими коленами, которое должно служить выполнением божественного обетования о даровании народу этой земли;

3. Слова от Иордана до моря, читаемые в греческих списках, дают более точное определение подлежащей разделу земли – именно лежавшей между Иорданом и морем;

4. Моисей не дал Левину колену особого наследственного владения (Втор 18:1-2) согласно божественному повелению (в Чис 18:20-21);

5. Вся западно-иорданская страна разделена была между девятью с половиной коленами. В объяснение этого указано, во-первых, то, что два с половиной колена получили уже уделы в восточно-иорданской стране, а одно колено

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org (Левиино), вследствие своего особого назначения, не получило удела, и, во-вторых, то, что потомство Иосифа образовало два отдельных колена (Манассии и Ефрема). Подробно и географически точно уделы израильских колен расписаны в гл.13. (см. карту раздела);

6. Халев был главой рода в Иудином колене (чис 13:4,7) и князем в этом колене (чис 34:18,19). Он носил прозвище Кенезеянин. Выступление Халева, сопровождаемого другими членами Иудина колена с просьбой о предоставлении ему Хевронской горы, показывает, что в Иудином колене прежде других почувствовалась потребность в прочном заселении завоеванной страны; в этом выразилось равным образом и особенное расположение этого колена к южной именно части Ханаана.

1. Указываемое здесь изгнание енакимов, представлявших три особых рода, которые носили имена своих родоначальников, было вторичным. Оно вызвано было тем, что это сильное (Втор 2:10) ханаанское племя после первого нанесенного ему поражения снова усилилось в Хевроне и ближайших к нему городах, почему Халев, получив этот город в удел, должен был начать с ними борьбу;

2. Газер, бывший сильною крепостью, расположен был на высоком холме Телль-Джецар, покрытом обширными развалинами, который находится между Екромом и Никополисом, носящем в настоящее время название Амвас. Место Газера с достоверностью найдено в 1873 г. известным французским археологом Клермоном-Ганно, и это открытие нашло признание со стороны других исследователей;

3. По существу дела заявление это не имело основания и было несправедливо. На самом деле эти 1^е колена не были так многолюдны, чтобы требовать большего удела. По последней переписи (чис 26) Ефремово колено имело взрослых мужского пола 32 000, все Манассиино – 52 700, половина его, следовательно, могла иметь около 26 000, а в общей сложности они могли состоять из 58 000, между тем как Иудино колено имело 76 000, даново – 64 400. Притом полученный ими удел представлял хотя и гористую вообще, но весьма плодородную полосу земли, благодаря тому, что находившиеся в нем горы не были очень высоки и скалисты, перемежались плоскогорьями и долинами, орошавшимися многочисленными источниками, а расстилавшаяся на западной стороне гор Саронская долина (от Кармила до Яффы) отличалась необычайным плодородием, которое эта местность сохранила и по настоящее время. При таком положении дела заявление указанных колен служило выражением только их самомнения и притязательности, которые неоднократно проявляли ефремляне и в последующие времена ко вреду общенародной жизни (Суд 8; 12 и др.). На этот раз притязания дома Ефремова не привели к печальным последствиям благодаря мудрому отношению к ним Иисуса Навина;

4. В частности они указывали при этом на военные колесницы у ханаанитян, живших в Беф-Сане и в обширной Изреельской равнине, представлявшей плодороднейшую полосу в Ханаанской земле, которую ханаанитяне отстаивали всеми силами. Изгнать ханаанитян, продолжавших занимать плодороднейшие местности, они чувствовали себя не в силах, не имея такого же усовершенствованного оружия, а поэтому должны были ограничиваться худшей – сравнительно – частью доставшегося им удела, который при этом оказывался недостаточным для них. В этом заявлении ефремлян и манасситов самомнение их сменяется уже малодушием; в нем явно выступает неуверенность в своих силах, недостаток мужества, не говоря уже о надежде на высшую помощь;

5. Когда земля была покорена и Ефремово колено заняло свой удел в срединной ее полосе, скиния собрания (Исх 27:21 и др.) была перенесена из Галгала в Иорданской долине в Силом, город Ефремова колена. Силом находился в 8-и часах пути от Иерусалима в Сихем и в 4-х часах от последнего. Он избран местом для поставления Скинии, без сомнения, по божественному указанию, хотя библейский писатель не говорит об этом. Такое представление об избрании Силома внушается как постановлением Второзакония (12:11), по которому Господь избирает место для пребывания на нем Своего имени, так и словами пророка Иеремии (Иер 7:12): пойдите на место мое в Силом, где я назначил пребывать имени Моему. Причина избрания этого места для общенародного святилища заключается, можно думать, в том, что последнее, находясь в середине Ханаанской земли, могло быть наиболее доступным для всего израильского народа;

6. Из сказанного здесь об исполнении выборными возложенного на них поручения видно, что описание осмотренной ими ханаанской земли с находившимися в ней городами, они занесли в книгу, указания которой должны были иметь решающее значение при возможных спорах между коленами относительно владения теми или другими местностями;

7. Жребий брошен был Иисусом Навином в Силоме пред Господом, т. е. пред священной Скинией, как местом особенного божественного присутствия. Первый

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
жребий вышел Вениаминову колону, которому указан был удел между сынами Иуды
и между сынами Иосифа, т. е. в середине между уделами Иудина колена и
Ефремова. Вследствие этого северная граница Вениаминова колена совпала с
южной границей Ефремова колена, от Иерихона до нижнего Вефорона.
ем синим, словно небо.
Земля Иуды – южный их предел.
На севере – владения Ефрема,
на западе – их брат Вениамин.
Исстари племя Дана дружит с ним.
Но мал для них удел. Настало время,
и Дановы сыны

пошли войной в Ласем и поразили
его своим мечом.
И этот край приморский получили
в наследие и оставались в нём.
И в честь отца Ласем назвали Даном...
Окончив разделение земли,
сыны Израилевы дать смогли
удел вождю народа – Богом данный
град Фамнаф-Сараи. 4

Там Иисус Навин построил город
и жил достойно в нём.
Раздел земли, по жребию бесспорный,
для всех колен закончился на том.
В Силоме, перед скинией собранья,
Елеазар священник много дней
рукою вдохновенною своей
прилюдно Божьи доводил желанья.
Начальники ветвей,

сам Иисус словам святым внимали
пред Господа лицом.
И все теперь свои уделы знают,
завещанные Богом и Отцом.
Земля обетованная до края
наследнику теперь разделена.
Во всей красе пред ним лежит она –
навек для Израиля родная,
прекрасная страна.

А Иисусу Бог сказал в Силоме:
«Теперь пришла пора
участки выдать по Господню слову,
Левитам на равнинах и в горах». 5
И снова перед скинией собраний
священник, Иисус, князья, народ.
И жребием левитам Бог даёт
там города для славных начинаний
из рода в новый род.

И сорок восемь городов Левитам
Господь отдать велел,
стеной из камня от врагов укрытых.
При городе хозяйственный надел:
предместье для скота, земля под выпас,
всё, чтоб Левиты вольно жить могли
в пределах завоёванной земли.
Дать семьям молодым дома на вырост
для них Господь велит.

И жребий по израильским коленам
Левитов расселил.
И города для касты их священной
рукой Господней им определил. 6
Шесть городов Левиты предоставят
как города-убежища для тех,
кто лишь случайно взял на душу грех
и к праотцам сородича отправил,
чтоб жил там без помех.

Чтоб мог укрыться в городе убивший
без умысла и зла.
Случайно человека погубивший.
Чтоб мечь за кровь его там не нашла.
Пусть к городу-убежищу пристанет
и пусть расскажет старшим у ворот
то дело, что сюда его ведёт.
И если правду скажет, не обманет -
приют он здесь найдёт.

И мстящему здесь выдан он не будет.
Ведь зла он не таил.
Без умысла, без ненависти к людям
он ближнего нечаянно убил.
И пусть живёт, покуда не предстанет
пред обществом на справедливый суд.
Пусть безопасно дни его идут.
Когда первосвященник мир оставит,
который ныне тут,

изгнанник может возвратиться в город,
где раньше жил с семьёй,
не опасаясь мести и укоров,
и кончить дни в кругу семьи родной.
Из городов был Кедес в Галилее,
Сихем, что у Ефрема, и Хеврон,
что Халевом могучим покорён.
В Заиорданье прежде Моисеем
был выполнен закон.

С его руки убежищами станут
три малых городка.
Бецер, Рамоф и с ним Голан в Васане
Они приют невинным навсегда.
Отдал Господь Израилю всю землю.
Отдать её поклялся Он отцам
и от сынов не отвратил лица.
Израиль, всё наследие приемля,
сражался до конца.

И поселился на земли просторах.
И дал Господь покой.
И все враги от моря и до моря
повержены Божественной рукой.
Всё, что Господь в великих откровеньях
Израилеву дому говорил,
и всё, что Он в наследье дать сулил,
сбылось и совершилось без сомненья.
Господь с народом был! 7

Примечания:

1. Подробное перечисление всех городов и мест по уделам колен сынов Израилевых можно читать на страницах Библии в гл.19 и видеть на прилагаемой карте. Большинство библейских городов к нашему времени исчезли, либо сменили название. Их местоположение неясно. Но наиболее значимые города в тексте названы и обозначены;

2. В древние времена так называлось Геннисаретское озеро. Город с ним рядом - Хиннереф;

3. Меером - малое озеро в верховьях Иордана;

4. В ученой среде нет единого представления о местонахождении этого древнего города. Предположительно «Влево от большой дороги из Иерусалима в Напруз, на расстоянии получаса на запад от Леббена»;

5. Левино колено состояло из трех поколений: Гирсонова, Каафова и Мерарина (чис 3:17-20). Божественное обетование, на котором основывают начальники поколений свою просьбу о городах для жительства, дано было Моисею (чис 35:1-8);

6. Подробная раскладка городов по участкам левитов дана в гл.21;

7. Изложение второй части книги Иисуса Навина заканчивается указанием на совершенное исполнение - со стороны Господа - данных Им израильскому народу обетовании: народ вступил во владение Ханаанской землей, и никакой враг не

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
выступал против его господства над ней. Если страна не была вполне очищена от прежних жителей и последние препятствовали новым владетелям пользоваться некоторыми участками, то Господь и не обещал немедленного истребления врагов (Исх 23:29-30; Втор 7:22). Это очищение земли от оставшихся в ней ханаанитян должно было совершиться собственными усилиями народа при Божией помощи, которая всегда давалась, когда ее просили. Если этого не произошло, то причиной служило отсутствие не только общенародных усилий, но и усилий отдельных колен в деле изгнания ханаанитян из их уделов в то время, когда они были в состоянии сделать это (17:13).

Книга Иисуса Навина. Глава 15

Иисус Навин отпускает мужей Рувима, Гада и половины колена Манассиина, чтобы они вернулись к своим семействам и в свои уделы на восток от Иордана; Они соорудили жертвенник у Иордана, а остальной Израиль протестовал против этого восстания против Господа; Построившие объяснили, что жертвенник – постоянный свидетель о том, что два с половиной колена – истинные члены Израиля и, что жертвенник будет не для всесожжения, но «свидетель между нами и вами». (Гл.22).

В Силоме на собрание всенародном

Израиля сыны

перед разлукой чествует свободных
от долга братьев. Радостные дни! 1
Рувимово колено, люди Гада,
Манассии полуколено там
сегодня отпускает по домам
сам Иисус. И больше им не надо
по долам и горам

с другими за наследие сражаться,
брат с боем города.
Им Иисус велел теперь собратиться,
и так сказал он: «Были вы всегда
приказам и словам моим послушны.
Что Моисей, Господень раб, велел,
сполна отряд ваш выполнить сумел.
Вы много дней служили братьям дружно.
И ныне в свой удел

пришла пора вам воротиться с Богом.
Вы с чистою душой,
отринувши заботы и тревоги,
немедля отправляетесь домой.
Господь, Ваш Бог уделы братьям вашим
отдал, как говорил в былые дни.
И ныне успокоились они.
Теперь за Иордан ваш путь проляжет,
к шатрам своим родным,

на землю, что отдал вам во владенье
раб Божий Моисей.
И станете без страха и сомненья
за Иорданом властвовать на ней.
Храните Моисеевы заветы,
закон его блюдите хорошо
и Господа любите всей душой.
Сердца Его заботою согреты.
Довольство и покой

за вашу верность вам наградой будут.
Благословляю вас!
А братья вашу помощь не забудут.
Идите к вашим семьям в добрый час.
Несёте вы великое богатство:
скота, одежды, меди, серебра
и золота, и всякого добра
несметное количество. По-братски
его в своих шатрах,

придя домой, достойно разделите.
Богатства хватит всем.
И сердцем вашим Господу служите.
Да будет ваш народ благословен»!

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Пошли сыны Рувимовы и Гада,
Манассии домой пошли сыны,
с победной, сокрушительной войны.
Чиста их совесть – высшую награду
в душе несут они.

Когда они дошли до Иордана
со светлую душой,
открылся им в предутреннем тумане
холмистый край с высокою горой. 2
И жертвенник на той горе скалистой
они воздвигли, радуясь судьбе,
тому, что им Господь помог в борьбе,
тому, что в этот день святой и чистый
Он их вернул к себе.

Был жертвенник обширным и высоким.
К нему издалёка
орлы стремились под небесным оком,
и пела песни быстрая река.
Но вот, сыны Израиля узнали,
что жертвенник вдали сооружён.
Каким богам, кому он посвящён?
За Иорданом Господа предали!
Народ сей обречён!

И общество Израиля в Силоме
собралось на войну,
чтоб покарать отпад и вероломство,
объявшие восточную страну. 3
Но прежде поступить решили честно:
отправили, надежды не тая,
посольство в Галаадские края.
Елеазаров сын, финеес вместе
с известными в боях

начальниками тысяч в поколениях
(их десять человек),
чтоб выявить пред Богом преступленье,
отправились за Иорданский брег. 4
К коленам на восток от Иордана
они пришли и так сказали им:
«Вы нынешним деянием своим
восстали против Господа – нежданно.
Теперь богам чужим

вы жертвенник, придя, воздвигли споро,
от Бога отступив.
Неужто беззакония фегора
вам мало, от которого все мы
сполна и не очистились доселе,
за что в Ситтима, в памятные дни
Господним гневом были сражены,
и гнев Его извели на деле
Израиля сыны.

Отходите от Господа сегодня
одни лишь только вы!
Но завтра повернётся гнев Господний
на всех, и не сносить нам головы!
И если показалась вам нечистой
земля владений ваших за рекой,
идите к нам, найдёте вы покой
на землях наших ровных и гористых
при скинии святой.

Но здесь не восставайте против Бога,
не предавайте нас.
Израильское общество в тревоге,
и видим мы воочию сейчас,
что вы создали жертвенник обширный.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Зачем ещё один сооружён?
Ведь жертвенник, как нам велит закон,
для всесожжений, хлебных жертв и мирных
в Силоме воцарён

у Скинии Господней неизменно,
для Господа един.
Когда Ахан погряз в грехах безмерных,
вы вспомните – он умер не один!
Всё общество Израилево строго
Господь в боях при Гае наказал
за то, что из заклётого тот взял.
Израильтян тогда погибло много,
хоть Бог победу дал».

Но им сыны колен Заиорданья
ответили тотчас:
«О, Бог Богов – Создатель мирозданья –
Он знает нашу верность в этот час.
Да знает и Израиль: наши души
лишь Господу навек принадлежат.
А жертвенник, что ваш смущает взгляд,
он не для жертв и приношений служит.
Пусть на него глядят

грядущих поколений ваши дети –
сыны святой земли
и наши – те, что будут жить на свете
от жертвенника Скинии вдали.
Меж нами Иордан живой границей,
и жертвенник, как памятник над ним –
свидетель вековечный, что храним
мы верность Богу. Под Его десницей
закон отцов мы чтим.

Того не будет, чтобы мы восстали,
нарушили закон,
чтоб Господу служить мы перестали.
Пусть в этот день нас покарает Он!
Один Господень жертвенник священный
в Силоме, перед Скинией Его.
Другого быть не может для Него!
Оттуда дым струится всесожжений
от общества всего». 5

Когда финеес, сын Елеазара
и с ним колен послы
услышали, исполненные жара,
слова закону Божьему хвалы,
они сказали: «Ныне мы узнали,
что среди нас везде Господь, наш Бог.
И ваш ответ от горя и тревог
Израильское общество избавил
и вас понять помог. 6

И весь Израиль пусть теперь узнает,
что неповинны вы.
И нас теперь Господь не покарает –
чисты вы перед Богом и правы»!
И от сынов Рувимовых и Гада
финеес возвратился в Ханаан
и с ним отряд, что был ему придан.
И были все ответу братьев рады –
оправдан мирный план

и нет нужды идти на них войною.
Израиля народ
одобрил их деяние земное
и отложил задуманный поход.
А Иисус их жертвенник великий
свидетель – Эд 7 назвал на все века

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
о том, что воля Божья высока:
Господь есть Бог наш в мире многоликом
Рука Его крепка.

Примечания:

1. По окончании войны вспомогательный отряд от восточно-иорданских колен не был отпущен для того, чтобы он в качестве представителя этих колен присутствовал в народном собрании в Силоме, которое, таким образом, было всенародным. Последним делом этого собрания было решение о возвращении вспомогательного отряда в место его жительства;

2. Местность, на которой вспомогательный отряд восточно-иорданских колен соорудил жертвенник при своем возвращении, определяется словами: в окрестности Иордана, что в земле Хаанской. Название последней, как в предшествующем стихе и других местах (5:12; чис 32:30; 33:51), употреблено для обозначения западно-иорданской страны, на которой, следовательно, именно близ Иордана, на западной его стороне, сооружен был жертвенник, большой по виду, такой высокий и широкий, чтобы он виден был и издали. Местом этого жертвенника-памятника, как видно из последующего повествования, получившего название «Ед» – «свидетель», была, как указывают ученые путешественники, та выступающая в Иорданскую долину, на север от Иерихона, высокая гора, которая носит в настоящее время название Карн Сартабэ;

3. Побуждение, по которому израильтяне западной стороны Иордана, услышав о построении жертвенника, решили идти войною против восточно-иорданских колен, заключалось в том, что они видели в этом сооружении намерение последних приносить свои жертвы Богу на этом жертвеннике, что запрещено было в законе (Лев 17:8-9; Втор 12:5-14);

4. Предварительное посольство от западно-иорданских колен к восточно-иорданским было отправлено согласно с законом, требовавшим, чтобы в случае известия о появлении нечестивых людей в каком-либо из израильских городов произведено было тщательное расследование дела, и только если это известие оказалось справедливым, виновные были подвергаемы наказанию (Втор 13:12-16);

5. Эти намерения были совершенно отличны от тех, какие в этом увидели западно-иорданские колена. Единственная цель, с какой сооружен был жертвенник, состояла в том, чтобы он был вековым памятником их верности и преданности Богу отцов своих, – был свидетелем (по евр. тексту Эд) того, «чтобы служением служить Господу» всеожжениями нашими и жертвами нашими. Жертвенник был подобием жертвенника Господня, т. е. устроен был по образцу жертвенника, находившегося в Скинии Господней, который отличался, следовательно, по самому своему устройству от языческих жертвенников;

6. Т. е. избавил от наказания, которое постигло бы израильский народ, если бы восточно-иорданские колена имели намерение устроить в собственном смысле жертвенник, отдельный от существовавшего в Скинии Господней и если бы это нарушение закона было оставлено западно-иорданскими коленами без наказания;

7. Эд – свидетель (евр.).

книга Иисуса Навина. Глава 16

Иисус Навин предупреждает старейшин Израилевых, чтобы они соблюдали закон Божий и хранили себя чистыми от связей с Хананеями и их богами (гл.23).

Шли годы. На земле обетованной

царили мир и труд.

Господь народ свой силой первоизданной

от всех его врагов избавил тут.

А Иисус, сын Навин – вождь народа,

давно вошёл в преклонные лета,

но не ушла былая красота

с лица его. От первых дней Исхода

душа его чиста.

И вот однажды Иисус под вечер

призвал к себе в Силом

сынов Израилевых – всех старейшин,

начальников, судей сказать о том,

что долгом счёл теперь сказать пред ними. 1

И обществу поведал он тогда:

«Вы видите, в преклонные лета

вошёл я и могу покинуть ныне

любимые места.

Видали всё вы, что Господь содевал

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
с народами сих мест.
Он перед вами всех врагов развеял.
За вас в горах сражался и окрест.
Я разделил по жребию все земли
в удел коленам вашим тех племён,
что истреблять и гнать помог мне Он.
И уходя, Его я гласу внемлю –
надежде всех времён.

От Иордана Он помог до моря
в наследие войти.
На сей земле и в радости, и в горе
должны идти вы по Его пути.
А посею вы в точности храните
и исполняйте писанный закон,
что Моисеем в книгу занесён.
На шаг не уклоняйтесь, не грешите.
Для вас написан он.

Меж вас остались местные народы
и злые боги их.
Несут они пороки и невзгоды,
бесчестные в стремлениях своих.
Вы с ними не общайтесь, не роднитесь,
не вспоминайте имени богов.
Своих родных держитесь очагов
и чуждыми богами не клянитесь,
тотемами врагов.

Не поклоняйтесь их богам, но будьте
лишь Господу верны,
как были вы всегда. И не забудьте:
лишь с Господом крепки вы и сильны.
Ведь тысячу один из вас прогонит,
пока Господь сражается за вас.
Так было в грозных битвах и не раз!
Пусть вас ничто к другим богам не склонит.
Услышьте мой наказ:

Любите Бога вашего безмерно.
Он ваш Господь, ваш Бог.
Но если вы растление и скверну
допустите бездумно на порог,
пристанете к оставшимся народам,
войдёте с ними в кровное родство,
погубите и дух и естество
и вскоре потеряете свободу,
что вам милей всего.

Народы те Господь уж не прогонит
Останутся для вас
петлёй и сетью, язвой на ладонях,
бичом для рёбер, тернием для глаз. 2
И будет так, доколе поголовно
не будете вы все истреблены
с земли сей доброй, с пажитей страны,
которую Господь вам дал бескровно
дорогами войны.

Пробил мой час, и ныне отхожу я
в извечный путь земли.
Вы знаете, всем сердцем памятуя,
что только с Божьей помощью смогли
изгнать и победить сии народы.
И всё, что говорил Господь, ваш Бог,
сбылось для вас среди земных дорог.
Вы получили землю и свободу.
Господь во всём помог.

Сбылись все добрые слова Господни –
исполнился обет.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Исполнятся и злые для народа,
лишь только вы преступите завет.
Завет, который Он поставил с вами,
и станете служить другим богам
и поклоняться идолам врага,
то возгорится Божья гнева пламя,
и Господа рука

погубит вас, как прежде возродила.
И сгинете с земли,
что прежде вас кормила и поила,
которой удержать вы не смогли.
Гнев Божий на Израиль возгорится,
и скроет Он лицо Своё от них,
оставит перед бедами одних,
и хаос на земле сей воцарится,
и скорбь постигнет их...

Примечания:

1. Подобно пророку Моисею, Иисус Навин, чувствуя приближение смерти, обратился к своему народу с наставлениями и увещаниями, которые изложены в двух последних главах книги, носящей его имя;

2. Здесь соединены вместе употребленные отдельно в других местах ветхозаветных книг (Ис 8:15; Исх 23:3; Чис 33:55; бич [шотет] – только здесь) образы крайне мучительного состояния, в которое приведут израильский народ хананеи, если он отпадет от Господа и останется с ними; книга Иисуса Навина. Глава 17

Иисус Навин делает обзор истории Израиля, увещевает слушателей: «изберите себе ныне, кому служить» и «А я и дом мой будем служить Господу»; Обновляет в Силоме завет Израиля с Господом; Смерть Иисуса Навина и погребение его в его уделе; Кости Иосифа сохранены в Сихеме, смерть Елеазара священника (Гл.24).

Вновь Иисус собрал в Силом для встречи Израилев народ.

Он думал про себя: «Ведь я не вечен. Всё передам, что мне Господь речёт!»
Собравшимся старейшинам и судьям, начальникам, князьям от всех колен стал говорить он, Богом вдохновен, о том, что было и о том, что будет, пред Господом смирен:

«Так говорит Господь, наш Бог: «Издревле за быструю рекой
отцы народа на пустынных землях
пасли овец, и с верою чужой
текла их жизнь. Другим богам служили
сам Фара и Нахор, и Авраам –
сыны его, с которыми он сам
и близкие в Халдейском Уре жили.
Они родились там.

И вот отца народа Авраама
Я взял из-за реки.
Водил его по землям Ханаана,
на склоне лет избавил от тоски –
размножил семя – дал ему Исаака.
Тот Иакова с Исавом породил.
Исаву дан в наследие Сеир.
Иакова с сынами для их блага
в Египте поселил.

Послал Я Моисея с Аароном,
чтоб вывели народ
И язвами Египет непреклонный
Я поразил – людей его и скот.
Отцов Я ваших из Египта вывел.
К Чермному морю вы пришли тогда.
Но фараон для быстрого суда
за вами гнался злобный и спесивый.
Минуя города,

гремели боевые колесницы
в пустыне по камням.
И всадников лихие вереницы
стелились степью, смерть неся отцам.
Но возопили к Господу Евреи.
И тьмой укрыл их от врага Господь,
а Египтян – живую кровь и плоть
на дне морском оставил, не жалея,
Он, как песка щепоть.

И много лет вы пробыли в пустыне.
Потом Я вас привёл
на землю Аморреев. Ту, где ныне
наследственный удел себе нашёл
Манассия – его полуколено.
Потом восстал Валак, Сепфоров сын,
царь Моавитский. Был он не один:
с ним Валаам, Веоров сын надменный,
с Фегоровых вершин

Призвал его Валак проклясть Израиль.
Но Я не допустил.
Израиль от проклятия избавил,
и Валаам его благословил.

Когда за Иордан к Иерихону
вы станом перешли,
стеной пред вами стали и препоной
воинственные жители земли.
Хеттеев, Аморреев, Хананеев,
Евеев, Ферезеев и других,
сражавшихся с оружием за них –
ряды Иевусеев, Гергесеев,
кто был и смел и лих,

Я предал в ваши руки безвозвратно.
И сильных двух царей
не сами вы погнали безоглядно,
не луком и не силою своей.
То Я наслал шершней на Аморреев. 1
Прогнали шершни грозного врага.
Я дал вам землю – пашни и луга,
На ней свободно жнёте вы, не сеяв.
Для вас земли блага:

те города, в которых вы живёте –
не строили вы их.
Плоды, вино, которое вы пьёте –
всё из садов, что дал вам Я, чужих».
«Итак, – промолвил Иисус народу, –
вы Господу служите в чистоте,
отвергните богов, коварных тех,
которым за рекой в былые годы
в духовной пустоте

отцы служили ваши. Поклонялись
в Египте им они. 2
Но вам велю, чтоб Господа боялись
и перед Ним во все ходили дни.
А если вам отныне неудобно
Ему служить, то выбор есть большой:
богам отцов служите всей душой,
которым в старину в степи безводной
служили за рекой.

А можете богам народов местных
служить и верить в них.
Но я, мой дом, мой род со мною вместе
лишь Господу верны в сердцах своих!» 3
И отвечал народ: «Того не будет,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
чтоб стали мы служить другим богам!
Господь и правда Божья дорога!
Без Господа мы дальше жить не сможем –
На нас Его рука!

Отцов и нас Он из Египта вывел,
от рабства и тоски.
Он море иссушил и воды вздыбил,
чтоб нас спасти от вражеской руки.
Господь хранил нас среди всех народов
на всём пути, которым долго шли
мы до отцам обещанной земли.
И здесь Он дал нам землю и свободу
от всех невзгод вдали.

А посею и мы служить навеки
готовы одному!
И наш закон – он в книге при ковчеге. 4
Господь, наш Бог. Мы служим лишь Ему»!
«Он Бог ревнитель, – Иисус ответил, –
Не терпит Он измены и грехов.
И если вы оставите Его
в своём непостоянстве, словно ветер,
лишитесь вы всего.

Он зло на вас наслёт, вас истребит Он,
хоть вам благодворил.
Вы будете врагом своим разбиты,
лишит Он вас и мужества, и сил».
Но Иисуса так народ заверил:
«Мы будем только Господу служить,
с Ним в сердце нашем в мире будем жить
и беззаветно слову Бога верить»!
«Что ж, так тому и быть, –

сказал им Иисус, потом добавил, –
А станете тогда
свидетелями, что избрали сами
вы Господа – служить Ему всегда»?
«Свидетели! – Народ ему ответил.
«Итак, чужих отвергнете богов,
что есть ещё у ваших очагов,
и Бог Израилев путь праведный осветит
вам из глуби веков»!

«Да будет так, – сказало всё собрание, –
служить мы станем все
лишь Господу – основе мироздания,
и гласу Божию внимать везде»!
И заключил в тот день завет с народом
вождь Иисус. И дал ему закон. 5
Слова сии в Силоме в книгу он
вписал 6 и зачитал перед заходом,
зарёю освещён.

И взял большой он камень и под дубом
у скинии святой,
поставил камень истинный и грубый,
сияющий природной красотой.
И так сказал народу: «Этот камень
свидетель нам, ведь слышал он слова,
что говорил Господь, и в нём жива
та клятва, что сейчас дана здесь вами.
Как день, она нова!

И против вас свидетель этот камень,
чтоб впредь вам не солгать
пред Богом вашим – всемогущим самым,
дарующим и жизнь и благодать»!
И отпустил людей он по уделам,
и с Богом в сердце разошлись они.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
В земных заботах потекли их дни.
А Иисус, сын Навин дело сделал
отцам его сродни,

в свои сто десять лет покинул землю,
и был он погребён
в Фамнаф-Сараи, что в его уделе -
Ефремовой горы скалистый склон. 7
И весь Израиль искренне и рьяно
в дни Иисуса Господу служил.
И в дни старейшин Господа любил.
Старейшины - свидетели деяний
всех, что Господь вершил.

Иосифовы кости в дни исхода
Израиля сыны
забрали из Египта, и сквозь годы
они в страну обета внесены.
И вот захоронили их в Сихеме,
в земле его родимых сыновей,
о чём просил он на закате дней.
По воле Господа настало время
ему вернуться к ней. 8

Потом Елеазар, сын Аарона
ушёл с лица земли.
Он славным был блюстителем закона.
Знал, как отец, всё, что Господь велит.
И на холме Финееса высоко
вблизи Силома похоронен он.
И сын его, священством облечён,
при скинии святой стоит пред Богом.
Фенеес чтит закон..

Примечания:

1. Шершни служили таким же средством к поражению ханаанитян во время борьбы с ними израильтян за Ханаанскую землю, как те пресмыкающиеся и насекомые, которыми Господь поразил Египет (Втор 7:18-20). В кн. Премудрости (Прем 12:12) они названы предтечами воинства Господня, посланными для того, чтобы они мало-помалу истребляли ханаанитян;

2. Увещание отвергнуть богов даёт понять, что между израильтянами, современными Иисусу Навину, были такие, которые имели склонность к язычеству, проявлявшуюся в том, что с поклонением Господу они соединяли почитание других богов;

3. Так как очищение народного служения Господу от языческих суеверий не могло быть достигнуто внешними мерами, то поэтому Иисус Навин для достижения этой цели обращается к народной совести, предлагая ей решить вопрос о том, кому народ хочет служить, Господу ли или другим богам, причем самой постановкой вопроса устраняется мысль о соединимости того и другого служения. Делая народу это предложение, израильский вождь поступает так же, как и Моисей (Втор 30:15,19). Свое влияние на народное решение он ограничивает действием только своего примера: а я и дом мой будем служить Господу;

4. Книга закона Моисеева традиционно хранится в скинии, справа от ковчега завета Господня;

5. И дал ему закон (по еврейскому тексту хок умишпат), т. е. изложил обязанности, которые принял на себя народ через вступление в завет с Богом, и права на получение благ, обещанных исполнителям божественных заповедей (Исх 15:25, где употреблены те же выражения);

6. т. е. то, что он говорил народу от имени Божия и что отвечал ему народ, предстоя пред Богом он вписал в книгу закона Божия, под которой разумеется книга закона, которую отдал Моисей священникам и старейшинам (Втор 31:9,24-26);

7. Иисус Навин не оставил себе преемника по управлению народом потому, конечно, что считал достаточными для этого, при тогдашнем состоянии народа, существовавшие у него органы управления, какими были старейшины вместе с первосвященником;

8. Погребение вынесенных из Египта костей Иосифа (Исх 13:19) совершено было, вероятно, вскоре после поселения Ефремова колена в Сихеме, а отнесено к концу книги для того, чтобы передачей этого сведения не нарушать последовательного изложения других событий. Гробница праведного Иосифа

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
(Кабр Юсуф), находящаяся в Сихемской долине, в 20-ти минутах от источника
Иакова (Бир Якуб), пользуется и в настоящее время почитанием не только со
стороны евреев и христиан, но и мусульман;
Книга Руфь. Глава 1

Елимелех со своей семьёй уходит от голода из Вифлеема в землю Моава; Он и
два его сына умирают там, оставив после себя жену Ноеминь с двумя её
снохами Моавитянками; Ноеминь решила одной вернуться на родину; Орфа
попрощалась с ней, но Руфь решила не оставлять её и пошла с ней в Вифлеем;
Пришли в Вифлеем в начале жатвы.

В те дни на знойных землях Палестины
был страшный недород –
животворящий дождь страну покинул,
от голода отчаялся народ.

А правили тогда народом Судьи.
Израиль не избрал ещё царя.
Судил первосвященник Илия.
К нему несли свои заботы люди
Но выжжена земля,

и голод беспощадною змеёю
Израиль охватил.
И небо равнодушно голубое,
и жить без хлеба не хватает сил.
Тогда Елимелех из Вифлеема, 1
от голода и горестей устав,
отправился с семьёй своей в Моав.
Одежду, серебро взял для обмена,
и с месяц поблуждав,

они на Моавитские просторы
пришли за Иордан.
Остаться там они решили с горя.
«Такой нам жребий Богом свыше дан, –
Ноеминь утешала тихо мужа.
И ей внимая, ободрялся он.
А сыновья Махлон и Хилеон
За мать с отцом отдать готовы душу
и древний чтут закон.

Но нет, недолго на земле Моава
прожил Елимелех.
Он был пришельцем без земли, без права
и нёс в душе исхода тяжкий грех.
И умер он. Семью постигло горе. 2
Ноеминь с сыновьями здесь одна.
И детям жизнь вдовы посвящена.
А сыновья её женились вскоре.
У каждого жена.

Они Моавитянок взяли в жёны
красивых, молодых,
и стали жить в Моаве отстранённо
от веры и обычаев чужих.
И младший – Хилеон взял Орфу в жёны,
А старший сын Махлон взял Руфь женой.
И стала Руфь и близкой и родной.
И приняла еврейские законы,
и принесла покой.

И десять лет прошли для них в Моаве,
как странный, дивный сон.
И сыновей Ноемини неправных
с земли унёс к отцу навеки он.
И незачем вдове терпеть чужбину,
когда, по слухам, одарил народ
Бог новым хлебом, и Судья Аод
Израилем достойно правит ныне
уже который год.

И вот вдова со снохами своими,
наперекор судьбе,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
из этих мест, не ставших ей родными,
отправилась на родину к себе. 3
И вот они подходят к Иордану.
Там за рекой гористая страна.
То Иудея – родина видна.
И в дымке предрассветного тумана
им говорит она:

«Спасибо, что меня вы проводили.
А дальше – я одна..
Я знаю: вы сынов моих любили,
но я теперь вам больше не нужна.
Вы молоды ещё и жить вам долго.
Вернитесь в дом отцов и матерей.
Господь воздаст вам милостью Своей
за вашу ласку и за верность долгу,
любовь к семье моей.

Делить со мною жизнь намного хуже.
Пускай Господь вам даст
пристанище, покой в шатре у мужа,
пусть наградит детьми своими вас».
И с тем Ноеминь их поцеловала,
но снохи в слёзы: «Нет пойдём с тобой.
Твой Бог и твой народ для нас родной»!
Ноеминь им на это отвечала:
«Зачем идти со мной?

О, разве есть сыны ещё во чреве,
которые сейчас,
как листья и плоды на старом древе,
мужьями возродились бы для вас?
Да если бы во тьме шатра ночного
сегодня я с мужчиною была
и двух сынов счастливо родила,
вам не дожидаться мужа дорогого.
Пора моя прошла.

Нет, дочери мои, вам ждать не нужно.
Забудьте обо мне.
Я знаю: вы верны и небездушны,
но ваше счастье в вашей стороне»!
Они опять рыдали и вопили,
а позже Орфа распростилась с ней,
с Ноеминью, как с матерью своей.
А Руфь осталась со свекровью милой
делить невзгоды дней.
Ноеминь и Руфь
Ноеминь вновь сказала ей: «Родная,
вернись в свои края –
к богам своим, к народу. Я ведь знаю,
что дома будет легче жизнь твоя»!
Но Руфь в ответ: «Меня не принуждай ты
тебя оставить и уйти домой.
Вся жизнь моя отныне лишь с тобой,
с твоим народом. И ещё – узнай ты:
твой Бог отныне – мой!

И где умрёшь ты, там с тобою рядом
и я погребена,
Каким меня Господь не бил бы градом,
с тобой меня разлучит смерть одна»!
Ноеминь, видя, что сноха решила
быть с ней, тверда в намеренье своём,
не стала отговаривать её.
И больше ничего не говорила.
Пошли они вдвоём.

Прошли вдоль моря, вышли к Иордану,
Пришли в Ситим, где брод.
И здравствуй, край, народу Богом данный,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Ноемиль снова у твоих ворот!
По горным тропам, по лесным дорогам,
по пустошам, измотаны совсем,
пришли они в старинный Вифлеем.
Её увидев, был народ растроган:
«Сей день благословен!

Ведь это же Ноемиль возвратилась!
Ведь это же она
из дальних странствий в дом родной явилась
Елимелеха верная жена»!
«Ноемиль меня вы не зовите, -
она сказала людям городским, -
Я стала Марой с горя и тоски. 4
Меня страдать заставил Вседержитель.
Дела мои плохи.

Зачем меня Ноемиль зовёте?
Ведь я вдова теперь.
Спасение свое ищу в работе.
А к счастью предо мной закрыта дверь.
Ноемиль с Руфью в старом доме мужнем
живут, смиренно веря в свой удел.
Их дни идут в кругу домашних дел.
А на полях под вешним солнцем дружно
ячмень уже созрел...5

Примечания:

1. Семья Елимелеха была очень известна в Вифлееме, имела и относительный достаток. Самое имя Елимелех (с евр. «Бог мой царь», по мнению некоторых, указывает на знатное происхождение лица, носившего это имя. По происхождению имя это справедливо сближается с упоминаемым в Телль-Амарнских письмах (клинописях, открытых в Египте в 1887-1888 гг.) именем одного хеттеевского князя (в южной Палестине) Илимилки или Милкили. Иосиф флавий передает имя Елимелех '?????????', сближая таким образом Елимелеха с именем филистимских царей;

2. Раввинское толкование справедливо порицает Елимелеха за оставление своих «собратьев» (сограждан, единоплеменников), усматривая в злоключениях и смерти Елимелеха на чужбине божественное наказание ему за оставление святой земли (D. Midrasch Ruth Rabba, in deutsch. ubertragen v. A. Wunsche. Leipzig, 1883, s. 15);

3. После смерти Махлона и Хилеона семья обеднела. Тогда Ноемиль узнает, что Иегова, по мере верности или неверности Ему Израиля посылавший ему плодородие, снова даровал урожай хлеба, и немедленно оставляет Моавитскую землю и направляется, в сопровождении обеих невесток, в Иудею;

4. Ноемиль - «приятная», Мара - «горькая»;

5. Прибытие Ноемини и Руфи в Вифлеем имело место «в начале жатвы ячменя», или вообще жатвы (так как ячмень поспевает в Палестине раньше пшеницы) - около половины апреля.

Книга Руфь. Глава 2

Руфь подбирала колосья на поле Вооза, родственника её мужа; Он расспросил о ней и предложил и дальше собирать на его поле: Она вернулась к Ноемини и получила от неё указания, что делать дальше.

В роду Елимелеховом обширном
был знатный муж Вооз.

Он сеял хлеб, слыл человеком мирным.

В родном краю с Елимелехом рос.

Ноемини он родственник по мужу.

Ноемиль молчалива и скромна.

Не шла к нему за помощью она,

хоть пояса затягивала ту же -
голодная весна.

И вот решила Руфь: «Пойду на поле
колосья подбирать
к тому, кто собирать мне их позволит,
чтоб как-то прокормить себя и мать». 1
И вот пошла на поле за жнецами:
в подол за колосочком колосок.
Глядишь, под вечер станет на кусок.
Жнецы, шутя, отбрасывали сами.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Ей было невдомёк,

что это поле – собственность Вооза.
И вот пришёл он сам –
весёлый великан седоволосый.
«Бог в помощь, – он сказал своим жнецам.
«Благослови Господь тебя, хозяин! –
ответили Воозу все жнецы –
и пожилые, и совсем юнцы.
Их голоса по полю до окраин
летят во все концы.:
И тут Вооз красавицу заметил
в стерне стоит она.
Наставник на вопрос его ответил:
«Она с утра тут ходит до темна.
С Ноеминою пришла к нам из Моава.
Они хватили горя и тоски.
Она здесь собирает колоски,
а дома у себя бывает мало.
Они ведь бедняки»

Руфь на поле Вооза
Вооз с приветом к Руфи обратился:
«Послушай, дочь моя,
На этом поле, что бы не случилось,
всегда есть доля малая твоя.
Побудь тут со служанками моими.
Там собирай, где ныне жнут они.
Захочешь пить – в сосудах почерпни.
Никто тебя не тронет рядом с ними
в счастливой жатвы дни»!

И до земли она пред ним склонилась:
«За что ты добр ко мне?
За что ко мне явил такую милость –
к пришельце, чужой в твоей стране?»
Вооз ответил: «Сказано мне было,
что сделала ты, как себя вела,
когда свекровь на родину ушла,
оставив мужа и сынов в могилах.
Одна ты с ней была.

Ты для неё покинула отчизну,
родню, отца и мать.
Ты в Вифлеем явилась, к новой жизни,
которую здесь стала познавать.
Воздаст тебе Господь за дело это!
Наш Бог, к которому сама пришла,
раскинет над тобой свои крыла
и оградит тебя от тягот света,
чтоб ты покой нашла»!

«О, господин, – Воозу Руфь сказала, –
Утешил ты меня.
Из сердца моего ты вынул жало,
с души моей истаяла броня.
Меж тем твоей рабыни я не стою!
Да не лишусь я милости твоей.
Ты самый справедливый из людей»!
Вооз ответил: «От тебя не скрою,
что до последних дней

Грущу, что нет в живых Елимелеха.
Ведь был он мне, как брат.
В Моаме не добился он успеха.
И сам, быть может, в этом виноват».
Однако подошло к обеду время,
и ей сказал Вооз: «Садись сюда.
Вот хлеб и уксус – славная еда. 2
Макай хлеб в уксус, ешь его со всеми,
а чистая вода

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
вам жажду утолит на солнцепёке,
и можно продолжать».
Наелась Руфь и снова одиноко
пошла к жнецам колосья подбирать.
Вооз же дал приказ: «Пусть подбирает.
Её не задевать, не обижать.
Назавтра пусть приходит к нам опять.
И Бог того жестоко покарает,
кто станет ей мешать.

И снова Руфь колосья подбирала
на поле до темна.
Всё смолотила, что за день набрала.
Ячменя с ефу выбила она. 3
И принесла домой к своей свекрови
зерно и хлеб, оставшийся при ней,
и вынула из пазухи своей,
и есть дала с тоскою и любовью
голодной много дней.

Сама она сыта ещё с обеда,
утетила свекровь.
Ноеминь спросила: «Дочка, где ты
была сегодня и где завтра вновь
ты станешь собирать? Господь поможет
принявшему тебя. Да будет он
благословен и Богом награждён.
Но, как зовут того, кто чтит, как может,
наш праведный закон?»

И Руфь сказала: «Имя человека –
хозяина полей,
Вооз. И я не видела от века
ни одного радушной и добрей»
«Благословен от Господа за то он, –
снохе своей Ноеминь говорит, –
что милостью своею он дарит
живых и мёртвых. Сердце успокоил
он тем, что здесь вершит.

Так знай же, Руфь, кто муж сей благодатный:
ведь родственник он нам»!
А Руфь в ответ: «До окончанья жатвы
с служанками велел мне быть он сам»!
«Прекрасно, дочь моя, что будешь в поле
ты вместе со служанками его.
Там можешь не бояться никого.
Никто не оскорбит тебя на воле,
не тронет твоего»!

И снова Руфь колосья подбирала,
покуда шла страда.
Ни оскорблений, ни обид не знала
и с хлебом возвращалась в дом всегда.
Жила она спокойно у свекрови,
делилась с ней добытою едой.
И жатвы дни тянулись чередой:
до ночи – в поле, сон под мирным кровом
в крошечной тьме ночной. 4

Примечания:

1. Руфь спешит помочь тяжелому положению, в котором оказались обе женщины по прибытии в Вифлеем. Древнееврейский обычай, санкционированный законом (лев 19:9-10; 23:22; втор 24:19), предоставлял в пользу бедных известную часть нивы, оставляемую недожатой, забытые снопы и упавшие при сборе колосья. Руфь пользуется этим правом, может быть, не зная его законной санкции, а просто надеясь на человеческую доброту жнецов и хозяев;

2. Характерно изображение трапезы восточного простолюдина. Обед состоит из кусков хлеба, обмакиваемых в уксус (евр. *chomez* – питье, употребляемое на Востоке в знойное время и теперь);

3. Ефа – мера объёма жидкостей и сыпучих тел, равная 24 литрам;

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org

4. В течение всей жатвы (ячменя и затем через недели 2-3 пшеницы), т. е. около 3-х месяцев (Мидраш. С. 44), Руфь работала на полях Вооза, живя у Ноемини.

Книга Руфь. Глава 3

Наученная Ноеминью, Руфь спит у ног Вооза, который обещает исполнить обязанность родственника

И так Ноеминь Руфи говорила:

«О, дочь моя, пора пристанище найти тебе, чтоб было тебе в нём завтра лучше, чем вчера. Смотри, Вооз, наш родственник, сегодня ячмень исправно веет на гумне и там же тёплой ночью по весне ночует под копной, как ежегодно, от тока в стороне.

Умойся же, помажься и оденься в наряд субботний твой. И на гумно скользни ты лёгкой тенью прохладною вечернею порой. Воозу на глаза не попадайся. Дождись, когда закончит ужин свой и убедись, что не идёт домой. Затем к его ночлегу приближайся неслышной стопой.

У ног его откроешь и приляжешь. И жди, что скажет он. Его своим поступком ты обяжешь подумать, что велит ему закон». 1 И Руфь сказала: «Сделаю всё точно, что мне по доброте велела ты. Я не страшусь ни зла, ни темноты. Давно стою неполитым цветочком у крайней я черты»

И на гумно пошла она под вечер. И сделала всё так, как наказала ей свекровь при встрече. Настала ночь, окутал поле мрак. И только звёзды дальние сияли. Но вот взошла красавица – луна, и золотом отделала она скирды, поля... Темнеющие дали в безмолвной власти сна.

А сам хозяин за день утомился, отвеявши ячмень. Поел, попил и Богу помолился, и спать улёгся под скирдою в тень. 2 А Руфь пришла и прилегла тихонько, откинув ткань, клубком в его ногах. В душе её волнение и страх. Лежит – не спит. Но тут Вооз спросонья с вопросом на устах

поднялся ровно в полночь: «Кто здесь? Кто ты? – спросил он у неё. «Я Руфь, раба твоя, жива твоей заботой. Простри же надо мной крыло твоё! Ведь ты мне родственник, и ты не можешь рабу твою оставить в нищете». Вооз сказал: «Я вижу не из тех ты, дочь моя, что жаждут мужа в ложе для сладостных утех.

От Господа, ты Руфь, благословенна за то, что здесь со мной в души твоей порыве откровенном, доверчиво ночуешь под луной. За то, что не пошла по зову плоти

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
искать красивых, сильных, молодых
из бедных ли, богатых ли, иных.
Не бойся, в горьких дней круговороте
надейся на родных.

Я сделаю всё то, что ты сказала.
Ведь знает Вифлеем,
что добрых дел свершила ты немало,
и чистота твоя известна всем. 3
Я родственник тебе, но есть и ближе.
Сегодня для меня ты только дочь.
Переночуй спокойно эту ночь.
А завтра днём я родича увижу.
Возможно, что помочь

тебе захочет и тебя он примет.
Он молод и силён.
И восстановит он Махлона имя.
Он брат его, и брата помнит он.
Но если не захочет иль не сможет
тебя принять, то я тебя приму,
дивясь твоей отваге и уму.
Спокойно спи, и нам Господь поможет.
Да будет по сему»! 4

И так приятны ей слова привета.
И на душе покой.
Они, проспав, поднялись до рассвета,
и Руфь спешит отправиться домой.
Вооз сказал: «Пускай никто не знает,
что приходила женщина ко мне,
была всю ночь со мной наедине.
Лишь сплетни это знание питает
в бездумной болтовне.

Теперь подай мне верхнюю одежду
и поддержи её.
Шесть мер ячменя я в неё отвешу –
пусть видят трудолюбие твоё». 5
И узел возложил он ей на плечи.
С ним Руфь пошла к Ноемини домой.
Вооз пошёл за нею стороной.
Свекровь поднялась дочери навстречу:
«Что сделал он с тобой»?

И Руфь ей рассказала всё, что было:
«Вооз был добр к рабе.
Шесть мер ячменя на гумне вручил он,
чтоб без подарка я не шла к тебе».
Тогда Ноеминь так снохе сказала:
«Ещё сегодня будешь знать ответ –
Вооза «да» есть «да», а «нет» есть «нет»!
Жди, дочь моя, довольно ты страдала,
уж близится рассвет!

Вооз таков: он не оставит дела,
не завершив его.
Твою судьбу ему вверяю смело –
забудешь вскоре ты своё вдовство»!

Примечания:

1. Ноеминь намерена устроить брак Руфи с Воозом на основании закона родства – так называемый брак левиратный (ср. Втор 25:5–10), от которого, по ее мнению, Вооз не должен был отказываться (юридически) и не мог сделать этого (нравственно) ввиду известного обращения с Руфью (гл. 2). Мера для сближения с Воозом, указанная ею Руфи, всецело отвечает правовым и нравственным понятиям древнееврейского уклада жизни, санкционированным законом, и никоим образом не может быть оцениваема с точки зрения европейских христианских понятий;

2. При патриархальной простоте жизни богатство и именитость Вооза не мешали ему непосредственно участвовать в полевых и иных хозяйственных

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org работах, а равно и самому же ночью сторожить на гумне хлеб в снопах и зерне;

3. Вооз со всею искренностью отзывается на доверчивое движение души бедной женщины; как отец дочь, благословляет он Руфь и восхваляет, находя, что эта решимость ее искать покровительства у престарелого Вооза (по Мидрашу, с. 47, Воозу в это время было 80 лет), минуя молодых людей, есть такое «доброе дело»), которое по достоинству превосходит «прежнее» доброе дело, т. е. самоотверженное оставление родного дома и родины ради любви к Ноемине;

4. Расположенный к Руфи и готовый вступить с ней в брак, зная, равным образом, что и она желает брака именно с ним, Вооз, однако, настаивает, что это несомненное право Руфи должно быть осуществлено законным, формальным путем, что необходимо всенародно предложить взятие Руфи ее более близкому родственнику, чем Вооз. Руфь должна была спать на гумне Вооза до утра, именно до наступления рассвета. Вооз не отослал ее тотчас же ночью, с одной стороны, чтобы не возбудить в ней подозрения в нежелании Вооза исполнить просьбу Руфи, с другой – предотвратить возможную опасность для Руфи при возвращении ночью, со стороны ночных сторожей. Рано же, до рассвета, Руфь должна была оставить гумно Вооза потому, что «благоразумие требовало остерегаться всяких сплетен, совершенно не имевших под собою основания» (Иосиф Флавий. Иуд. древн. V, 9, §3);

5. Мидраш понимает 6 мер ячменя, данных Воозом Руфи, аллегорически: речь идёт о шести или восьми потомках Руфи, наделенных 6-ю наивысшими качествами: Давиде, Езекии, Иосии, Анании, Азарии, Мисаиле, Данииле и Мессии (с. 52);

Книга Руфь. Глава 4

Вооз излагает своё намерение перед старейшинами Вифлеема и после отказа более близкого родственника покупает поле ноемини; Руфь становится его женой и прабабушкой Давида.

И солнце утром город осветило.

У городских ворот

под сенью пальм, укрывшись от светила,

сидит Вооз и родственника ждёт. 1

И вот идёт Махлонов брат к воротам.

Его к себе в тень пальм позвал Вооз,

сказал ему: «Господь тебя принёс!

Оставил я и поле, и работу,

хочу решить вопрос».

И пригласил старейшин Вифлеема.

Их десять человек.

И родичу поведал про Ноеминь:

«Я известить хочу тебя при всех:

она вернулась к нам с полей Моава

и в нашем городе сейчас живёт.

Свою она часть поля продаёт.

И если хочешь, выкупи по праву.

К тебе оно пойдёт.

Но, если выкупать не хочешь поле,
скажи об этом мне.

Никто тебя к покупке не неволит,

не хочешь – оставайся в стороне.

Ведь первым ты, как брат Елимелеха,

имеешь право выкупить его.

Но если ты не сделаешь сего,

то в деле этом я добьюсь успеха –

ведь с ним у нас родство.

Тот радостно сказал: «Я выкупаю»!

И вновь сказал Вооз:

«Я думаю, закон ты твёрдо знаешь

и к жизни ты относишься всерьёз.

Ведь если у Ноемини ты поле

решил купить, в удел его вернуть,

то Руфь Моавитянку не забудь.

Её участок ты по доброй воле

купи, не обессудь.

И должен ты по древнему закону

умершего почтить

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
принять вдову в свой дом, её взять в жёны,
чтоб имя брата тем восстановить».
«О нет! – воскликнул родственник, – не сетуй:
не взял бы, даже если б захотел,
чтоб не расстроить собственный удел.
Я не приму – прими ты, раз на это
желанье возымел».

При совершенье сделок был обычай,
чтоб подтвердить успех,
один снимал сапог свой, и обычно
второму отдавал его при всех.
В Израиле так делали в то время.
И родственник сказал: «Купи себе»!
И снял сапог, – Ты царь в её судьбе.
Я не смогу продолжить брата семья.
Пусть всё идёт к тебе».

Тогда сказал Вооз всему народу,
старейшинам сказал:
«Свидетели вы все, что мне свободу
в покупке этой первый родич дал.
Я у Ноемини беру законно
сынов Елимелеховых поля
и вот Елимелехова земля,
ему принадлежавшая исконно,
отныне вся моя.

Беру я также Руфь Моавитянку –
Махлонову вдову.
Средь нас она давно израильтянка,
её своей женою назову,
дабы навек в Махлоновом уделе
он оставался в памяти людской,
чтоб ведал он меж братьями покой,
чтоб у ворот, в неведомом пределе
не пребывал с тоской.

Тому вы все свидетели сегодня»! 2
И тут же весь народ,
что здесь собрался волею Господней,
старейшины у городских ворот
сказали: «Мы свидетели! Да будет
тебе подругой милою жена.
Пусть, как Рахиль Израилю она,
как Лия для него пускай пребудет
надёжна и верна.

Приобретай богатство в Вифлееме, 3
в Ефрафе славен будь!
И пусть Господь твоё облегчит бремя
и к радости укажет верный путь.
И пусть твой дом таким же будет славным,
как фареса, которого фамарь,
Иуде родила когда-то встарь.
И пусть тебе Господь поможет в главном:
пускай родится царь

от семени, что этою весною
Господь вам с Руфью даст»! 4
И сделалась она его женою.
Родился мальчик – крепок и горласт.
И женщины Ноемини сказали:
«Благословен Господь, Его дела –
наследника родная родила»!
Они Овидом мальчика назвали.

«Он будет светом в старости твоей.
Ведь родила его
сноха твоя, всех лучше сыновей,
Ты для неё превыше ведь всего! –

Так говорили женщины Ефрафы, -
В Израиле да будет славен он -
прекрасен видом, крепок и умён!»!
И мальчик был Ноеминою по праву
воспитан и взращён

Прошли года. Отцом стал Иессея
родившийся Овид.
А Иессей - отцом царя евреев.
Ведь сын его - прославленный Давид...

Примечания:

1. Площадь у городских ворот - обычное в городах Востока место всех общественных собраний (Быт 19, см. Пс 49:13), торговых сделок (Быт 23:10-13,16,18) и покупок (4 Цар 7:1), судебного разбирательства (Втор 16:18; 21:19), в частности, касательно левиратного брака - в случае отказа деверя от этого брака (Втор 25:7);

2. Теперь Вооз уже свободно и со всей решительностью берет на себя обязательство как выкупа удела, так и брака с Руфью. «Достойны удивления в сказанном и благочестие и точность. Не нарушаю, говорит, закона тем, что беру в жену моавитянку; напротив того, исполняю божественный закон, чтобы память умершего сохранилась не угасшею» (блаж. Феодорит, с. 318). Впрочем, в последующих родословиях (ст. 21; 1 Пар 2:12; Мф 1:3; Лк 3:32), рожденный от брака Вооза и Руфи Овид называется сыном Вооза, а не Махлона: благочестие Вооза сделало его достойным занять место в родословной Давида и Иисуса Христа преимущественно пред Махлоном;

3. Вифлеем (евр. Bet-lechem - «дом хлеба»), прежде (Быт 35:16,19; 48:7) называвшийся Ефрафа (евр. Ephratah - «плодоносная»), но и впоследствии сохранявший древнейшее название;

4. Старейшины и народ не только свидетельствуют и подтверждают легальность объявленного Воозом брака, но и благословляют предстоящий брак с упоминанием дорогих всем евреям имен праматерей их Рахили и Лии (первой называется Рахиль, как любимая жена Иакова, ср. Быт 29:31, 48:7 и др. Упоминание о Фаресе (ср. Быт 38:29; 46:12) тем более уместно, что с него начинается (ст. 18) родословие Вооза;

Книга Есфирь. Глава 1

Большой пир Артаксеркса в Сузах; Царица Астинь отказалась исполнить приказ царя и придти на пир; Царь издал всеобщий указ, «чтобы всякий муж был господином в доме своём».

Безмерно богат Артаксеркс - царь Персидский. 1

И в городе Сузы - столице своей,
с князьями - владыками всех областей,
(их сто двадцать семь - все известные лица),
пирует он ночи и дни напролёт.

И время над пиром незримо течёт.

Полгода 2 начальники войска и слуги
царя перевозносят и ставят в заслугу,
что царство отца от врагов оградил,
расширил его и престол утвердил,
что Персией правит законно три года. 3

А царь пожелал обратиться к народу.

И вновь затевает он праздничный пир -
огромной державы гроза и кумир.

Величия блеск и богатство, и славу
явил он персидско-медийским князьям,
начальникам войска и старым друзьям.
И снова желает, по царскому праву,
для жителей Суз на садовом дворе
начать торжество - пригласить во дворец
богатых и бедных, великих и малых
на пир семидневный, чтоб всем показал он
могущество царства и силу его -
царя и владыки двора своего.
Весь сад огорожен резными столбами.
На мраморе их золотыми цветами
сияют на солнце, как небо в горах,
бумажные ткани на алых шнурах.

Огромный помост в этом рае тенистом
из мрамора, чёрных, зелёных камней

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
цветёт перламутром, огнём янтарей.
Он радует глаз пестротой лучистой.
И ложа из золота и серебра
гостей ожидают с утра до утра. 4
Пирует народ. В драгоценных сосудах
разносят вино и роскошные блюда.
И много вина – по богатству царя,
по воле гостей на пиру им дарят.
И чинно питьё. Таково повеленье,
чтоб пили свободно, но без принужденья.
Пируют неделю. Вечерняя синь
на сад опустилась. Царица Астинь

для женщин торжественный пир заката.
И царь спросил: «С кем пирует она?
Пускай пред нами предстанет жена,
оставит на время, кого пригласила»!
Такие слова он в подпитье сказал
и евнухов верных за нею послал.
«Пусть в царском венце и убранстве богатым
Царица придёт, поражая нарядом.
Пусть видит народ, как она хороша:
как роза прекрасна, как утро свежа!
Пусть видят князя – Артаксеркса супруга
красивей всех женщин Востока и Юга!
И замерли гости. Прекрасную ждут.
А время уходит, минуты ползут...

Но евнухам царским Астинь 5 отказала.
Законы персидские знала она:
являться мужчинам жена не должна.
Царица Астинь во дворце оставалась.
Разгневался царь. Ярость вспыхнула в нём
и царскую грудь опалила огнём.
И он обратился к советникам мудрым
и магам, сидящим пред ним среброкудрым,
которые знают права и закон,
с которыми лично считается он:
«Скажите мне, как поступить по закону
с царицей Астинь, не явившейся к трону
по зову царя, обращённому к ней –
царице, жене непокорной моей»?
Царица Астинь отказывается присутствовать на пире
И князь Мемухан (из семи приближённых
Персидских, Мидийских великих князей
судил о делах он быстрее и мудрей)
сказал: «Господин должен быть непреклонным:
царица Астинь в непокорстве своём
виновна не только пред нашим царём.
Виновна она перед всеми князьями,
пред всеми народами и областями,
которыми правит великий наш царь.
Нарушен обычай, родившийся встарь.
Все жёны теперь поступать также смогут.
Царица Астинь указала дорогу.
Откажут мужьям, на их зов не придут
и долгом супружеским пренебрегут!

И будет в стране огорчений довольно.
Царю невозможно того допустить.
И если желает он предотвратить
бесчестье мужей, чтоб им не было больно,
он благоволит в этот праздничный час
издать справедливый и мудрый указ,
который для Персо-Мидийской вселенной
пребудет во веки веков неизменным.
Как только лишь землю осветит заря,
не станет Астинь перед ликом царя
ходить и супругой его, и царицей.
И пусть эта честь ей отныне не снится –
жене, что нарушила мужний приказ.

Пусть нашей царицею станет другая,
прекрасней Астинь и умнее её,
что имя не станет позорить твоё,
послушна царю, с ним всегда соглашась.
Указ разошлём мы по царству не зря:
как только услышат веленье царя,
персидские жёны от края до края
склонятся покорно, мужей почитая».
И речь Мемухана угодна князьям.
И царь согласился с предложенным сам.
И в каждую область в начале недели
на всех языках письмена полетели,
чтоб каждый мужчина и ночью, и днём
был полным хозяином в доме своём. 6

Примечания:

1. Спорно то, какой царь действительно должен быть здесь подразумеваем. Во всяком случае, наиболее достоверно, что речь здесь может быть только или об Артаксерксе Лонгимане, или Ксерксе. Последние изыскания привели к мысли, что этот «Артаксеркс» есть не кто иной, как Агасфер (Ксеркс I, 485-465 г. до н.э., сын Дария I, сына Гистаспа). И библейский образ «Артаксеркса» как нельзя более сходен с «Агасфером» истории и обстоятельствами его правления. Так, все, что говорится о пространстве Персидской империи, об обычаях двора, о капризном, сластолюбивом, жестоком, мстительном, сумасбродном нраве Агасфера – все это наиболее приложимо к Ксерксу в описании его Геродотом;

2. Продолжительность пира – без всякого преувеличения – указывается в 180 дней. Это был, точнее, целый ряд пиров, открывавшихся для новых и новых гостей царя, притекавших по его зову из самых отдаленных областей огромного царства. Геродот дает замечательное подтверждение этому, сообщая, что, готовясь к походу в Грецию, после покорения Египта, Ксеркс пригласил к своему двору всех вельможей своего царства для совещания с ними по поводу этой войны и на приготовление к ней употребил четыре года.

3. Приблизительно около 482 года до Р. Х.

4. Все рассказываемое о величии царей персидских, о великом богатстве царства их и красоте дворцовых украшений – достаточно подтверждается результатом раскопок, произведенных на месте Суз, в 1884-1886 годах.

5. Имя царицы по евр.: ?????????, по ЛХХ: '?????, по вульгате: Vasthi, на древнеперсидском языке Vahista – превосходная. Царица обычно могла обедать вместе с царем, но на общественных пирах она не могла присутствовать по персидским понятиям о женской чести;

6. Более точный перевод: «чтобы всякий муж был господином в доме своем и наречие его народа», т. е. чтобы при брачных союзах между особами различных национальностей – наречие и жизненные обычаи мужа были господствующими в доме. Это нечто подобное тому, как ныне закон устанавливает, что при смешанных браках религия страны должна быть принимаема в руководство при воспитании детей.

Книга Есфирь. Глава 2

Молодые девицы приведены под надзор царского евнуха, чтобы одна заняла место царицы Астини; Есфирь, после смерти её родителей, была на воспитании у родственника Мардохея; Есфирь вазята под надзор стража жён и приобрела у него благоволение, хотя он не знал её родства; Она становится наложницей царя; Царь полюбил Есфирь более всех других и сделал её царицей вместо Астини; Мардохей узнал о заговоре на жизнь царя; Он доносит об этом Есфири, а она царю.

Шло время, и гнев Артаксеркса улёгся.

Но царское сердце снедает тоска.

Он помнит, что участь Астинь нелегка.

Жалеет, что льстивым советом увлётся.

Но сказано слово. Астинь не вернуть.

Спокойно правитель не может уснуть.

Ему не милы ни пиры, ни забавы.

Не радуется сердце великая слава.

И видя печаль, царедворцы его

решили жену подобрать для него.

Они предложили ему, чтоб повсюду

назначены были чиновные люди

из самых достойных, доверенных лиц,

которые выберут юных девиц

красивых, весёлых и стройных, как лани.
От дальних окраин Персидской земли,
чтоб в Сузы-столицу красавиц свезли
и здесь в женский дом под надзор их отдали.
Гегай – царский евнух и страж царских жён.
Что нужно для женщин – всё ведаёт он.
Гегай притирания им выдаст сполна,
чтоб дева сияла, как в небе луна.
И ту из красавиц, что царскому взору
придётся прекраснее всех, пусть он вскоре
к себе навсегда приведёт во дворец
и царский на деву наденет венец.

И было угодно царю это слово.
Разослан по Персии царский указ,
и в Сузы – столицу, к царю на показ,
отправлены девы из дома родного.
В то время жил в Сузах один Иудей.
Был правнуком Киса седой Мардохей. 1
А прадед его из Иерусалима
попал в Вавилон вместе с сыном любимым.
Навуходоносор увёл в Вавилон
семью, где потом Мардохей был рождён.
Он стал воспитателем юной Гадассы.
По смерти родителей он её сразу,
как дочку забрал в небогатый свой дом,
и дева, как роза, цвела в доме том.

Гадасса – еврейское имя Есфири. 2
Есфирь – на персидских наречьях – звезда.
Так в Сузах её называли всегда.
Под именем этим запомнили в мире.
Есфирь поражала своей красотой
и нравом весёлым, и дум чистотой.
И взор синих глаз, и лица её нежность,
и царственных плеч, милых рук белоснежность,
и чёрных волос, что блестят, как волна...
Своей красотой не кичилась она.
Со всеми была и мила и открыта.
Хозяйство при доме вела деловито.
И голос Есфири повсюду звучал
и пеньем весёлым его наполнял.

Когда повеленье царя объявили
и в город престольный собрали девиц
со всех областей, городов и столиц,
тогда и Есфирь во дворец проводили.
К Гегаю попала она под надзор.
И старого стража умаслился взор.
Понравилась евнуху эта девица –
прекрасная, словно волшебная птица.
Скромна и спокойна в желаньях своих,
умней и достойней, и краше других.
Ей лучшие выдал Гегай притирания
и лучшие комнаты в царевом зданьи.
Семь дев к ней приставил, чтоб ей услужить,
чтоб легче и радостней было ей жить.

И с ним обо всём каждый день говорила
Есфирь при визитах его в женский дом.
Но лишь о родстве и народе своём
Гегаю всей правды она не открыла.
Ей так повелел поступить Мардохей,
чтоб всё о родстве утаить от людей. 3
Теперь каждый день он, тревогой ведомый,
являлся сюда, к стенам женского дома.
Здоровье Есфири превыше всего
в те горькие дни волновало его.
А месяцы шли чередой бесстрастной,
и время пришло каждой деве прекрасной

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
явиться к царю пред очами его.
Что будет, не знали они ничего.

Полгода втирали им масло из мирры 4
Другие полгода – цветов аромат.
Массажи, купанья... и шили наряд,
чтоб радовать взор их царя и кумира.
Весь год подготовка велась и не зря:
девица готова предстать пред царя.
А утром свиданье с царём завершалась.
Наложницей дева в гарем возвращалась.
Надзор Шаатгаза надёжен и строг.
Надёжнее стража царь выбрать не мог.
И больше девица к царю не входила.
Лишь только, когда он её пригласил бы.
По имени звали её во дворец.
Таков был смотринам печальный конец.

Одна только радость снижала печали:
когда в царский дом отправлялась жена,
давали ей всё, что попросит она.
Но долго ли радостна будет? Едва ли.
И время настало Есфири идти,
и нет ей на свете другого пути.
Она для себя ничего не просила.
Ей нравилось всё, что обычно носила.
И царские слуги, и евнух Гегай
ей с грустью сердечной сказали: «Прощай!
Ты всем полюбилась красой и смиреньем
Пусть царское сердце не знает сомненья,
тебя лишь одну пусть он в жёны возьмёт
и твёрдой рукой на престол возведёт»!

И взяли Есфирь к Артаксерксу в палаты.
Был месяц Тебеф, 5 год правленья седьмой.
Увидел владыка её пред собой,
и дрогнуло сердце под девичьим взглядом.
Не смог, как обычно, красавицу взять,
рукою привычной красу эту смять.
Была в ней какая-то странная сила
Она с первой встречи царя покорила.
И царь говорил с ней всю ночь до утра
И видит – прекрасна она и мудра.
Одна лишь Есфирь у царя каждый вечер.
И ждёт он, как юноша, радостной встречи.
Оставил наложниц в запале своём,
и всею душой полюбил лишь её.

И царский венец на головку Есфири
своею рукой Артаксеркс возложил.
Царицею сделал он ту, что любил,
своею женою, единственной в мире.
Ту славу достойно Есфирь приняла,
и место Астини она заняла.
Лишь брачного пира закончились речи,
как царь новый пир затевает для встречи
с князьями своими со всех областей
огромной Персидской державы своей.
Он с царственной щедростью делает льготы,
дары раздаёт беднякам и сиротам.
Князья, царедворцы, усердьем горя,
пируют, ликуют и славят царя.

В те дни, когда собраны были девицы,
Сидел у ворот при царе Мардохей. 6
Владыка не ведал, что он Иудей.
Не знали об этом и прочие лица.
Есфирь же нигде о народе своём
не молвит ни слова ни ночью, ни днём.
Как в детстве, она Мардохею послушна:
что сказано им, то ей выполнить нужно.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Случайно тогда Мардохей услышал,
как евнух Гавафа дружку прошептал:
«За то, что возвысил над нами еврея,
мы, фара, властителя не пожалеем.
Сегодня, как только займётся заря,
свершим наше дело – отравим царя».

Царице Есфири об этом, немедля,
сказал Мардохей, к ней явившись тайком.
Царица о деле поведала том
царю, объяснив, кто ей это поведал.
И евнухи взяты. От страха вопят.
В одеждах их найден губительный яд.
Над ними был суд справедливый и краткий:
повесить велел Артаксеркс для порядка
обоих на древе, чтоб видели все
изменников царских в их жалкой красе.
И в книгу царя, что для записей срочных,
которую здесь ежедневно и точно
надёжные люди бесстрастно вели,
дела Мардохея тотчас занесли.

Примечания:

1. Имя Мардохея – вавилонское, а не палестинское, по-видимому, дающее возможность заключить, что и рожден был Мардохей в Вавилоне;

2. Еврейское имя Есфири – Гадасса, что значит мирта. Персидское значение имени Есфирь – звезда. Она была «дочерью дяди» Мардохея Аминадаса, т. е. приходилась двоюродной ему сестрой;

3. По приказанию Мардохея, Есфирь не рассказывает никому «ни о народе своем, ни о родстве своем». Эта предосторожность дает понять, что иудеи и тогда уже должны были считаться с предубеждением против них; тем более в качестве народа пленного им лишь в редких случаях удавалось войти в доверие и расположение высших сословий и особенно при дворе;

4. Масло мирры – бледно-желтая или янтарная маслянистая жидкость с теплым, сладковато-бальзамовым ароматом и немного пряным оттенком. Аромат тонкий, изысканный, терпко-сургучный. Виды коммифоры, которые дают мирру, представляют собой невысокие деревья или кустарники высотой до 10 метров с узловатыми ветвями, ароматными листьями и мелкими белыми цветками. Ствол выделяет природную живицу бледно-желтого цвета, которая застывает в виде красно-коричневых капель. Собиратели мирры надсекают кору, чтобы увеличить выход продукта.

5. Тебеф – десятый месяц священного еврейского года и четвертый гражданского, соответствующий нашему декабрю;

6. Счастливая перемена судьбы Есфири, сделавшейся царицей, сообщило перемену и положению Мардохея. Он сидел теперь у ворот царских, т. е. стал одним из царских чиновников, благодаря тому, что, сохраняя в секрете свое еврейство, Есфирь не скрыла своих дочерних отношений к Мардохею; Книга Есфирь. Глава 3

Мардохей отказался поклониться Аману, хотя таков был приказ царя; Аман, узнав, что Мардохей был Иудеянином, задумал уничтожить с ним всех Иудеев; Аман получает разрешение царя на поражение всех Иудеев, как врагов царя; Письма с печатью Артаксеркса пошли во все области с указанием дня истребления Иудеев.

В те дни Артаксеркс возвеличил Амана и сделал вторым в государстве своём. 1
И сын Амадафа и ночью, и днём
кичился величием рода и сана.

А царь приказал царедворцам своим,
чтоб кланялись, падали ниц пред ним,
завидев Амана в дворцовых воротах.
Аман был в почёте, в дареньях и льготах.
При виде Амана один Мардохей
стоял, не склоняясь, по вере своей.

Ему говорили служивые люди:
«Смирись, а не то царский гнев ты разбудишь»!

Но им, помолчав, отвечал Мардохей:
«Не может склониться пред ним Иудей».

Тогда царедворцы Аману сказали
о том, что нарушил приказ Мардохей.
«Посмотрим, изменит он вере своей,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
иль в ней устоит, что возможно едва ли!»!? 2
И снова Аман у дворцовых ворот.
Поклонов ему Мардохей не даёт,
не падает ниц перед грозным Аманом
и властью его, царской милостью данной.
Аман непокорность его увидал,
Исполнился гневом и в сердце сказал:
«Мне мало теперь погубить Мардохея!
Хочу я дотла истребить Иудеев!
Весь этот упрямый и хитрый народ,
что в царстве Персидском незвано живёт»! 3

О мести мечтает и дни он, и ночи,
а время идёт – наступает Нисан,
но зову весны не подвластен Аман,
и злоба, как червь, душу чёрную точит.
Двенадцатый год Артаксеркса царя.
И только лишь землю осветит заря,
как пур 4 пред Аманом на землю бросают,
и жребий на месяц Адар выпадает.
Двенадцатый месяц. Пророческий дар:
погибель для всех Иудеев – Адар.
Аман во дворце с Артаксерксом при встрече
повёл осторожные, хитрые речи.
«У нас есть народ, – говорил он, – большой,
но в царстве Персидском он пришлый, чужой.

По всем областям меж людьми он рассеян,
по чуждым законам своим он живёт,
таких ни один не приемлет народ.
Законам царя не верны Иудеи.
К тому ж, если с нами случится беда,
царю изменить они могут всегда.
И если царю будет благоугодно,
да будет предписано силой народной
их всех истребить, чтоб из них ни один
Персидскому царству не смог навредить.
А я десять тысяч талантов 5 отвешу
в казну для царя. Так не станем же мешкать!
Ведь время настало, о мой господин,
их всех перебить. Не уйдёт ни один»!

Задумался царь и ответил Аману:
«Возьми серебро, отдаю и народ,
который по чуждым законам живёт.
И делай, что хочешь с ним властью мной данной»!
И перстень свой царский торжественно снял,
Аману вручил и при этом сказал:
«Вот перстень-печать для скреплення указа,
которым велю я всем подданным сразу
в назначенный день Иудеев губить
и в царстве моём их вконец истребить».
И призваны были писцы для работы.
Одна у них ныне большая забота:
писцы выполняют Аманов приказ
и пишут без устали царский указ.

И к царским сатрапам письмо полетело,
к начальникам всех областей и князьям,
ко всем племенам, обитающим там,
в Персидского царства бескрайних пределах.
От царского имени было оно
и перстнем – печатью царя скреплено.
Гонцы эти письма с печатью царёвой
спешат разнести. В них от слова до слова
написано всё, что задумал Аман –
его вероломный, губительный план:
закон, чтоб по Персии всей, не жалея,
громили, крушили и жгли Иудеев.
И малых, и старых, детей, матерей
губили повсюду рукою своей. 6

И день был назначен, указанный пуром –
тринадцатый день, месяц года Адар.
Всей Персии люди – и молод, и стар,
должны ранним утром в решимости хмурой,
оружие взять и свирепой толпой
убийства начать, грабежи и разбой.
По всем областям тот указ объявили,
Но истинной сути пока не явили.
И люди в смятенье. Никто не поймёт –
война ли грядёт или дальний поход?
Объявлен указ был и в Сузах престольных.
И царь, и Аман были этим довольны.
Сидели и пили в палатах царя.
Кровавая в небе пылала заря...

Примечания:

1. Аман – по основному тексту – Агагит – ??????????. Греческие тексты в отличие от еврейского называют его то Македонянином, то Вугеянином (?????????). Последнее, однако, не есть ни имя народа, ни имя местности, ни тем менее собственное имя. Это скорее прозвище (?????????), значение которого – «большой хвостун. Царь позволяет определить таким образом свои отношения к Амону в угоду ему и не в ущерб своей самодовлеющей и неограниченной власти, подобно тому как далее даёт ему почетный титул «второго отца нашего», выражаясь применительно к тому, чем должен быть, по воле царя, Аман для его подданных;

2. Сообщение Мардохея, что он иудеянин (обязанный воздавать божеское почтение одному Иегове), давало не только объяснение того, почему он не падал ниц перед Аманою, но и означало сильнейшую непреклонность его на то, чтобы поступать как-либо иначе. Это, естественно, поджигало доносчиков, желавших «посмотреть, устоит ли в слове (своем) Мардохей», или возьмет верх сила Амана;

3. Намерение Амана уничтожить не одного только Мардохея, но и весь соплеменный ему народ, порождалось не просто силой гнева, презрения и злобы его на поступок Мардохея; одно это было бы слишком неестественно даже и для Аманова бесчеловечия. Последнее, очевидно, имело и в народе, обреченном на погибель, свои независимые от Мардохея оправдания в глазах Амана. В ряду таких оправданий первое место, по справедливости, отводится исконной расовой ненависти амаликитян к иудеям, если действительно Аман должен быть считаем амаликитянином, как потомок Агата;

4. пур, т. е. жребий;

5. огромная сумма. Обещание такой суммы для Амана не представляло ничего невозможного: обещанное могло достаточно окупиться через конфискацию имущества убитых;

6. Крайняя жестокость и кровожадность указа не представляют чего-либо совершенно невероятного по тому времени. Если в позднейшее, даже христианское время возможны были Сицилийские вечерни и Варфоломеевские ночи, и теперь еще порой воскресают ужасы еврейских погромов, то для тех времен и для тех царей и подавно подобные кровавые гекатомбы были совершенно явлением безупречным. История знает и другой совершенно сходный случай повторения указа на истребление целого народа: это было при царе Митридате, который тайным декретом повелел однажды умертвить в один день всех римлян (до 150 000 человек), обитавших в Малой Азии;

Книга Есфирь. Глава 4

Мардохей и все Иудеи постыются и сетуют; Есфирь узнаёт о причине вопля Иудеев и Мардохей велит ей ходатайствовать перед царём за свой народ; Есфирь извещает Мардохея о смерти тому, кто войдёт к царю во внутренний двор без его приглашения, или к кому он не прострёт свой золотой скипетр; Ответ Мардохея: «не для такого ли времени?»; «если погибнуть – погибну». Всё тайное вскоре становится явным:

о сути закона узнал Мардохей. 1

Он был неутешен в печали своей,
скорбел о судьбе Иудеев бесславной.

Одежды в отчаянье он разодрал
и голову пеплом, скорбя, осыпал.

И вышел вопя и стеная, он в город,
судьбу проклиная в неистовом горе.

Повсюду, куда тот указ долетел,
скорбят Иудеи, кланут свой удел.

Рыдают они, отказавшись от пищи,
им пепел – постель а одежда – вретиче.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
И вот Мардохей по столице идёт.
Дошёл до роскошных дворцовых ворот,

но в них не войти никому во вретище.
И сел Мардохей у ворот и рыдал.
Там евнух царицы его увидал.
Поведал Есфири, что он, словно нищий,
в грязи и рванине сидит у ворот.
Царица одежду немедленно шлёт.
Но он отвергает подарок царицы,
ведь скорбь Мардохея не знает границы. 2
Царица Гафаха послала узнать,
о чём Мардохей продолжает страдать.
Гафах – царский евнух, что был к ней приставлен
пошёл к Мардохею и, правдой отравлен,
вернулся к царице и ей передал,
про всё, что ему Мардохей рассказал.

О том, что Аман обещал Артаксерксу
отвесить в царёву казну серебро,
а царь разрешит Иудеев добро
разграбить, что издан закон этот мерзкий,
о том, чтоб еврейский народ истребить:
и старых, и малых нещадно губить.
Ещё он передал, вернувшись к ней сразу,
объявленный в городе список с указа,
чтоб знала царица о страшной беде,
которая род их настигнет везде.
Велел передать Мардохей, что царица
должна к Артаксерксу тотчас обратиться:
его умолять пощадить свой народ,
который спокойно и мирно живёт.

Есфирь, лишь Гаваха рассказ услышала,
сказать Мардохею послала его,
что в сердце тоска, но превыше всего
веленье царя: во дворцовые залы
без зова царя не впускать никого.
Позорная смерть ожидает того,
во внутренний двор кто заглянет незваным,
печальна судьба тех гостей самозванных.
К кому же царь скипетр прострёт золотой,
останется жив и вернётся домой.
А я уж три дня оставалась незваной.
Не знаю, что делать. Мне всё это странно.
Услышал Есфири слова Мардохей
И дочери так он ответил своей:

«Не думай, что ты переждёшь в доме царском,
из всех Иудеев спасёшься одна –
царица Есфирь и царёва жена.
Не будет в Персидском того государстве.
Хоть ты промолчишь, не погибнет народ.
Из места другого свобода придёт. 3
Придёт избавленье для всех Иудеев,
но нас наши недруги не пожалеют.
Погубят они отчий дом и отца,
а вскоре ты тоже дождёшься конца.
Кто знает, возможно ты стала царицей,
чтоб ныне щитом для народа явиться?
Царя убеди, пусть раздумает он,
отменит сей подлый, бездушный закон».

И так отвечала Есфирь Мардохею:
«Ты в Сузы иди. Там вы ради меня
поститесь – не ешьте, не пейте три дня.
Пусть в этом участвуют все Иудеи. 4
И я со служанками ночью и днём
пребуду в посте перед встречей с царём.
Пойду во дворец, хоть и против закона,
но воля моя в грозный час непреклонна.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
И если погибнуть наступит черёд –
погибну без слов за родимый народ». Пошёл Мардохей. Для него в целом мире нет лучше, роднее любимой Есфири. И сделал он так, как сказала она, отцу своему беззаветно верна.

Молитва Мардохея 5

«О, Господи, Господи! Царь Вседержитель!
Вселенная наша во власти Твоей!
Никто не пойдёт против силы Твоей!
Надежда народа, оплот и Спаситель,
помилуй Израиль, – молил Мардохей, –

Ведь Ты сотворил и земные просторы,
и небо, и горы, и звёзд чудеса!
Твоей красотой полны небеса,
и сила Твоя необъятна, как море,
и дел Твоих славных бессмертна краса!

И знаешь о, Господи, не из гордыни
не падал я ниц пред Аманом тогда,
хоть ради Израиля, смог бы всегда
следы его ног целовать, только ныне,
во славу Твою, не склонюсь никогда. 6

Тебе одному поклоняюсь с надеждой:
Спаси Твой народ и не дай истребить!
Своё достоянье не дай погубить!
Его из Египта Ты вызволил прежде.
Молитву услышь, дай на свете нам жить!

В веселье, молю, обрати наше горе.
Чтоб имя Твоё воспевали, живя,
Ты уст не сгуби, прославлявших Тебя.
Молитву мою Ты услышь на просторе,
к Тебе я взываю, скорбя и любя»!

И силами всеми взывали, молили,
просили у Бога защиты своей
Израильтяне, что вместе постились,
которых к молитве призвал Мардохей.

Молитва Есфири

Есфирь безутешна, и к Господу Богу
она обратилась в смертельной тоске.
И славы одежды сменила в тревоге
на скорби покровы, а масел букет
на пепел и прах в эти дни заменила.
Отбросив с презреньем наряд дорогой,
роскошные косы свои распустила
и тело укрыла их чёрной волной.
И к Богу с молитвой она обратилась:
«Господь, ты наш Царь, мне в беде помоги!
Ведь я здесь одна, и повсюду враги!
Я в доме отца многократно слыхала,
что Ты меж народов Израиль избрал
и выполнил всё, что отцам обещал,
что предкам моим завещал изначально.
И ныне мы снова грешны пред Тобой.
Ты предал врагам нас могучей рукой
за то, что богов их мы славили с ними –
развратными, злыми врагами Твоими!
А ныне им мало нас в рабстве держать.
Задумали чёрное дело опять.
Тебя прославляющих денно и ночью
хотят извести, истребить, уничтожить.

Закрывать те уста, что безмерно любя,
Твой храм превозносят и верят в Тебя.
Хотят, чтобы славилась тщетные боги,
чтоб плотским царям величаться вовек, 7
во мгле и разврате чтоб жил человек,
не ведая к Божьему свету дороги.
О Господи! Скипетр Ты свой не предай,
богам эфемерным его не отдай.
Не дай им падения нашего радость,
На них оберни Ты их замысел разом.
Врагам не отдай извести свой народ,
пусть подлый наветник позорно умрёт. 8
Дай мужество мне, Царь богов и Владыка,
вложи мне в уста для могучего льва 9
понятные слуху и сердцу слова
к губителям злобой наполни великой.
И пусть эта ярость падёт на того,
кто нас притесняет, и сгубит его.
А нас защити Ты рукою Твоею.
И мне помоги. Без Тебя не посмею
к царю обратиться, просить за народ.
Одна я. На помощь никто не придёт.
Ты знаешь, что я не терплю беззаконных,
гнушаюсь их ложа, одежды, вина
и что не моя в этой жизни вина,
которой живу я с царём непреклонным.
О Господи Боже, услышь и спаси.
От страха избавь, огради, защити!»!

Примечания:

1. Благодаря близости своей ко двору, Мардохей скорее других узнал и понял весь ужас готовящегося, и – хотя бы для других было еще сокрыто назначение всеобщей, всех волновавшей мобилизации, он уже знал все;

2. Есфирь, очевидно, осталась еще в совершенном неведении относительно того, что в таком печальном виде привело Мардохея к воротам дворца. Это показывает – сколько способность Мардохея быстро входить в «курс дел», совершавшихся при дворе, так и то, в какой тиши и таинственности родилось это кровожадное и чудовищное предприятие Амана;

3. Все исследователи обращают внимание на то, что еврейский оригинал книги нигде не называет имени Божия. Так, в настоящем месте, при всей естественности и даже потребности упоминания Бога, книга маскирует его туманными выражениями («другого места»), а, может быть, даже и здесь прямо не имеет Его в виду. В объяснение этого странного явления полагают, что автор книги, вероятно, заимствовал свое повествование из какой-либо персидской придворной хроники, на которую он, действительно, указывает в заключение своего труда), и что лишь потом – от иудейской, может быть Мардохеевой руки – это происшествие было несколько приспособлено к иудейско-религиозным представлениям;

4. Поститесь ради меня, т. е. ради успеха дела, на которое самоотверженно отважилась Есфирь;

5. Молитвы Мардохея и Есфири (добавление 4 к книге Есфирь) – представляют риторическое выражение их настроения в столь трагические минуты, подобно тем речам, которые так любят влагать в уста изображаемых героев греческие писатели, достигая в этом искусстве иногда удивительного совершенства;

6. Повторение вышесказанного Мардохеем о том, что по одной только гордости (без других более важных побуждений) он не стал бы так упорно отказывать в поклонении Аману, что привело к такой опасности весь народ;

7. Царю плотскому, т. е. человеческому, персидскому, в противоположность Царю Небесному, Богу;

8. т. е. Аман;

9. т. е. царя персидского. Лев – символ силы и грозности;

книга Есфирь. Глава 5

Есфирь вошла во внутренний двор, нашла милость в глазах царя, позвала его и Амана на пир; На пиру царь обещает ей выполнить любое её желание, но она приглашает царя с Аманом придти снова к ней на пир на следующий день; Аман похваляется оказанной ему честью.

Постилась три дня, и на третий, одевшись в одежды достойные взгляда царя, Есфирь засияла, как в небе заря, идя на смертельно опасное дело.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
И вот царский дом. Вот и внутренний двор.
И входит Есфирь. Тотчас огненный взор
сквозь двор на неё устремился с престола.
Под взглядом таким люди падают долу.
То царь Артаксеркс на престоле своём.
В покоях открытых он царствует днём.
Есфирь ни жива, ни мертва – изваянье.
В душе лишь одно у царицы желанье:
«Пусть царь не осудит мой вольный приход,
даст вымолвить слово – за мной ведь народ»!

Увидев Есфирь, Артаксеркс удивился.
Никто ведь не смеет тревожить его.
И он не простил бы сейчас никого.
Но вид её вызвал и радость, и милость.
И скипетр он свой золотой протянул,
Есфири надежду тем жестом вернул.
Она подошла, жезла пальцем коснулась,
и сила её к ней немедля вернулось.
А царь ей сказал: «Что тревожит тебя?
Что хочешь, проси у царя для себя.
Всесильно на свете моё государство.
Дано тебе будет вплоть до полуцарства»!
С улыбкой Есфирь отвечала ему –
грозе всех царей и царю своему:

«Смиренно просить я хотела сегодня
на пир, что устроила я для царя,
и знаю теперь – потрудились не зря!
Пусть царь и Аман, если будет угодно,
пожалуют вместе под вечер ко мне.
Я счастлива буду их видеть вдвойне».
И царь согласился, послал за Аманом.
И вот на пиру они вечером ранним.
Прекрасными яствами царь восхищен.
Жене за вином говорит снова он:
«Всесильно на свете моё государство.
Что хочешь, проси. Дам тебе до полцарства»!
Есфирь отвечала, волнение тая:
«Я жду вас и завтра – вот просьба моя!

И если сегодня я благоволенье
в очах у царя в этот вечер нашла,
то завтра ему расскажу про дела,
что ждут неотложно царёва решенья.
И вышел Аман благодушен и сыт.
Гордыня великая разум мутит.
Тщеславия полон, от радости млея,
он видит у царских ворот Мардохея.
Не встал Мардохей, не склонился пред ним.
Он верен остался обетам своим.
И вспыхнуло яростью сердце Амана,
и разум его затащило туманом.
Но все свои силы, скрепясь, он собрал.
И мимо прошёл, ничего не сказав.

А дома прилёт он, раскинувшись вольно.
Послал за друзьями, призвал и жену
и речь о себе, не спеша, затащил –
неумный, кичливый и самодовольный.
Аман говорил о богатстве своём:
оно возрастает и ночью, и днём.
Сынов своих множеством хвастал безмерно,
себя величая мужчиной примерным.
Рассказывал длинно про главный успех –
теперь он царём вознесен выше всех.
Седые князья и придворные слуги
готовы всегда на любые услуги.
И даже к царице был именно он
с царём и на завтрашний пир приглашён.

«И только одно мне всю жизнь отравляет, –
сказал он друзьям и Зерешу – жене, –
и нет ни покоя, ни отдыха мне,
и радость – не в радость, пока не узнаю,
что сгинул, ограблен, пропал Иудей,
сидящий у царских ворот Мардохей.
Терпеть мне и ждать столько дней невозможно,
пока мы в Адаре их всех уничтожим!»!
Сказала Зерешь, и сказали друзья:
«Печаль, наш хозяин, напрасна твоя.
Ты слугам вели, чтоб труда не жалея,
к утру приготовили для Мардохея
высокое дерево, локтей в пятьдесят.
Ты утром наденешь свой лучший наряд,

С утра ты предстанешь пред царские очи
и скажешь царю, чтоб на дереве том
велел Мардохея повесить за то,
что царский указ выполнять он не хочет.
А вечером, вместе с царём веселясь,
на пир отправляйся и праздной там всласть».
Аману понравилось их предложение.
Дан слугам приказ, а гостям – угощение.
И гости пируют, работа кипит,
а к утру у дома Амана стоит
Огромное дерево, ждёт Мардохея
и сердце Амана величием греет.
А ненависть точит холодной змеей
и кутает душу тоской ледяной.
Книга Есфирь. Глава 6

Царь находит, что ничего ещё не сделано человеку, спасшему его жизнь; он спрашивает Амана о подходящей для награды; Аман решил, что царь, конечно, имеет в виду его, и посоветовал исключительные почести; Царь повелел оказать эти почести Мардохею.
И ночью Господь сна лишил Артаксеркса. 1
И слугам своим не позволил он спать,
а памятных записей книгу читать.
Покоя не ведало царское сердце.
Ему прочитали, что чудом спасён
недавно от смерти мучительной он.
Донёс Мардохей на Гавафу и Фару –
двух внухов царских – преступную пару.
Они замыслили царя отравить
и лютой смертью его погубить.
«Какая же почесть дана Мардохею? –
спросил государь. И от страха бледнея,
ответили слуги: «Пусть царь нас простит,
поступок его за делами забыть».

Разгневался царь, растревожился ночью:
«Негоже царю забывать верных слуг!
Негоже не помнить царю их заслуг»!
И почесть воздать Мардохею он хочет.
Закончилась ночь. И ни свет, ни заря,
Аман уж во внешнем дворе у царя.
И чёрное сердце полно предвкушенья
и радости подлой от близости мщенья.
А царь спросил: «Кто стоит во дворе?»
Сказали: «Аман подошёл на заре».
И царь пригласил царедворца Амана.
Совет пожелал получить утром рано.
И задал вопрос, как верней поступать
с лицом, кому хочет он почесть воздать.

Подумал Аман: «Да кому же другому
царь почесть решил оказать в добрый час?
Ведь он обо мне и подумал сейчас!
И надо же ныне случиться такому»!
И начал Аман, лишь себя и любя,
Награду царя примерять на себя:
«Пускай человеку тому, дела прежде,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
парадные царские вручат одежды.
Затем пусть коня приведут для него
из царских конюшен, красавца того,
который царя носит гордо и чинно
и радуется статье и гривой длинной.
И пусть человеку тому, наконец,
на голову царский возложат венец.

Пусть царский наряд и коня вороного
тому отдадут из почтенных князей,
кто ближе к царю и верней, и знатней.
И пусть облечёт он, по царскому слову,
того человека в роскошный наряд,
что золотом светит и радуется взгляд.
И пусть на коня его лично усадит
и стремя придержит, почтения ради.
Пусть в царском венце и на царском коне
он едет на площадь с царём наравне.
Вельможа коня под уздцы поведёт,
и громкое слово услышит народ:

«Так делает царь человеку такому,
которого почестью он отличил,
который за дело её заслужил.
Почёт и признание от царского дома»!
И царь согласился. Ликует Аман,
в душе от почёта грядущего пьян.
А царь говорит: «Ты возьми одеянье,
коня, как сказал, и моё приказанье
иди выполняй по задумке твоей:
у нас при воротах сидит Мардохей,
ему, что сказал, то и сделаешь срочно.
И выполни всё, как предложено, точно».
И взял одеянье Аман и коня,
облёк Иудея, судьбину кляня.

Торжество Мардохея
И вывел на площадь его городскую,
и громко, как велено, там возглашал
слова, что царю для себя подсказал,
в душе ненавидя, злобясь и тоскуя. 2
Но кончился праздник, и вновь Мардохей
сидит у ворот. Он на службе своей.
Аман же подался дорогой недалёкой
в свой дом оскорблённый, больной и печальный.
Он голову платом печали покрыл.
Душевные раны он гневом травил.
Зерешь – жене рассказал, как всё было
как счастье мелькнуло и тут же уплыло.
Зерешь собрала мудрецов и друзей.
И поняли все – вознесён Мардохей.

И так поразмыслив, Аману сказали:
«когда ненавистный твой враг Мардохей
по роду и племени есть Иудей,
тогда ты его пересилишь едва ли.
Ему ты обязан паденьем своим.
Теперь ты наверно падёшь перед ним». 3
Они обо многом ещё говорили
и, с горя, немало и ели, и пили.
Вечерняя в небе зарделась заря.
Пришли за Аманом гонцы от царя
напомнить ему о сегодняшнем пире.
Ведь был приглашён он к царице Есфири.
И снова надеждою полнится мир.
К царице Аман поспешает на пир.

Примечания:

1. Более точный перевод (без упоминания имени Божия): «в ту ночь сон бежал от царя»...;
2. Едва ли можно придумать более жгучее уязвление гордости и самолюбия, какое представляло приказание царя Аману относительно Мардохея. Человек,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org которого сам царь вознес на такую высоту, что называл его «вторым» по себе, «отцом» и т. п. и отличил такими почестями, как поклонение ниц подданных перед ним, – должен был исполнить роль слуги в триумфе своего заклятого врага, которому он даже приготовил уже и виселицу. Помимо объяснения этой неожиданно-непостижимой подмены ролей устройением Промысла Божьего, каравшего здесь вышедшую из берегов гордость и самомнение Амана, мы можем допустить здесь и то предположение, что царский любимец уже начал сильно падать в глазах царя к этому времени;

3. Необычайная судьба, какую иудеи переживали со времен Кира Персидского, вызывала между другими народами то зависть и неприязнь, пользовавшиеся всякими случаями к проявлению, то – с другой стороны – безотчетно мистическую боязнь, как перед какой-то особой загадочно живучей силой, охраняемой еще другой высшей неодолимой силой (Божества).

книга Есфирь. Глава 7

На втором пире царь снова обещает Есфири всё, чего она пожелает; Есфирь просит жизни себе и своему народу; Она открывает царю, что Аман – враг Иудеев; Царь находит Амана припавшим к ложу Есфири и велит повесить его. Царь снова с Аманом приходит к Есфири.

Царица встречает великих гостей
чудесным виденьем в проёме дверей,
Служанки неслышно хлопчут о пире.
К серебряным лолам Амана с царём
Есфирь приглашает в чертоге своём.
Под дивные яства и тонкие вина
беседа течёт и легко, и невинно.
И царь ей сказал: «Что тревожит тебя?
Что хочешь, проси у царя для себя.
Всесильно на свете моё государство.
Дано тебе будет вплоть до полугосударства!»
И грустно Есфирь отвечала ему –
грозе всех царей и царю своему:

«О, если в очах твоих благоволенье
нашла я, мой царь, если любишь меня,
мне жизнь подари, чтоб ни ночи, ни дня
не ведала я рокового гоненья.
По просьбе моей пусть мой мирный народ
в твоём государстве спокойно живёт.
Но проданы мы – и народ, и царица.
Враги нашей кровью мечтают упиться!
Меня и народ мой дотла истребить.
И старых, и малых вконец погубить.
О, если бы проданы были мы ныне
в позорное рабство – в рабы и рабыни,
молчала бы я, никого не коря,
хоть враг не вернул бы ущерба царя». 1

Есфирь обличает Амана

И царь исподлобья взглянул на Амана.
И замерла речь у того на устах,
и сердце опутал предчувствия страх.
А царь на Есфирь посмотрел взглядом странным:
« Кто враг твой? – спросил он, нахмурясь, жену, –
кто хочет в крови утопить всю страну?
Есфирь отвечала: «Вот враг и губитель,
вот злобный Аман. Он кровавый грабитель!» 2
Аман задрожал. Не сказал ничего.
От страха трясло и ломало его.
И встал Артаксеркс. Не промолвил ни слова
и вышел разгневанный в сад он дворцовый.
Аман же остался царицу молить
сменить гнев на милость и жизнь сохранить.

И гнев остудив, вновь вернулся в дом пира
из сада дворцового царь, не спеша.
Раскаяньем поздним объята душа:
зачем он одобрил погром вместо мира?
И видит: у ложа Есфири Аман,
припал он к нему, то ли трезв, то ли пьян.
Он руки к ней тянет. Румянец на лицах...
«Да он изнасиловать хочет царицу! 3 –
сказал Артаксеркс, – среди белого дня

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
такое творит во дворце у меня!»!
И сказано грозное царское слово.
Оно всех деяний закон и основа.
И вышел владыка опять на крыльцо.
И слуги Аману накрыли лицо. 4

А евнух Харбона, бывалый и мудрый,
царю в этот вечер о том рассказал,
что около дома Аман приказал
высокое дерево выстроить к утру.
Добыв разрешение царя этим днём,
мечтал Мардохея повесить на нём,
того, что царя своевременным словом
избавил от губительной муки суровой.
И в ярости царь отдал слугам приказ
на дереве этом повесить тотчас 5
Амана – врага и грозу Иудеев,
который повесить хотел Мардохея.
Исполнен приказ, и повешен Аман,
и ярость царя разошлась, как туман...

Примечания:

1. Хотя враг не вернул бы ущерба царя – другая передача мысли подлинника: но наш враг не вознаградил ущерба царя, т. е. того ущерба, какой должен последовать от гибели столь многих подданных. И главное то, что не в рабство, а на полное уничтожение продан ее народ, – и заставляет Есфирь не «молчать», а говорить в защиту невинных, с которыми обречена на погибель и та самая, для удовлетворения просьбы которой царь только что обещал не пожалеть даже и полуцарства своего;

2. Резкое и смелое указание Есфири на Амана как будто вовсе не является для царя слишком неожиданным, поразительным для него открытием, и без труда производит желательный переворот в мнении и отношении его к недавнему любимцу. Это еще раз как будто подтверждает догадку, что разочарование в Амане началось у царя несколько раньше, подготовленное другими путями и облегчившее для Есфири столь щекотливое и рискованное дело;

3. «Да он изнасиловать хочет царицу! – несомненная ироническая гипербола, внушавшаяся гневным настроением царя и, конечно, не имевшая точного соответствия действительности: ни Аман, ни Есфирь, ни все окружающее и происходившее нимало не были таковы, чтобы могло быть возможно что-либо подобное»

4. И слуги Аману накрыли лицо в знак того, что, впад в немилость, он не мог уже видеть более своими очами царя;

5. Быстрое решение участи Амана едва ли можно допустить и признать естественным, не предположив, как упомянуто выше, уже ранее начавшегося разочарования царя в Амане.

Книга Есфирь. Глава 8

Царь отдаёт дом Амана Есфири, которая назначила Мардохея смотрителем над ним; Есфирь умоляет царя вернуть письма Амана против Иудеев; Царь предлагает Мардохею написать всем Иудеям от имени царя; Всем Иудеям посланы письма о том, что царь позволяет им защищаться против врагов своих; Радость Мардохея и всех Иудеев.

В тот день Артаксеркс дом Амана царице

отдал во владенье, любимой своей.

В тот день был приближен к царю Мардохей.

В нём гордый владыка не мог усомниться:

Есфирь объяснила родство с ним своё,

царю рассказала, кто он для неё.

И перстень-печать отобрав у Амана,

отдал Артаксеркс Мардохею неожиданно.

Теперь Мардохей не сидит у ворот.

К царю на приёмы он смело идёт.

Есфирь дом Амана ему поручила:

права и ключи Мардохею вручила.

И верой, и правдой враги сражены.

Угрозы Амана для них не страшны.

Но мучит тревога Есфирь с Мардохеем.

Разослан Аманом ужасный закон.

С печатью царя всюду действует он. 1

Погромы и смерть он несёт Иудеям.

И пала Есфирь к Артаксеркса ногам.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
И слёзы струились по бледным щекам.
И плача, царица царя неустанно
молила, чтоб чёрное дело Амана
и злобу его государь отвратил,
Аманов указ в областях отменил.
И скипетр к ней царь протянул золотой,
повёл им над самой её головой.
И стала Есфирь перед ликом царя,
прекрасная, словно на небе заря.

Сказала царю: «Если благоугодно
царю справедливое дело свершить,
пусть письма Амана велит возвратить,
чтоб люди дышали легко и свободно».
Потом, подойдя, продолжала она:
« И если царю я мила и нужна,
пусть будет написано о возвращенье
всех писем Амановых об истребленье
семей Иудейских во всех областях,
во всех поселеньях, во всех городах.
Как гибнет народ мой, я видеть не в силах.
Родных мне и близких спаси и помилуй!»!
Есфирь Артаксеркса молила не зря:
дошли её слёзы до сердца царя.

И царь ей ответил: «Тебе с Мардохеем
я отдал именье Амана и дом,
а сам он повешен на дереве том,
где видеть висящим хотел Иудея.
Теперь же и вы, в завершенье всего,
о всех Иудеях пишите письмо.
И что вам угодно в письме напишите 2
Лишь перстнем-печатью его вы скрепите.
Я перстень отдал Мардохею не зря:
незыблемы письма с печатью царя!
Любые над миром грядут перемены,
но царские письма всегда неизменны!»!
Сиван – третий месяц (не вышло скорей).
Написано всё, как велел Мардохей.

От Индии до Эфиопии знойной
границы Персидско-Медийской страны.
И сто двадцать семь областей в ней равны.
И Сузы империи город престольный.
К сатрапам, правителям всех областей,
к народам, чтоб каждый и перс, и еврей
могли на своих языках и наречьях
письмо прочитать и понять безупречно,
отправлены письма с печатью царя.
И грозные строки о том говорят,
что царь позволяет страны Иудеям
всех сильных, враждебных губить, не жалея,
во всех городах, не щадя, убивать,
собраться и жизнь от врага защищать.

В тринадцатый день, что наступит в Адаре –
двенадцатом месяце, могут они,
когда их враги ополчатся на них,
ответить врагам и мечом, и пожаром.
А список с указа отдать как закон,
чтоб всем и повсюду известен был он.
Чтоб к этому дню горячо и сурово
врагам были мстить Иудеи готовы.
Чтоб вместо дня скорби смогли победить
и в силе их Бога народ убедить.
Гонцы понесли на конях быстроногих
по горным, пустынным, по трудным дорогам.
И в городе Сузы в то время как раз
объявлен был сей справедливый указ.

И вот Мардохей царский двор покидает.

Он в царских одеждах велик, сановит.
Венец золочёный на солнце горит,
пурпурная мантия стан обвивает,
туника бела – горный утренний снег,
Он в город выходит, приветствуя всех.
Веселие в Сузах тогда воцарилось.
Дома Иудеев огнём осветились. 3
По всем областям, городам всякий раз,
как только объявлен был царский указ,
повсюду веселье, пиры Иудеев.
Они ликовали, вина не жалея.
И многие люди огромной страны
к их вере пришли, убоявшись войны.

Примечания:

1. Падением Амана и благодеяниями Есфири и Мардохея – не устранялась страшная участь, угрожавшая иудеям по указу Амана. По персидским законам раз выпущенный от имени царя указ не мог уже терять свою действительную силу;

2. Последние слова прямо намекали и уполномочивали написать об иудеях то же самое, что было написано об их противниках, которые в назначенный день должны были с оружием в руках устремиться на иудеев;

3. Освещение, т. е. обилие света в домах, у всех народов служило выражением радости;

Книга Есфирь. Глава 9

Глава девятая

В назначенный день Иудеи собрались с оружием для самозащиты и перебили своих врагов; Десять сыновей Амана повешены в Сузах; Последующий день сделан днём пиршества и веселия; Мардохей повелел Иудеям праздновать эти два дня ежегодно; Праздник назван Пуримом, ибо день был избран по жребию – пуру; Есфирь подтвердила эти дни.

Двенадцатый месяц Адар у порога.
А с ним и тринадцатый день роковой,
назначенный пуром – слепую судьбой.
Вся Персия ныне объята тревогой:
пора исполняться указам царя.
Повсюду лишь только о них говорят.
Приказано было врагам Иудеев
в сей день их губить, никого не жалея.
Но новый указ вслед за первым идёт,
и жизнь совершает крутой поворот:
Теперь Иудеи расправятся с ними,
кипящими злобой врагами своими.
Теперь им дана абсолютная власть
и первыми право имеют напасть.

В своих городах собрались Иудеи. 1
По всем областям необъятной земли
они на защиту подняться смогли.
От страха пред ними народы немеют.
Никто не решится на них нападать.
Не смогут враги их теперь устоять.
Князья и начальники к ним благосклонны:
крепясь, соблюдают царёвы законы.
Сатрапы сегодня на их стороне –
они не препона народной войне.
Готовы сейчас поддержать Иудеев,
поскольку боятся они Мардохея.
И гнева его опасались не зря –
велик Мардохей во дворце у царя.

Великая слава о нём достигала
всех дальних окраин Персидской земли, 2
о нём все правители ведать могли,
и воля его нерушимую стала.
О месяц осенний! Кровавый Адар!
Евреи наносят смертельный удар.
Врагов побивают мечом беспощадно,
их колют и режут – громят безоглядно.

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
Везде и повсюду теперь Иудей
с врагом поступает по воле своей.
В одних только Сузах, во граде престольном,
убито врагов иудейских довольно.
Погибло и сжито со света навек
гонителей подлых пятьсот человек.

Убиты и дети Амана. Все десять
врагов Иудеев – его сыновей.
Вослед за Аманом дорогой своей
ушли за отцом в им назначенный месяц.
Но на грабёжи их домов у реки
евреи своей не простёрли руки.
И вот Артаксеркс повидался с царицей.
Он ей рассказал, что в столице творится.
Спросил он Есфирь: «Что желаешь ещё?
Исполнено будет желанье твоё».
«О, если царю будет благоугодно,
пусть в Сузах и завтра позволят свободно
губить Иудеям заклятых врагов. 3
А утром Амана убитых сынов

на дереве том, возле дома, повесят.
Пусть знает народ – наказали не зря
их род, оскорбивший величье царя.
Так пусть же их видят на дереве вместе!» 4
И выполнил царь, что сказала она –
советника дочь и царёва жена.
Указ Артаксеркса объявлен. И в Сузах
Аман и сыны его в вечном союзе
у дома на дереве рядом висят,
врагов недобитых евреи громят.
Числом их три сотни они умертвили:
убили мечом и в воде утопили. 5
Но грабить не стали. Окончив войну,
добро побеждённых послали в казну. 6

И все Иудеи Персидской державы
себя в этот день защитили сполна.
Как грозная в море вскипает волна,
они поднялись не для воинской славы,
а жизнь защитить и врагам не отдать
и смерти завистников подлых предать.
И тысячи пали от рук их удара
в тринадцатый день золотого Адара.
Но грабить не стали. Окончив войну,
именье погибших послали в казну.
А страсти потом улеглись и волнение,
и радость, и счастье пришли избавленья.
В домах Иудеев царит торжество.
И прямо с утра началось пиршество.

Но в Сузах в тот день всё идёт избиенье.
В столице врагов недобитых громят.
Вторые уж сутки их губят подряд.
И лишь на пятнадцатый день избавленье
решили отметить в столице седой.
И день тот, как солнце над их головой!
Поэтому раньше на день отмечают
в селе этот праздник. И пьют и гуляют,
пируют, подарки друг другу дарят,
чем в городе Сузах – столице царя.
И письма послал Мардохей Иудеям,
что праздник великий отныне имеют.
По всем областям эти письма пошли
бескрайней, как море, Персидской земли.

О том, что два дня в середине Адара,
тем памятли будут везде и всегда,
что в них обернулась весельем беда,
когда нанесли роковые удары

Иисус Навин, Руфь, Есфирь - Библия в стихах filosoff.org
гонителям злобным во всех городах
те самые люди, которых во прах
хотели стереть по навету Амана,
развеять по миру, как клочья тумана.
И в радость теперь превратилась печаль,
И страхи, и ужас унесены вдаль.
Пусть праздником станут отныне навеки
два дня, что покой принесли человеку.
И все Иудеи, в согласии с ним,
признали указ, что направил он им.

Писал Мардохей, как Аман неуклонно
губить Иудеев мечтал. Зол и хмур
о дне избиенья выбрасывал пур,
как подло об этом готовил законы.
О том, как царица к царю подошла
и милость в глазах Артаксеркса нашла.
Как новым указом царица добилась,
чтоб злоба Амана к нему обратилась.
Чтоб был он повешен с сынами его,
чтоб месть не минула из них никого.
И Пурим назвали те дни Иудеи.
От имени пур. И решили евреи,
что дни, когда их миновала беда,
теперь они праздновать будут всегда.

Чтоб дни эти памятли были народу,
чтоб в городе каждом и сельском краю
историю помнили люди свою,
несли её вечно - от рода до рода.
И в письмах своих Мардохей и Есфирь
по Персии целой, во всю её ширь
ко всем Иудеям письмо разослали
о том, как веселье сменило печали.
И праздновать Пурим велели в те дни,
что сами назначили ныне они.
Чтоб все Иудеи - седые и дети
справляли дни Пурим в веселье и свете.
Такое веленье Есфирью дано
И вписано в книгу Есфири оно. 7

Примечание:

1. т. е. каждый сплотился с другими иудеями в том городе, в котором жил и который был для него «своим». Это были, вероятно, города с преобладающим еврейским населением;

2. Слава о нем ходила по всем областям, так как сей человек, Мардохей, поднимался выше и выше. Другой перевод данного места: по всем областям прошла молва, что Мардохей возвышается и возвеличивается;

3. Есфирь испрашивает у царя позволение и 14-го адара «делать то же», что 13-го (т. е. «собраться и стать на защиту жизни своей» потому, вероятно, что противники их в Сузах хотели и на следующий день возобновить свои нападения против тех, кого они ненавидели не только за их национальность, но и за их религию. Это в значительной степени смягчает обвинение иудеев в жестокости и мстительности, если они были не нападающей, а лишь энергично обороняющейся стороной и вместе с жизнью защищали и свое священнейшее достояние - религию;

4. Убитые 10 сыновей Амана были сверх того повешены (по требованию Есфири), как оскорбители величества царского. Это должно было оправдывать иудеев в глазах народа и за все остальное, указывая, что расправа их - расправа с соумышленниками врагов царских;

5. Число погибших в Сузах - за два дня резни - 800 человек, а всего по всем областям - до 75 000 человек. При всей своей ужасности это число не представляет ничего невероятного, так как оно раскладывается на все обширное пространство империи;

6. Троекратное замечание об иудеях, что они на грабеж не простерли руки своей - имеет в виду показать, что иудеями руководила более высокая идея, чем обогащение добычей. С другой стороны, они хотели показать и свою исключительную честность в отношении к государству, в пользу которого поступали имущества казненных;

7. Это установление состоялось единодушно и одновременно по всем областям царства по почину самих иудеев, в избытке чувств понятной радости,

Иисус Навин, Руфь, Есфирь – Библия в стихах filosoff.org
предварив особые наставления о сем Мардохея и Есфири, которые, для лучшего увековечения празднуемого события, обстоятельно поведали о нем также особыми письмами ко всем иудеям в ста двадцати семи областях Артаксерксова царства.

Книга Есфирь. Глава 10

Мардохей продолжает быть вторым по царе.

А годы летели. О разных деяньях царя Артаксеркса дошла к нам молва.

Как податью он обложил острова, к Египту направил свои притязанья.

И всё о делах необычных таких записано в книге деяний дневных.

В той книге рассказано о Иудее – втором в целом царстве его Мардохее.

Что в царстве персидско-медийских царей известным сановником был Мардохей.

Что был он любимым у множества братьев, поскольку желал и искал он добра им.

Во благо народа всегда говорил.

Для счастья народа работал и жил. 1

Примечание:

1. Праздник Пурим («день Мардохея») доньше с особенной торжественностью празднуется в синагогах. 13-го адара, канун праздника, бывает днем поста. Вечером этого дня начинается сам праздник – прочтением всей книги Есфирь. При этом чтец произносит очень бегло место, где приводятся имена Амана и его сыновей, насколько возможно – не переводя дыхания, чтобы обозначить, что все они были повешены вместе. В это время присутствующие поднимают невообразимый шум, как и при каждом провозглашении имени Амана, показывая этим всю грозность своего негодования. Утром 14-го адара чтение повторяется, и вечер дня проводится в большом веселье. Доньше соблюдается также обычай – обмена взаимными подарками и непременно особой формы маковыми коржиками, известными под наименованием «Гамана ухо». Время празднования Пурима падает обыкновенно на последние числа нашего февраля или на первые марта, делая его как бы еврейской масленицей.

Спасибо, что скачали книгу в бесплатной электронной библиотеке

<http://filosoff.org/> Приятного чтения!

<http://buckshee.petimer.ru/> форум Бакши buckshee. Спорт, авто, финансы, недвижимость. Здоровый образ жизни.

<http://petimer.ru/> Интернет магазин, сайт Интернет магазин одежды Интернет магазин обуви Интернет магазин

<http://worksites.ru/> Разработка интернет магазинов. Создание корпоративных сайтов. Интеграция, хостинг.

<http://dostoevskiyfyodor.ru/> Приятного чтения!